Manuale del proprietario

Owner's Manual

Manuel du propriétaire

Besitzer Handbuch

Manual del propietario

Vlasnički Priručnik

Per Modelli:
For Models
Pour Modèles
Für Modelle
Para Modelos
Za modele

CLASSIC 270 320 360

SOFT LINE 270

CE

Volume unico

Single Volume - Volume Unique - Einbändiges Werk - Volumen Único - Jedan Svezak

SEPTEMBER 2021

ITALIANO
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL
HRVATSKI

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato una imbarcazione pneumatica prodotta da LALIZAS ITALIA s.r.l.
Congratulazioni per l'acquisto effettuato. Questa imbarcazione pneumatica è il risultato della grande esperienza LALIZAS ITALIA s.r.l. nella produzione di battelli pneumatici ed articoli nautici in genere.
Il presente manuale contiene informazioni utili per un corretto utilizzo del mezzo, pertanto prima di utilizzare la Vostra imbarcazione leggetelo attentamente per acquisire familiarità con la stessa.
Se questa è la Vostra prima imbarcazione oppure se state passando ad un tipo di imbarcazione che non conoscete, per Vostra comodità e sicurezza assicurateVi di avere acquisito esperienza di gestione e di esercizio prima di assumerne il comando.
Il Vostro rivenditore o la federazione nazionale velica o yacht club saranno lieti di darVi suggerimenti sulle scuole nautiche locali oppure su istruttori competenti.

INDICE

1 Segnaletica di sicurezza

2 Tecnica

2.1 Glossario Tecnico
2.2 Categorie di progetto e limiti di utilizzo
2.2.1 Scala Beaufort
2.3 Interpretazione della builder plate

3 Tecniche di montaggio

3.1 Elenco dotazione di serie
3.2 Elenco procedura di montaggio battello
3.3 Montaggio battello
3.4 Tecnica di gonfiaggio
3.5 Pressione di esercizio
3.6 Montaggio dell'equipaggiamento di serie
3.7 Caratteristiche tecniche

4 Sicurezza

4.1 Scelta del motore e sua installazione
4.2 Elementi di navigazione e sicurezza
4.2.1 Rifornimento
4.2.2 Incendio
4.2.3 Allagamento/imbarco di acqua
4.2.4 Carico a bordo
4.2.5 Sicurezza in mare
4.2.6 Condotta dell'imbarcazione con cattivo tempo
4.2.7 Elementi di conduzione dell'imbarcazione pneumatica
4.2.8 Utilizzo dei mezzi di salvataggio
4.3 Manutenzione
4.4 Anomalie e Rimedi

5 Garanzia e Assistenza

5.1 Condizioni generali di garanzia
5.2 Sevizio assistenza
5.3 Note

Norme di riferimento:

- **EN ISO 6185-2 & ISO 6185-3**

1 Segnaletica di sicurezza

Il presente manuale contiene le informazioni per la protezione degli utilizzatori e del materiale.
I simboli sotto riportati avvertono dei pericoli insiti nelle diverse situazioni.

	*PERICOLO*	Un avviso di questo genere indica l'esistenza di un grave rischio, che ha alte probabilità di causare morte o un grave infortunio, se non vengono adottate le dovute precauzioni.
	*AVVERTENZA*	Un avviso di questo genere indica l'esistenza di un grave rischio, che potrebbe causare infortuni o morte, se non vengono adottate le dovute precauzioni.
	*ATTENZIONE*	Un avviso di questo genere indica un richiamo all'applicazione di pratiche di sicurezza, oppure richiama l'attenzione su comportamenti poco sicuri, che potrebbero causare infortuni personali o danni all'imbarcazione oppure ai suoi componenti.
	*NOTA*	Un avviso di questo genere richiama l'attenzione su pratiche che, se non correttamente eseguite, possono danneggiare l'imbarcazione pneumatica e ridurne sensibilmente la durata.

2 Tecnica

2.1 Glossario Tecnico

Builder plate:	Etichetta, generalmente posta a poppa del gommone riportante informazioni in merito alla vostra imbarcazione.
Carena:	La parte dello scafo normalmente immersa.
Chiglia:	Parte centrale inferiore della carena.
Cocca:	Attorcinamento vizioso che una corda prende su se stessa e che impedisce il suo libero scorrere.
Consolle:	Punto di pilotaggio dell'imbarcazione pneumatica.
Copri-imbarcazione pneumatica:	Telo di copertura dell'imbarcazione pneumatica
Girello:	Sistema adatto a prevenire l'attorcinamento delle cime
kPa:	Unità di misura della pressione, pari a 1000 Pascal ovvero 1000*n/m².
Miglio marino:	Unità di misura utilizzata in ambiente nautico pari a 1852 metri
Nodo:	Unità di misura della velocità dell'imbarcazione pari a 1 miglio marino/ora.
Pagliolo:	Pavimento che copre il fondo dell'imbarcazione, a secondo del tipo di imbarcazione pneumatica può essere di vetroresina, di legno o di tessuto gommato.
Poppa:	La parte posteriore di una imbarcazione.
Prua:	La parte anteriore di una imbarcazione.
Roll-bar:	Accessorio posto a poppa dell'imbarcazione, atto a sostenere accessori quali fanali, luci di via, antenne ecc.
Tientibene:	Cima o attrezzatura fissata sui tubolari o sullo scafo come appiglio per le mani.
Timoneria:	Dispositivo per il controllo dell'imbarcazione, generalmente costituito dal volante e dalle leve di comando, montate su di un supporto rigido.
Tubolari:	Parte gonfiabile dell'imbarcazione pneumatica.
Valvole:	Dispositivi per il gonfiaggio e lo sgonfiaggio dei tubolari.

2.2 Categorie di progetto e limiti di utilizzo

La vostra imbarcazione pneumatica è stata progettata per affrontare condizioni meteorologiche ben precise. È vostra responsabilità utilizzarla nel campo previsto:

***Categoria A*:**
Un'imbarcazione da diporto cui è attribuita la categoria di progettazione A è considerata progettata per venti che possono superare forza 8 (scala Beaufort) e un'altezza d'onda significativa superiore a 4 metri ad esclusione di circostanze anomale come tempeste, tempeste violente, uragani, tornado e condizioni estreme di navigabilità o onde anomale.

***Categoria B*:**
Un'imbarcazione da diporto cui è attribuita la categoria di progettazione B è considerata progettata per una forza del vento fino a 8, compreso, e un'altezza d'onda significativa fino a 4 metri, compresi.

***Categoria C*:**
Un'unità da diporto cui è attribuita la categoria di progettazione C è considerata progettata per una forza del vento fino a 6, compreso, e un'altezza d'onda significativa fino a 2 metri, compresi.

***Categoria D*:**
Un'unità da diporto cui è attribuita la categoria di progettazione D è considerata progettata per una forza del vento fino a 4, compreso, e un'altezza d'onda significativa fino a 0,3 metri, compresi, con onde occasionali di altezza massima pari a 0,5 metri.

La categoria di progetto della vostra imbarcazione pneumatica è indicata nella targhetta (Builder Plate) posta sull'imbarcazione e nella dichiarazione di conformità allegata.

2.2.1 Scala Beaufort

Scala del vento dell'ammiraglio Beaufort e stato del mare corrispondente, dopo qualche ora di vento, lontano dalla costa.

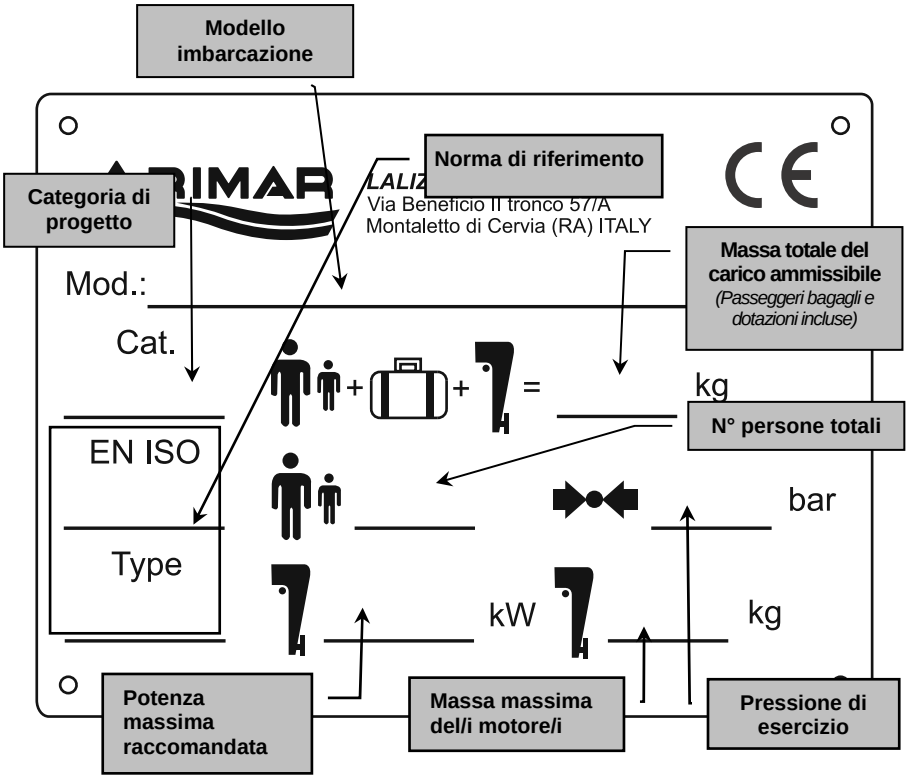
Forza	Denominazione	Nodi	km/h	m/sec	Stato del mare	Altezza max. onde m
0	Calma	<1	<1	0-0,2	Calmo	0
1	Bava di vento	1-3	1-5	0,3-1,5		
2	Brezza leggera	4-6	6-11	1,6-3,3	Quasi calmo	0,2
3	Brezza tesa	7-10	12-19	3,4-5,4		
4	Vento moderato	11-16	20-28	5,5-7,9	Poco mosso	0,5
5	Vento teso	17-21	29-38	8,0-10,7	Mosso	1,25
6	Vento fresco	22-27	39-49	10,8-13,8		2,0
7	Vento forte	28-33	50-61	13,9-17,1	Molto mosso	2,5
8	Burrasca	34-40	62-74	17,2-20,7	Agitato	4
9	Burrasca forte	41-47	75-88	20,8-24,4	Molto agitato	6
10	Tempesta	48-55	89-102	24,5-28,4	Grosso	9
11	Tempesta violenta	56-63	103-117	28,5-32,6	Molto grosso	14
12	Tempesta suprema	64 ed oltre	118 ed oltre	32,7 ed oltre	Tempestoso	14 ed oltre

NOTA

Utilizzando questa tabella di riferimento è più facile la comprensione dei bollettini meteo, per esempio la frase "mare molto mosso" può essere riferita a stato di "vento forte" (ovvero 7) e all'altezza delle onde pari a 2,5 metri, ovvero non adatta alla navigazione per imbarcazioni in categoria "C".

2.3 Interpretazione della “builder plate”

Qui sotto è riportato un esempio dell’etichetta presente nella vostra imbarcazione pneumatica, generalmente posta sulla poppa o nelle immediate vicinanze.



NOTA

Queste informazioni sono importanti specie per quanto riguarda i dati relativi al peso del motore e alla potenza massima installabile.

3 Tecniche di montaggio

3.1 Elenco dotazioni di serie

Oltre alla struttura del battello a seconda del modello scelto, l'imballo contiene:

Dotazione / Modello	*Classic 270 320 360*	*Soft line 270*
N°2 REMI IN ALLUMINIO	O	O
N°2 SCALMI	O	O
PAGLIOLO ALLUMINIO	O	
PAGLIOLO GONFIABILE		O
FONDO CON CHIGLIA GONFIABILE	O	O
KIT DI RIPARAZIONE	O	O
CUSTODIA	O	O
MANUALE UTENTE	O	O
GONFIATORE	O	O

O = dotazione presente nell'imballo

3.2 Elenco procedura di montaggio battello

Per effettuare un corretto montaggio del battello si raccomanda si seguire passo a passo la seguente procedura secondo il modello:

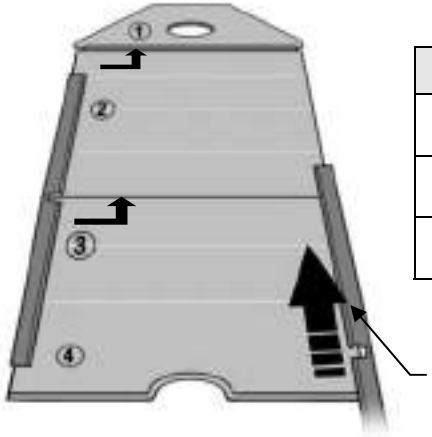
	PROCEDURA	*MODELLO*
1°	Controllare che la dotazione di serie sia completa (fare riferimento alla tabella di elenco dotazione capitolo ***1***)	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
2°	Stendere il tubolare in posizione di gonfiaggio	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
3°	Gonfiare comparti interni	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
4°	Gonfiare il pagliolo	***SOFT LINE 270***
5°	Gonfiare chiglia	***CLASSIC 270-320-360 (*)*** ***SOFT LINE 270 (*)***
6°	Inserire remi	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***

* La chiglia gonfiabile si trova già nella posizione corretta.

3.3 Montaggio battello

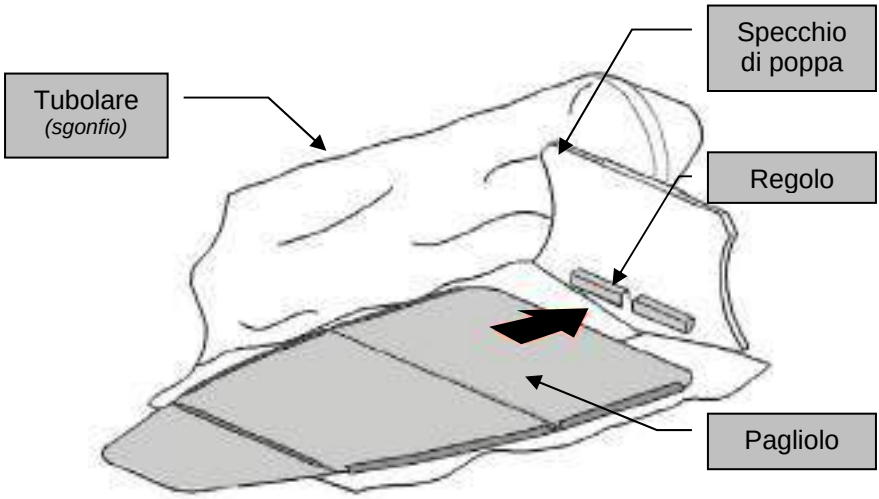
CLASSIC

Per il modello CLASSIC è necessario eseguire il montaggio del pagliolo.



Sequenza di montaggio
iniziando dall'ultimo pezzo, inserire le parti come in figura
introdurre i listelli ai lati del pagliolo
posizionare il pagliolo montato dentro al battello sgonfio

Il pagliolo, dopo essere stato posizionato all'interno del battello ancora sgonfio, viene inserito sotto il "regolo", che ha funzione di bloccare il pagliolo stesso.

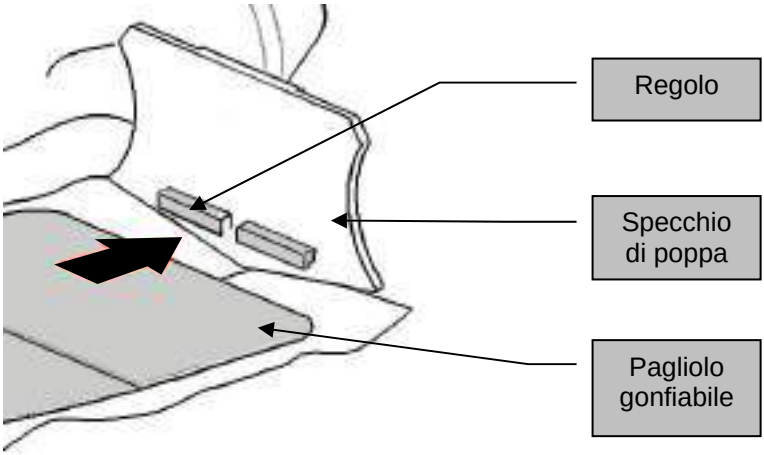


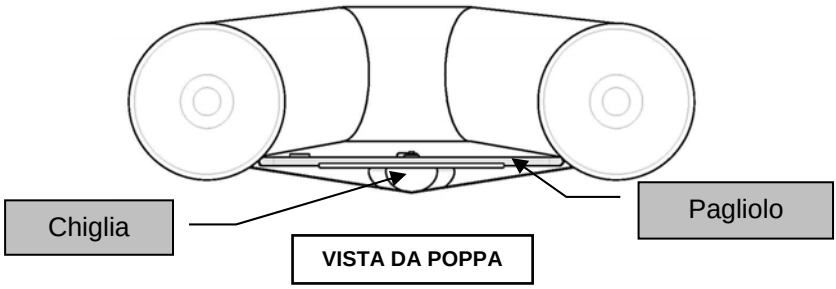
SOFT LINE

Per il modello SOFT LINE è necessario eseguire il montaggio del **pagliolo gonfiabile.**

Posizionare e fissare il pagliolo all'interno del battello.
Gonfiare chiglia e pagliolo solo dopo averli montati nel battello!

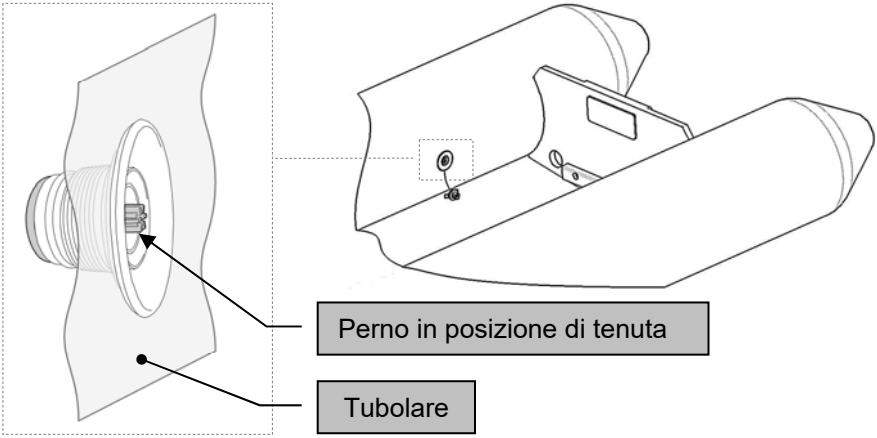
Il pagliolo, prima di essere gonfiato ad una pressione adeguata (vedi capitolo **5**), viene inserito sotto il regolo presente nello specchio di poppa, come in figura:

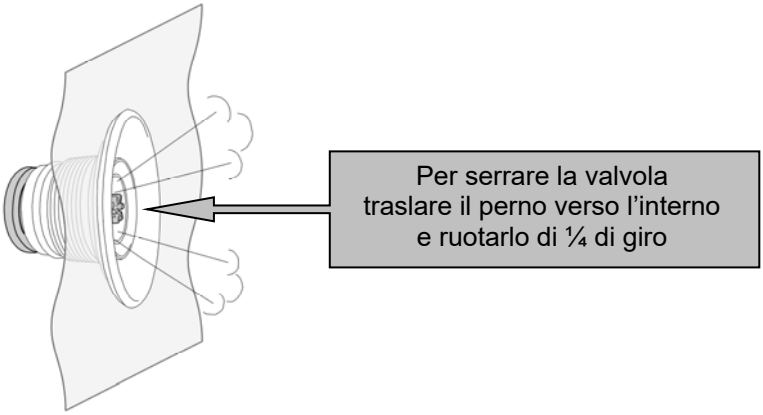




3.4 Tecnica di gonfiaggio

A) Accertatevi che le valvole siano in posizione di tenuta.

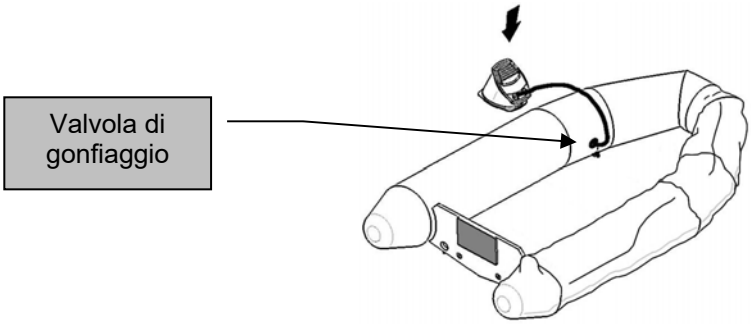




NOTA
Il perno, se in posizione di tenuta, sporge rispetto all'imboccatura del tappo.

Eseguire quanto segue per effettuare un corretto gonfiaggio:

B) Procedere al gonfiaggio del battello pneumatico



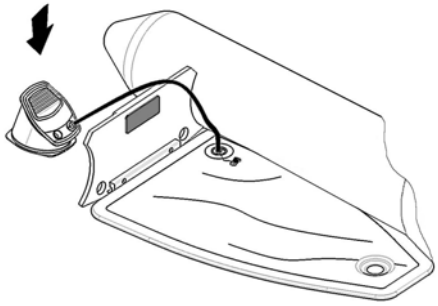
C) Completare il gonfiaggio del vostro battello pneumatico passando alla/e valvola/e successiva/e, fino a portare alla pressione consigliata l'intero battello. Per le corrette pressioni di esercizio consultare il capitolo **5**.

AVVERTENZA
Ai fini della sicurezza è fondamentale rispettare la sequenza di gonfiaggio.

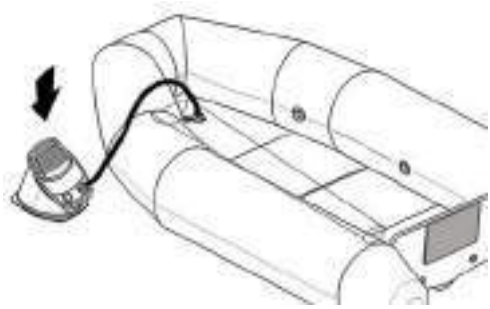
NOTA
Può capitare che, a causa di perdite d'aria di un comparto, anche l'altro diminuisca la sua pressione interna, ma ciò assicura ugualmente il galleggiamento del mezzo fino al porto più vicino.

ATTENZIONE
Al fine di evitare danneggiamenti causati da possibili sovrapressioni, si consiglia di dotarsi di apposito manometro che può essere richiesto presso i centri autorizzati LALIZAS ITALIA s.r.l..

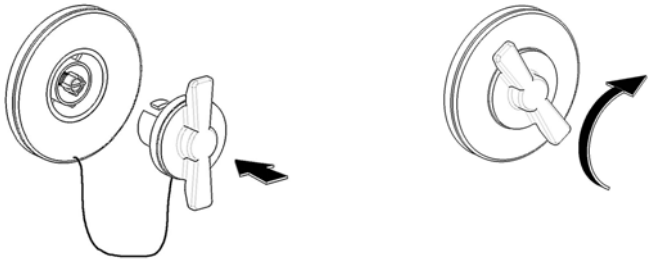
D) Per i modelli SOFT LINE è necessario, dopo il gonfiaggio del battello, gonfiare il pagliolo.



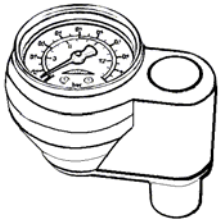
E) Per i modelli CLASSIC e SOFT LINE è necessario, dopo il gonfiaggio del battello (e del pagliolo per il SOFT LINE), gonfiare la chiglia pneumatica che si trova sotto il pagliolo. Procedere gonfiando attraverso l'apposita valvola.



F) Inserire i tappi e ruotarli in senso orario.



È buona norma dotarsi di un manometro per la verifica della pressione con il quale è possibile controllare che il valore della pressione corrisponda a **18 kPa** (pari a 0,18 bar ovvero circa 180 cm di colonna d'acqua) per ogni comparto, tenendo conto delle variazioni di pressione sensibili al variare della temperatura e all'esposizione diretta al sole per lunghi periodi. Per esempio una variazione di 10 gradi della temperatura esterna porterà ad un aumento o diminuzione della pressione interna pari a **3,18 kPa** ovvero la pressione nominale passa da **18 kPa** a **21,8 kPa**.



NOTA

Il manometro va utilizzato nel seguente modo:

a) Il manometro va inserito a turno all'interno di ciascuna delle valvole iniziando da quelle grigie.
b) Il manometro va inserito quando il battello è ancora parzialmente gonfio.
c) Inserire il manometro nella valvola e rilevare la pressione. Procedere quindi ad un ulteriore gonfiaggio e relativa verifica della pressione fino a raggiungimento della pressione prevista.

ATTENZIONE

NON utilizzate compressori o bombole da sub per il gonfiaggio della vostra imbarcazione pneumatica.

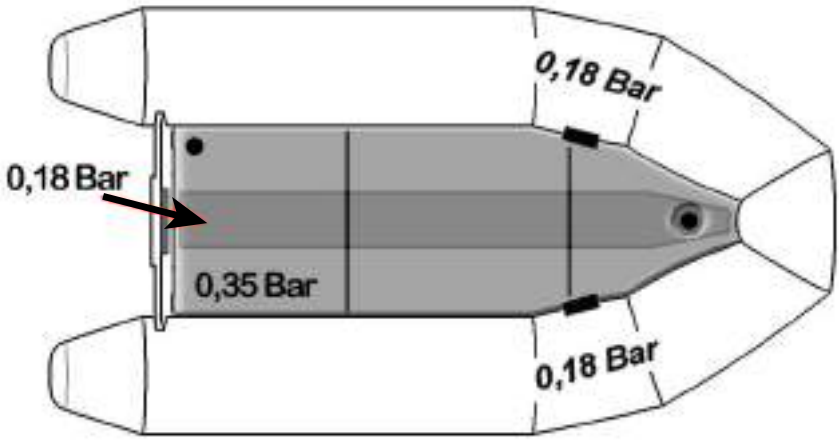
ATTENZIONE

Al variare della temperatura varia la pressione interna, pertanto dovrete adeguarla sgonfiando o rigonfiando il gommone.

3.5 Pressione di esercizio

Utilizzare unicamente il gonfiatore che LALIZAS ITALIA s.r.l., a seconda del modello, mette in dotazione. La giusta pressione di esercizio è **18 kPa** (0,18 bar) per ogni comparto.

DIAFRAMMI



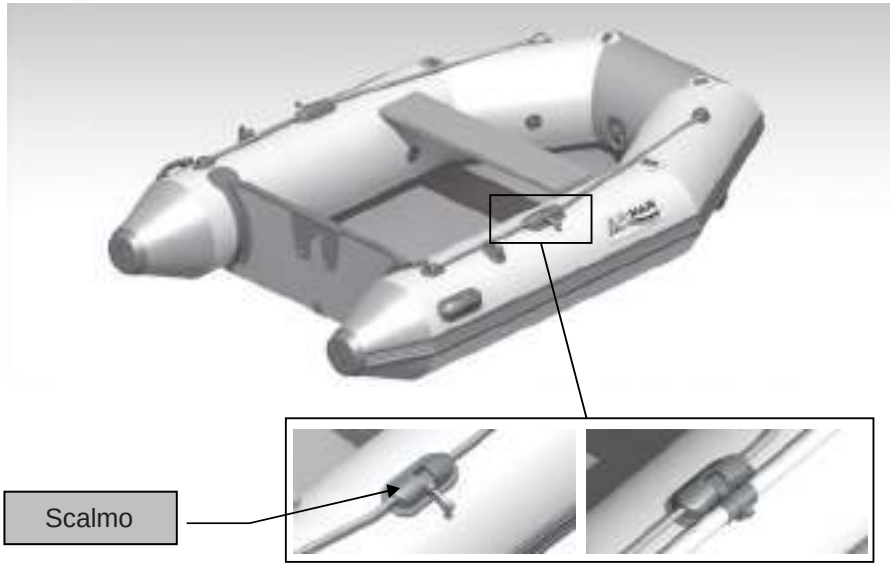
PERICOLO

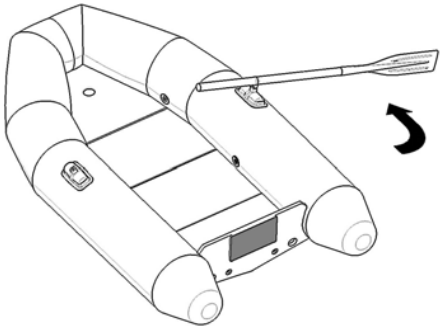
Il gonfiaggio eccessivo dell'imbarcazione pneumatica, oltre a generare un falso senso di sicurezza, porta a un grave pericolo per gli occupanti. In tal caso, infatti la minima abrasione del tessuto può portare a catastrofici squarci dei tubolari. È importante, inoltre, tenere conto dell'aumento di pressione interna dovuta ai rialzi di temperatura ambiente. Ad esempio se si gonfia il battello al mattino a circa 25° di temperatura ambiente, a mezzogiorno è facile arrivare a 50/60° e più, con conseguenti rialzi di pressione pari al doppio della pressione di esercizio dei tubolari. Tali rialzi, se non sono prevenuti mantenendo la pressione corretta, fanno si che le giunzioni meccaniche vengano sollecitate eccessivamente, con possibili e improvvisi cedimenti delle stesse.

3.5 Montaggio dell'equipaggiamento di serie

INSTALLAZIONE DEI REMI

Inserire il manico del remo nello scalmo che successivamente andrà introdotto nella scalmiera.



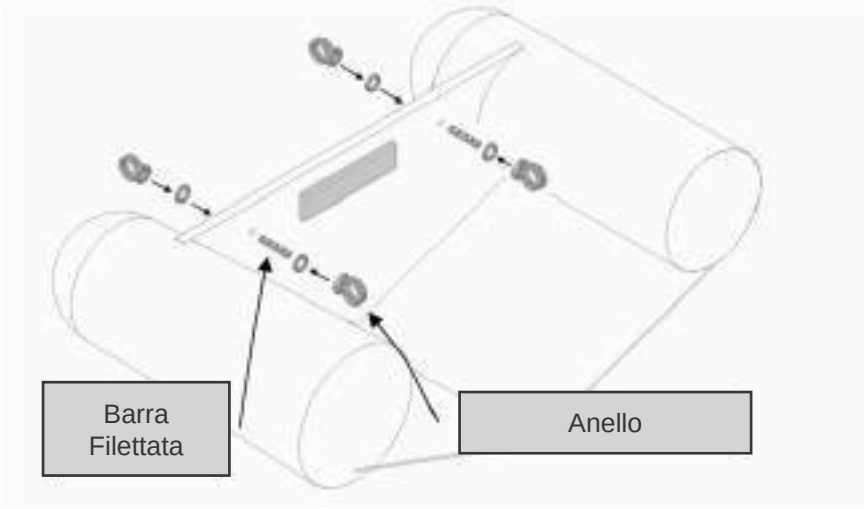


INSTALLAZIONE ANELLI SOSPENDITA

Il materiale necessario si trova all'interno del contenitore arancione, nella confezione originale del battello. Il kit è composto da:

- 2 barre filettate
- 4 anelli filettati
- 4 rondelle

Inserire le barre filettate negli appositi fori, sullo specchio di poppa:



Applicare ed avvitare gli anelli sulla barra filettata, avendo cura di inserire l'apposita rondella spaziatrice tra l'anello stesso e lo specchio di poppa.

NOTA
Potrebbe essere necessario tagliare a misura le barre filettate

3.7 Caratteristiche tecniche

Modello	Caratteristiche	Lunghezza cm	Larghezza cm	Diametro Tubolari cm	N° comparti	Portata persone	Massa a vuoto* kg	Massima Potenza consigliata (kW / hp)	Massa max motore	Portata Massima kg
CLASSIC										
270		*270*	*160*	*42*	*3+1*	*3.5*	*38*	7,7/10	*42*	*380*
320		*320*	*170*	*42*	*3+1*	*4*	*47.5*	11,1/15	*52*	*430*
360		*360*	*170*	*44*	*3+1*	*5*	*53.4*	18,4/25	*78*	*580*
SOFT LINE										
270		*270*	*160*	*42*	*3+1*	*3.5*	*28.5*	7,7/10	*42*	*380*

* Per massa a vuoto si intende la massa del solo battello privo di qualsiasi accessorio (m_{LCC} escluso motore, consolle, serbatoio ecc…).

4 Sicurezza

4.1 Scelta del motore e sua installazione

INSTALLAZIONE DEL MOTORE

Per quanto riguarda l'installazione di motori di elevata potenza fissati permanentemente allo specchio è bene che se ne occupi il concessionario o una officina attrezzata di provata competenza.
I motori da applicare e togliere rapidamente sono molto semplici da installare e da rimuovere, potrà provvedere Lei stesso. Si raccomanda in questo caso di seguire attentamente le istruzioni dei costruttori di motori.
Per eventuali problemi che dovessero insorgere relativamente all'assetto, scelta dell'elica etc.., contattate il concessionario o, attraverso di esso, il nostro ufficio assistenza.

PERICOLO

Il motore fuoribordo da abbinare al gommone dovrà essere scelto nel rispetto dei limiti di potenza imposti sulla "builder plate" e indicati nella sezione 1.4 del presente manuale.
La scelta della potenza dipende dalle Vostre esigenze: Come linea generale si consiglia un rapporto peso/potenza compreso tra 10 e 38 Kg per ogni kW dove:

Peso = peso totale dell'imbarcazione completa di motore, dotazioni, serbatoio, persone imbarcate e di quant'altro si intenda imbarcare.

Potenza = quella rilevata all'asse dell'elica (dichiarata dal costruttore).

Es.: 25 kW = peso tra 250 e 950 kg

ATTENZIONE

Rapporti peso-potenza ai limiti di quanto consigliato richiedono attenzione nella condotta dell'imbarcazione in relazione all'esuberanza delle prestazioni o della scarsa possibilità di governo con mare mosso, quando ci si avvicina o si supera il limite dei 38 kg/kW.

PERICOLO

Pretendete dai vostri “installatori” impianti e sistemazioni “a norma di legge”.

ATTENZIONE

I motori fuoribordo fissati solo con morsetti, anche se di piccola potenza, sono soggetti ad assestamento e rilascio dei freni.
Prima e durante l’utilizzo occorre controllare e stringere più volte i morsetti di fissaggio.

4.2 Elementi di navigazione e sicurezza

Questo manuale contiene raccomandazioni e linee di condotta basilari per l’utilizzo sicuro dell’imbarcazione. Pur non essendo possibile fornire informazioni di sicurezza per ogni potenziale situazione si raccomanda fortemente di:

- Informarsi regolarmente circa i requisiti di sicurezza in vigore ed equipaggiare il mezzo con tutte le dotazioni previste dalla legge.
- Fare ispezionare l’imbarcazione dal proprio concessionario o da personale qualificato almeno una volta all’anno.
- Non affidate il comando del mezzo a bambini o a persone inesperte o non abilitate alla condotta dell’imbarcazione.
- Non mettetevi al comando del mezzo sotto l’effetto di alcool, medicine o sostanze che possano alterare il vostro grado di attenzione.
- Prima di intraprendere la navigazione informarsi sulle condizioni meteomarine.

4.2.1 Rifornimento

1. Spegnere tutti i dispositivi elettrici, compreso il motore, utilizzando gli appositi staccabatteria.
2. Spegnere sigarette e/o altri oggetti che possano produrre scintille o fiamme.
3. chiudere tutti gli sportelli e gavoni in prossimità del punto di rifornimento.

PERICOLO
I vapori di carburante sono esplosivi e possono stagnare nelle parti inferiori dell'Imbarcazione, ove potrebbero incendiarsi accidentalmente. Durante le operazioni di rifornimento del carburante tutti i boccaporti e gli oblò dovranno rimanere chiusi.

NOTA
Evitate per quanto possibile dispersioni in mare di carburante e di olio.

NOTA
Fate in modo che gli estintori a bordo siano di facile accesso per qualsiasi evenienza.

PROCEDURE DA RISPETTARE DOPO IL RIFORNIMENTO:

1. Chiudere il tappo del serbatoio e pulire l'eventuale spargimento di carburante.

2. Aprire tutti i boccaporti/gavoni, oblò, comparti del motore ecc. ecc., verificando sia visivamente che con l'olfatto, l'eventuale presenza di vapori/fumi o perdite di carburante. Qualora vi siano segni di perdite e/o vapori, individuare ed eliminare la causa prima di avviare il/i motore/i.

3. Se avete dotato la Vostra Imbarcazione pneumatica di un tendalino (es. campeggio Nautico), fate aerare prima di avviare il/i motore/i.



PERICOLO

I vapori carburante sono altamente esplosivi (specie se si tratta di benzina). A fine di evitare la possibilità di esplosione o di incendio, controllare visivamente che non vi siano perdite o spargimenti di carburante e con l'olfatto che non vi siano presenza o accumulo di vapori nel vano serbatoi o negli altri portelli. **Prima di ogni avviamento motori, azionare sempre l'estrattore di vapori per almeno 4 minuti**



ATTENZIONE

Sostituire immediatamente le tubazioni del carburante e gli estintori al minimo segno di usura, screpolature o ruggine.



NOTA

Gli estintori dovrebbero essere sempre mantenuti in perfetta efficienza, occorre ricordare che, specie nel caso di estintori a polvere, l'indicazione del manometro non è sempre sufficiente. È utile comunque sottoporre regolarmente gli estintori a controlli periodici presso aziende specializzate, almeno una volta all'anno. Logicamente,durante la navigazione gli estintori devono essere posti in posizione ben visible e non in gavoni chiusi, magari a chiave.

4.2.2 Incendio

Per evitare pericoli di incendio prima di tutto occorre una accurata prevenzione. Un controllo periodico dell'impianto elettrico e di rifornimento, e particolare attenzione durante le fasi di rifornimento, ridurranno al minimo il pericolo di incendio.



PERICOLO

Per nessun motivo i serbatoi dovranno essere stivati in locali o gavoni dotati di impianto elettrico.



NOTA

Evitate di tenere materiali altamente infiammabili a bordo, anche taniche di carburante di riserva andranno stivate con prudenza.

In caso di incendio a bordo verificare se si tratta di un componente elettrico o di un incendio di piccola entità non coinvolgente liquidi infiammabili; si può provare ad estinguerlo completamente mediante un estintore di tipo idoneo.
Se si tratta invece di un incendio del sistema di alimentazione o di liquidi infiammabili, il pericolo di esplosione è maggiore. Se si ritiene necessario abbandonare l'Imbarcazione, assicurarsi che tutti i passeggeri indossino i giubbotti salvagente. Se è possibile, prima di abbandonare l'Imbarcazione, cercate di comunicare alle Unità di Soccorso la Vostra posizione.
Abbandonata l'Imbarcazione allontanarsi **RAPIDAMENTE** e cercare di mantenersi a debita distanza, poiché il carburante infiammato può spargersi sulla superficie dell'acqua, nei pressi dell'Imbarcazione. Per lo stesso motivo non utilizzare i segnali di soccorso prima di avere raggiunto una certa distanza dall'Imbarcazione, onde evitare possibili esplosioni.



ATTENZIONE

Tenere sempre presente il pericolo d'incendio.

4.2.3 Allagamento/imbarco d'acqua

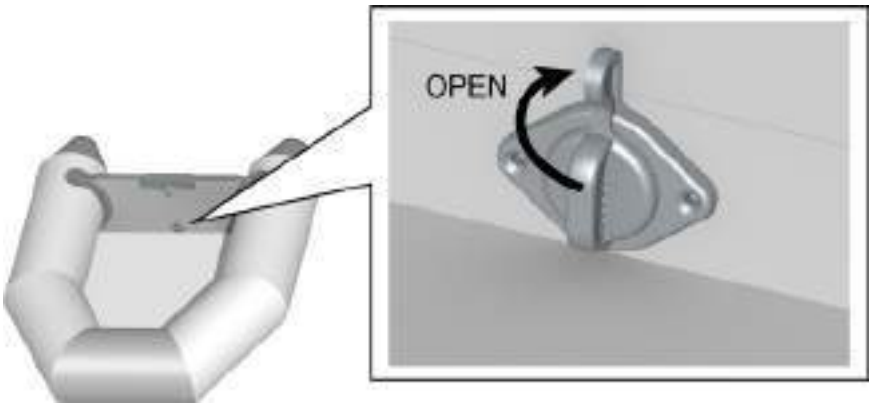
L'allagamento, l'imbarco d'acqua o il capovolgimento possono essere causati da molti fattori:

- dall'avere ignorato le condizioni meteo/stato del moto ondoso
- dall'avere caricato non correttamente l'imbarcazione
- dall'avere manovrato o ancorato l'imbarcazione in modo scorretto

Ricordarsi sempre quanto segue:

1) Non sopravvalutare le Vostre capacità di affrontare il mare cattivo.
2) Prima di partire consultare sempre i bollettini meteo.
3) Caricate correttamente l'imbarcazione; non superate le capacità massime indicate sull'apposita targhetta, mantenete il carico basso e distribuito uniformemente.

Se l'allagamento è causato dall'azione delle onde di poppa, cercare di girare l'Imbarcazione e affrontarle di prua. Contribuire allo svuotamento utilizzando secchi o pompe manuali.
Se l'allagamento è causato da un foro nello scafo, cercare di tapparlo con qualsiasi oggetto disponibile (stracci/stoffa/arnesi in legno ecc.) e rientrare immediatamente nel più vicino porto.
Si rammenta che trattandosi di un Imbarcazione pneumatica anche se allagato, il rischio di affondamento è quasi da escludere (se i compartimenti sono integri), quindi cercate di mantenere la calma e svuotate appena possibile l'acqua che si trova nel pozzetto.
Si ricorda inoltre che il pozzetto è già dotato di appositi sistemi di scarico.



PERICOLO

Se l'imbarcazione è allagata o sta imbarcando acqua, può diventare instabile e capovolgersi.

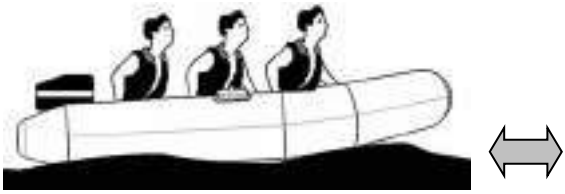
NOTA

Durante la navigazione lasciare sempre aperte le valvole o i tappi degli scarichi pozzetto. Non ostruire mai gli scarichi pozzetto. Non lasciare materiale ingombrante davanti agli scarichi.

In caso di mare agitato, mantenere tutti i portelli chiusi, indossare i giubbotti di salvataggio e cercare di raggiungere il porto più vicino.
Rammentate che l'imbarcazione, qualora non fosse in pericolo di affondamento, è implicitamente il luogo più sicuro per l'equipaggio; e rappresenta il miglior mezzo per poter essere avvistati dai mezzi di soccorso; pertanto la decisione di abbandonarla deve derivare da condizioni di estrema gravità ed ingovernabilità, a fronte di un serio rischio di affondamento.

4.2.4 Carico a bordo

Una corretta distribuzione del carico è fondamentale per quanto riguarda un buon assetto in navigazione. In linea generale è bene evitare grosse concentrazioni a prua e a poppa (particolarmente se il fuoribordo è molto pesante e potente). In realtà in base all'abbinamento motore-gommone ed al variare del carico dovrete trovare la distribuzione migliore al fine dell'assetto. Dopo un minimo di esperienza tutto ciò diventerà automatico.

	CORRETTA DISTRIBUZIONE DEI PESI
MARE CALMO	
MARE DI PRUA	
MARE DI POPPA	

PERICOLO

È bene evitare che i passeggeri si sporgano o si siedano sui tubolari in prossimità della prua, in caso di caduta potrebbero facilmente essere travolti dall'imbarcazione pneumatica o dall'elica del motore.



ATTENZIONE

Serrate i morsetti del motore con forza e controllate il loro serraggio almeno ogni ½ ora di utilizzo e tutte le volte che riavviate il motore.



NOTA

RISPETTATE L'AMBIENTE!
Evitare di smaltire o gettare nell'ambiente rifiuti, carburanti, oli ed altre sostanze inquinanti.

4.2.5 Sicurezza in mare

PERICOLO

Prestate la massima attenzione a ciò che Vi circonda onde individuare scogli ed oggetti affioranti o sommersi, bagnanti, sommozzatori, reti, grosse onde ecc.. ecc.

PERICOLO

Usare sempre estrema cautela quando ci si avvicina a qualche persona in acqua.
Avvicinarsi soltanto a velocità minima, dirigendo la poppa in direzione opposta alla persona man mano che si avvicina. Portate la leva del cambio in folle e spegnete il motore dell'imbarcazione quando si è ancora a vari metri di distanza dalla persona in acqua.

PERICOLO

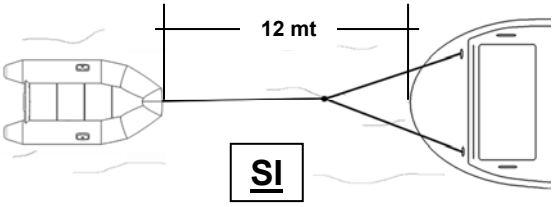
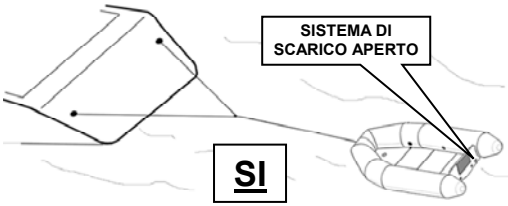
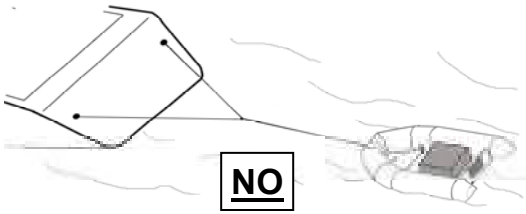
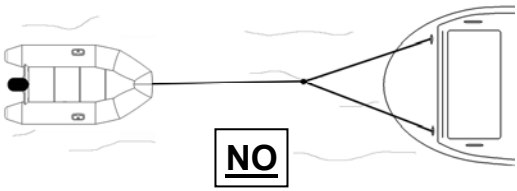
Non consentite ad alcuno di occupare l'area di poppa quando i motori sono in funzione (ciò vale anche quando i motori sono in folle). Le eliche in rotazione possono causare lesioni gravi o morte. Quando vi sono nuotatori in prossimità dell'imbarcazione il motore (o i motori) dell'imbarcazione deve essere SPENTO.

AVVERTENZA

Durante l'attracco, sia i passeggeri che l'equipaggio devono rimanere a bordo fino al completamento di tutte le manovre.

AVVERTENZA

In fase di traino (comunque sconsigliato), onde evitare danni all'imbarcazione, è necessario usare la massima attenzione ai seguenti punti:

Doppia cima di sicurezza (almeno 12 m)	
Accertarsi di avere i sistemi di scarico aperti	
Evitare di sovraccaricare il tender	
Trainare l'imbarcazione senza il motore fuoribordo applicato	

ATTENZIONE

Mantenete sempre in efficienza il Vostro gommone, il Vostro motore e tutte le dotazioni previste dalla legge. Non partite per lunghi tragitti senza conoscere i bollettini meteorologici.
Informate i Vostri passeggeri sul comportamento da tenere a bordo, avvisateli prima di effettuare manovre brusche. Usate sempre lo stacco di sicurezza del motore.
Rispettate le normative sulla navigazione! Controllate che gli impianti di alimentazione siano in perfetta efficienza e non abbiano perdite.
È buona cosa procurarsi una bussola e la carta nautica del tratto di mare che Vi interessa, nelle quali sono segnalate zone interdette alla navigazione e molte altre informazioni utili.
Tenete conto del fatto che i consumi di carburante con cattivo tempo possono facilmente raddoppiare, pertanto calcolate la vostra autonomia di conseguenza.

NOTA

Evitate di smaltire o gettare nell'ambiente rifiuti, oli, carburante o altre sostanze inquinanti.

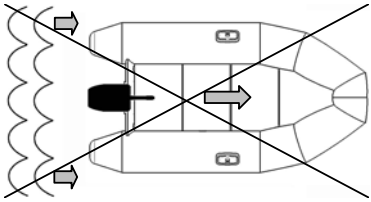
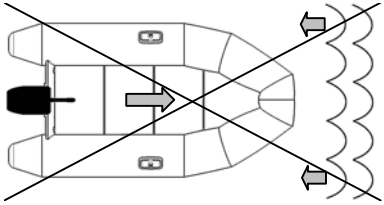
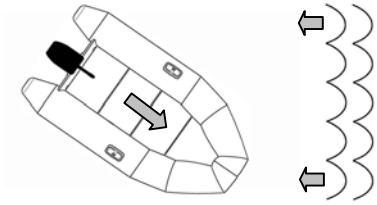
NOTA

Rammentare che tutte le imbarcazioni virano di poppa. Ciò significa che la poppa si sposta in direzione opposta a quella della virata. Ad esempio, quando si gira la ruota del timone a sinistra, la poppa gira a destra man mano che l'imbarcazione compie la virata a destra, e viceversa.
È particolarmente importante ricordare questo particolare durante le manovre di attracco al molo, quando si guida l'imbarcazione in aree ristrette ed in presenza di altre imbarcazioni o quando si è in prossimità di persone in mare.

4.2.6 Condotta dell'imbarcazione con cattivo tempo

Può accadere che siate sorpresi da cattivo tempo in mare o nei laghi più grandi ed in questi casi è bene osservare le seguenti regole:

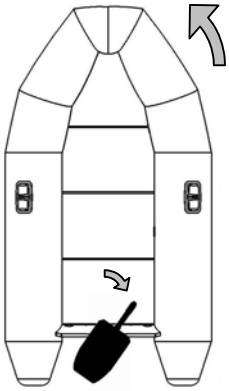
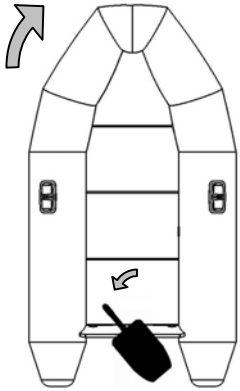
a) Ridurre la velocità, ma non tanto da compromettere un buon governo del gommone.
b) Non fatevi prendere dal panico, operate con determinazione e prudenza.
c) Cercate riparo in un porticciolo o in una zona "protetta".
d) Non navigate troppo sotto costa (il mare è più increspato in prossimità della costa ed in caso di avaria del motore finireste rapidamente su scogli o battigia).
e) Affrontate le onde a ¾ di prua, se necessario per la rotta che volete seguire, procedete a zig-zag.
f) Evitate in tutti i modi di navigare con mare grosso di poppa (cioè con direzione uguale a quella delle onde), è infatti la condizione più pericolosa in assoluto.

IMPOSTAZIONE ERRATA	
IMPOSTAZIONE ERRATA	
IMPOSTAZIONE CORRETTA	

4.2.7 Elementi di conduzione dell'imbarcazione pneumatica

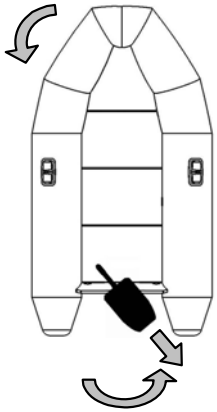
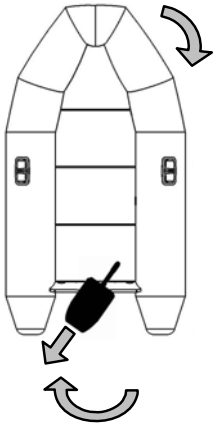
Manovre basilari

Quando si guida a velocità in marcia avanti, l'imbarcazione può sbandare leggermente dal lato sinistro a dritta. Si tratta di una caratteristica naturale degli scafi con carena a "V" e pertanto non è necessario alcun intervento. Basta correggere lo sbandamento spostando leggermente il timone fino a raggiungere la direzione corretta.
Rammentate che tutte le imbarcazioni virano di poppa. Ciò significa che la poppa dell'imbarcazione si sposta in direzione opposta alla direzione di virata. Ad esempio, quando si gira la ruota del timone a sinistra, la poppa gira a destra man mano che l'imbarcazione compie la virata a sinistra e viceversa.

VIRATA IN SENSO ANTI ORARIO	VIRATA IN SENSO ORARIO
	
Timone ruotato a sinistra (Poppa vira a DX)	**Timone ruotato a destra** (Poppa vira a SX)

È particolarmente importante ricordare questo particolare durante le manovre di attracco al molo, quando si guida in aree ristrette, in presenza di altre imbarcazioni o quando si è nelle vicinanze di persone in mare.

Si tenga presente che quando si vira in retromarcia l'imbarcazione non si comporta come quando si vira con marcia avanti.
Quando si indietreggia infatti è più difficile compiere manovre in spazi ristretti. In sintesi in retromarcia girando la ruota timone a sinistra la poppa tirerà verso sinistra e viceversa.Se viceversa si innesta il motore di dritta in marcia avanti e quello di sinistra in marcia indietro, l'imbarcazione compirà un inversione in senso antiorario.

VIRATA IN RETRO SENSO ANTI ORARIO	**VIRATA IN RETRO SENSO ORARIO**
	
<u>Timone ruotato a destra</u> (Poppa vira a DX)	**<u>Timone ruotato a sinistra</u>** (Poppa vira a SX)

Per l'arresto dell'imbarcazione pneumatica è sufficiente portare indietro la leva del gas sino alla posizione di folle.
Per un arresto più rapido portare indietro la leva del gas sino alla posizione di folle, quando il motore è al minimo, innestare gradatamente la retromarcia.
appena avvertite che l'imbarcazione è ferma riportate la leva del gas in posizione di folle.
<u>Usare sempre estrema cautela quando ci si avvicina a persone in acqua.</u> Avvicinarsi soltanto a velocità minima, mantenendo la poppa in direzione opposta alla persona. Portare la leva del cambio in posizione di folle e spegnere i/il motori/e quando si è ancora distanza dai bagnanti.

Risalita a bordo attraverso la scaletta di poppa *(se installata)*

Prima di avvicinarsi o fare avvicinare qualcuno alla scaletta, assicurarsi che il motore sia già spento e le eliche ferme.

PERICOLO

Non consentite ad alcuno di occupare l'area di poppa quando i motori sono in funzione (ciò vale anche quando i motori sono in folle). Le eliche in rotazione possono causare lesioni gravi o morte. Quando vi sono nuotatori in prossimità dell'imbarcazione il motore (o i motori) dell'imbarcazione deve essere SPENTO.

ATTENZIONE

Anche se avete spento il motore, le eliche impiegano qualche secondo prima di arrestarsi.

Attracco al molo

Per attraccare l'Imbarcazione correttamente è necessario fare pratica. Innanzitutto procurarsi tutto l'occorrente per l'attracco e l'ormeggio, riporlo correttamente in modo che sia pronto per l'uso. I rivenditori, le società concessionarie sono la migliore fonte di informazioni in merito alla quantità ed al tipo di attrezzature necessarie. Durante la fase di avvicinamento ad un molo o ad una banchina iniziare a ridurre la velocità a distanza tale che l'imbarcazione non lasci più scia quando si giunge in prossimità di altre imbarcazioni o del molo. Man mano che ci si avvicina al punto di ormeggio, controllare che non vi sia vento o correnti che possano influire sulle manovre, ed avvicinarsi con cautela. Se vi sono venti o correnti forti è preferibile avvicinarsi al molo sottovento. Durante l'avvicinamento controllare che tutte le cime siano fissate alle bitte sul lato di attracco al molo, una persona dovrebbe essere a prua dell'imbarcazione, provvista di gancio d'accosto e di cima fissata ad una galloccia/bitta sull'Imbarcazione. Avvicinarsi a velocità minima e ad una angolazione di circa 45 gradi rispetto al molo. Quando la prua si trova a circa un metro dal molo (a tribordo), si può affiancare la poppa al molo con una virata a babordo.

Virare quindi a tribordo e, sempre a velocità minima, innestare la RETROMARCIA. In tal modo l'imbarcazione si fermerà e la poppa si avvicinerà al molo. Quando si attracca di babordo la suddetta procedura viene eseguita all'inverso. È necessario prendere dimestichezza per tale manovra, per cui è consigliabile un'adeguata esercitazione.

PERICOLO

Durante l'attracco sia i passeggeri che l'equipaggio devono rimanere a bordo e al loro posto fino al completamento di tutte le manovre. Quindi scendere dall'imbarcazione solo quando quest'ultima è stata fissata agli ormeggi ed il/i motore/i spento/i.

Partenza dal molo

Prima di ogni partenza è opportuno considerare il vento, le correnti, le maree e tutti i possibili fattori naturali che possono influire sulle manovre.
Si ricorda che tutte le manovre necessarie per l'avvicinamento o la partenza dal molo, devono essere eseguite a velocità minima.

NOTA

Prima di partire assicurarsi che tutte le cime siano state sganciate e issate a bordo (compresi eventuali parabordi). Le cime se lasciate in acqua, possono avvolgersi nell'elica di propulsione provocando danni alla stessa e al motore.
Assicuratevi che tutti i passeggeri siano seduti al loro posto e che vi siano tutti i carichi fissati opportunamente.

NOTA

Prima di partire dal molo, assicurarsi che tutte le cime siano sganciate e issate a bordo. Le cime lasciate in acqua possono provocare danni al sistema di propulsione.

Una volta accertata la correttezza delle operazioni preliminari, mediante l'utilizzo di un mezzo marinaio, allontanateVi dal molo, e avviando il motore al minimo potrete condurre l'Imbarcazione fino all'uscita dal porto.
Usciti dal porto a distanza di sicurezza, potete accelerare fino a raggiungere la velocità di crociera. Si sconsigliano brusche accelerate e velocità massime di crociera onde evitare inutili rischi, e aumentare considerevolmente i consumi di carburante.

Accelerare rapidamente, riduce il tempo di planata. Occorre pertanto prestare la massima attenzione durante tale manovra poiché in simili condizioni, la manovrabilità dell'imbarcazione richiede particolare perizia e tempi di reazioni più rapidi. Meglio accelerare con gradualità, in ogni condizione di carico. Evitare pericolosi effetti "DECOLLO".

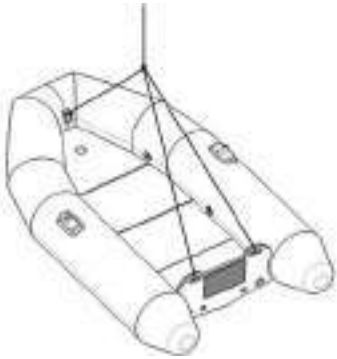
PERICOLO

È estremamente pericoloso entrare in planata davanti a onde molto alte, in tal caso esiste la concreta possibilità di rovesciare l'imbarcazione pneumatica.

SOLLEVAMENTO

Le cime di sollevamento devono essere in buono stato, di lunghezza adeguata e ben agganciate ai ganci di sollevamento previsti all'interno dell'Imbarcazione.
Per il sollevamento del Battello utilizzare solo i ganci predisposti allo scopo.





Punti di attacco per battelli con chiglia pneumatica

PERICOLO

È vietato transitare o sostare in prossimità dell'imbarcazione sospesa.

PERICOLO

Non si devono effettuare lavori ne sostare all'interno dell'Imbarcazione quando la stessa si trova sospesa.

ATTENZIONE

Prima dell'operazione di sollevamento, verificare che tutte le funi siano state sganciate sia dal carrello che dal Battello.

NOTA

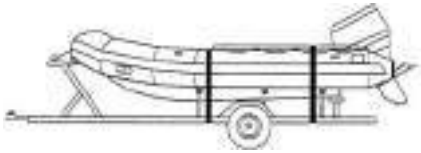
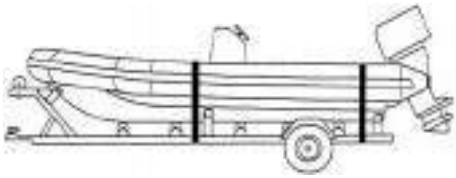
Prima della fase di carico, le posizioni delle cinghie di sospendita devono garantire il perfetto equilibrio del battello. Operazione sempre da verificare.

ATTENZIONE

Se si mantiene il battello sospeso sull'imbarcazione o comunque per lunghi periodi, assicurarsi che esso rimanga in posizione inclinata verso poppa e che gli scarichi acqua siano sempre aperti, in modo tale da prevenire allagamenti che potrebbero danneggiare i punti di attacco e le cime di sollevamento, causando la caduta del battello.

TRASPORTO SU CARRELLO

Il Vostro gommone può essere trasportato su carrello al traino. Fissate il tutto con cinghie “morbide” e larghe che non danneggino il tubolare, mettendo delle protezioni tra le cinghie ed il tessuto.
Se il trasporto avviene con il copribattello inserito, questo dovrà essere fissato con estrema cura, in modo da non danneggiarsi o volare via. Durante lunghi tragitti, fermatevi spesso e controllate.
N.B. Adattate gli appoggi del carrello alla Vostra barca; se ciò non avviene correttamente il Vostro gommone può subire danni anche gravi. Rivolgetevi al concessionario per consigli in merito.

	***TRASPORTO DELL’IMBARCAZIONE DI TIPO SMONTABILE***
	***TRASPORTO DELL’IMBARCAZIONE CON CARENA IN VETRORESINA***

PERICOLO

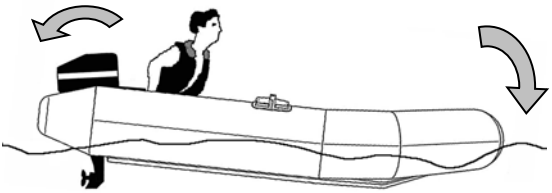
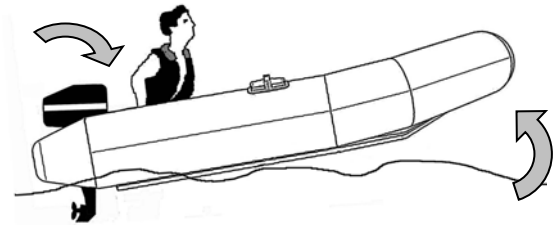
Leggete con attenzione il manuale di istruzioni del carrello, in particolare per quanto riguarda la velocità massima di rimorchio e i sistemi di fissaggio dell’imbarcazione pneumatica al rimorchio stesso. Durante lunghi tragitti controllate periodicamente lo stato dei pneumatici e delle cime o fasce di fissaggio.

PERICOLO

NON usate per nessun motivo fasce o cime elastiche per il fissaggio dell’imbarcazione pneumatica.

Prestazione e assetto dell'imbarcazione in navigazione

L'imbarcazione è progettata per accelerare rapidamente, con un periodo di planata a scafo appoppato di durata minima.
Per fare planare l'imbarcazione in modo facile e veloce, basta assettare il motore di poppa orientandolo completamente all'interno. Tuttavia, quando è posizionata orizzontalmente, il motore di poppa deve essere assettata leggermente all'esterno per evitare di creare un eccessivo pescaggio dell'imbarcazione, che può provocare un "governo di prua" ed un consumo eccessivo di carburante. In tal caso, se si incontrano onde in diagonale, la virata potrebbe essere più brusca del previsto.
Si ricorda inoltre che caricare correttamente l'imbarcazione, garantisce un buon assetto e quindi buone prestazioni in navigazione.

GOVERNO DI PRUA	
GOVERNO DI POPPA	

PERICOLO

Se l'inclinazione dell'imbarcazione pneumatica non è corretta si può creare la condizione di "governo di poppa", ovvero con la prua troppo elevata, in tal caso il pericolo principale e rappresentato dalla possibilità di andare incontro di prua a onde troppo alte, oltre ad una generale instabilità dell'imbarcazione pneumatica. La corretta soluzione, oltre a un corretto posizionamento del fuoribordo è quella di distribuire i carichi a bordo correttamente.

NOTA

Il corretto uso del “trim-motore” o il posizionamento corretto dell’inclinazione del fuoribordo si impara solo acquisendo una certa esperienza, diffidate da “formule” o empirismi vari, provate sistematicamente quale è il corretto assetto dell’imbarcazione pneumatica.

Le prestazioni dell’imbarcazione dipendono da alcuni fattori:

- **Carico:** non superare mai il carico MAX (persone più bagaglio), indicato dalla Certificazione CE; portare con sé soltanto gli oggetti strettamente necessari. Mantenere sempre il carico basso e ben bilanciato.
- **Eliche:** mantenerle in buone condizioni e controllare che il passo sia della misura giusta. Le eliche standard possono non essere le più adatte al tipo di imbarcazione usato e al carico. Se la velocità del motore a tutto gas non è corretta (vedere il Manuale di funzionamento del motore), chiedere al proprio Rivenditore/Concessionario di provare eliche di tipo diverso. Se l’elica è leggermente piegata o ammaccata, può influenzare negativamente le prestazioni dell’imbarcazione.
- **Carena:** la carena va mantenuta in buone condizioni e pulita. Una carena intaccata da alghe o con i pattini danneggiati, può incidere negativamente sulle prestazioni.
- **Un buon assetto.**

L’assetto dell’imbarcazione in navigazione:

Se quando l’imbarcazione pneumatica naviga a velocità di crociera lo scafo è troppo appoppato, provare a correggere il problema come segue:

- Dopo essersi fermati, spostare parte del carico e delle persone in avanti. Correggere l’assetto del motore (per istruzioni in merito consultare il Manuale dell’utente del motore).
- Se quando l’imbarcazione pneumatica naviga a velocità di crociera, lo scafo risulta troppo appruato, eseguire la procedura inversa di quella sopra descritta.

PERICOLO

Affinché prestazioni, assetto e manovrabilità della Vostra imbarcazione risultino sempre sicure NON INSTALLARE MAI motorizzazioni di potenza superiore a quella consigliata dal Cantiere.

AVVERTENZA

È importante ricordare che spesso utilizzare il motore fuoribordo avente potenza massima pari a quella installabile effettivamente sull'imbarcazione pneumatica spesso porta solamente ad un aumento dei costi, dei consumi di carburante e uno squilibrio dei pesi verso poppa. Valutare sempre attentamente le varie opzioni e fatevi consigliare dal Vs rivenditore.

4.2.8 Utilizzo dei mezzi di salvataggio

Dispositivi personali di galleggiamento/salvagente

- Ogni passeggero deve avere a disposizione un dispositivo di galleggiamento di tipo idoneo e della giusta taglia.(bambini compresi).
- Ogni imbarcazione deve essere provvista di almeno un salvagente anulare di tipo approvato con cima di recupero fissata allo scafo.
- Per legge i dispositivi di galleggiamento (se non indossati), ed i salvagente devono sempre essere accessibili. Devono essere estratti dalle custodie, preparati per essere indossati e riposti in un luogo facilmente accessibile in caso di necessità e ben segnalato.

Durante la navigazione i dispositivi di galleggiamento non devono mai essere riposti in vani chiusi a chiave ma in posizione di pronto utilizzo e ben indicati.

I BAMBINI e tutti coloro che non sanno nuotare devono **INDOSSARE SEMPRE** un dispositivo di galleggiamento. Controllare sempre che i dispositivi di galleggiamento per bambini siano della misura giusta e funzionanti. In ogni caso non esitare mai a fare indossare i dispositivi di galleggiamento a tutti coloro che si trovano a bordo ogni qualvolta le circostanze lo richiedano:

Esempio: improvviso peggioramento delle condizioni meteo/marine, danni subiti dall'imbarcazione, ecc. ecc.
Mantenere sempre la scotta degli zatterini di salvataggio auto – gonfiabili attaccata allo scafo.

ATTENZIONE

Una pratica corretta sarebbe sempre quella di indossare sempre e comunque il giubbotto di salvataggio, anche nel caso di nuotatori esperti. In tal caso il giubbotto di salvataggio più adatto è quello di tipo gonfiabile con sistema di attivazione automatica che non preclude la libertà di movimenti.

Raccomandazioni per l'uso di attrezzature di sicurezza

Come attrezzature standard di sicurezza, si consiglia di tenere a bordo i seguenti oggetti:

- Estintori antincendio (di numero e tipo corretto, ubicati in luoghi facilmente accessibili. La posizione dovrebbe essere EVIDENZIATA con apposito adesivo).

NOTA
Revisionare sempre i mezzi antincendio prima della loro scadenza.

NOTA
Sostituire l'equipaggiamento antincendio, se scaduto o scarico, con mezzi di identica o maggiore capacità.

- Dispositivi personali di galleggiamento (cinture/giubbotti di salvataggio, uno per ogni persona trasportata).
- Salvagente anulare con cima di recupero.

NOTA
Revisionare sempre i mezzi di salvataggio prima della loro scadenza.

NOTA
Se scaduti o danneggiati, sostituire i mezzi di salvataggio con mezzi di identica o superiore capacità.

ELENCO PRINCIPALI DOTAZIONI DI SICUREZZA

- Parabordi d'accosto, cime e ganci per imbarcazioni, mezzo marinaio.
- Segnali luminosi (di tipo per giorno e per notte, non scaduti e omologati).
- Una o più torce elettriche, meglio di tipo stagno, con batterie di ricambio.
- Cartine geografiche riguardanti l'area di navigazione.
- cassetta di Pronto Soccorso (non scaduta).
- Pompa di sentina ad azionamento manuale.
- Ancora adeguata e cima di misura sufficientemente lunga, per ormeggiare in sicurezza anche in condizioni meteo avverse.

Gli oggetti sopra elencati, sono vivamente consigliati soltanto come raccomandazione. Consultare le Autorità competenti in merito ai requisiti di sicurezza minimi richiesti, in accordo al Regolamento di Sicurezza.
In caso di emergenza, l'efficienza del radiotelefono (se in dotazione), dei mezzi di salvataggio (zatterini/giubbotti/razzi), e soprattutto il loro corretto utilizzo, sono la salvezza dell'equipaggio.
È buona norma quindi istruire anche gli ospiti occasionali, onde evitare incidenti spiacevoli, o in caso di emergenza azioni errate o scene di panico.
Eseguire esercitazioni, per estinzione di incendi, per l'uso dei mezzi di salvataggio e per recupero di uomo in mare.
Tutto ciò Vi permetterà di gustare appieno e in sicurezza, il divertimento che questa imbarcazione Vi può offrire.

4.3 Manutenzione

L'imbarcazione per essere sicura và innanzitutto mantenuta in piena efficienza, ossia il più possibile nel medesimo stato in cui si trovava al momento della consegna. Specie durante il periodo invernale o comunque durante lunghi periodi di inutilizzo è buona norma controllare periodicamente l'imbarcazione pneumatica.

Alcuni consigli

L'imbarcazione deve essere sicura anche in porto, è quindi buona norma verificare che i cavi di ormeggio siano sempre ben regolati e in tensione saldamente rizzati su bitte e passacavi. Le/a batterie/a devono sempre essere in stato di carica ed i circuiti dell'impianto elettrico in stato di isolamento e il vano batterie deve essere ben areato. Controllare che non vi siano perdite nel circuito del carburante. È consigliabile cercare di mantenere una buona aerazione interna per evitare umidità e muffe derivanti da condense, (se l'unità non è già dotata di griglie di aerazione).
Anche durante visite occasionali, è sempre opportuno verificare lo stato generale dell'imbarcazione ormeggiata, è quindi consigliabile:

- provare i motori: accertarsi che il motore non abbia perdite di carburante; verificare la funzionalità dei filtri carburante/aria.
- assicurarsi che non vi siano depositi in chiglia tali da precludere il corretto funzionamento della pompa di sentina; verificarne il funzionamento (se in dotazione).
- verificare che le guarnizioni e le chiusure dei portelli, siano in buono stato (nell'eventualità, sostituirle).

NOTA

Le imbarcazioni penumatiche non dovrebbero restare alla fonda per molto tempo, per allungarne sensibilmente la durata nel tempo occorre periodicamente tirarle a secco e verificare la carena.

NOTA

La batteria, specie duranti i mesi invernali dovrebbe essere staccata e caricata periodicamente. Ricordatevi di controllare il livello dell'acqua e di lubrificare i morsetti della batteria con un prodotto apposito.

I battelli pneumatici prodotti da “LALIZAS ITALIA s.r.l.” sono costruiti con materiali di prima qualità, per mantenerli efficienti è sufficiente a fine stagione riporli bene asciutti e puliti in ambiente secco, lontano da fonti di calore, con qualche litro di aria all’interno dei tubolari. Quando necessario lavateli con acqua e con shampoo neutro. Le parti in legno dopo una stagione o comunque in funzione dell’uso devono essere controllate ed eventualmente riverniciate con vernici “marine”.
Ogni 6 mesi circa controllate tutti gli scarichi a mare, controllate ed eventualmente sostituite i tappi di chiusura e le guarnizioni.
Le saracinesche presenti a bordo dell’imbarcazione pneumatica devono essere azionate periodicamente per evitare bloccaggi.
Se si rendono necessari interventi di riparazione sulle parti pneumatiche rivolgetevi al concessionario o contattate i nostri tecnici che Vi metteranno in condizione di effettuare da Voi la riparazione con l’apposito adesivo bicomponente di facile impiego, o comunque saranno in grado di consigliarVi al meglio.

AVVERTENZA

Tutti gli articoli presenti su tutti i battelli LALIZAS ITALIA s.r.l. (maniglie, supporti, viterie, ecc.) sono prodotte con materiale inox AISI 316, pertanto è consigliabile, dopo un uso prolungato in acqua salata, lavorarlo con un getto di acqua dolce, per mantenere il suo aspetto originario. Nel caso in cui si dovessero manifestare colorazioni anomale (similari alla ruggine), ciò è dovuto esclusivamente ad inquinamento atmosferico e marino. Pertanto è sufficiente pulirlo con prodotti specifici per acciaio inox.

AVVERTENZA

Per i tubolari evitate qualsiasi operazione di vulcanizzatori e i consigli di presunti esperti. RivolgeteVi esclusivamente a persone competenti, risolverete rapidamente i problemi evitando danni.

AVVERTENZA

NON usate per nessun motivo idropulitrici, sopratutto ad acqua calda, per la pulizia dei tubolari. Eventualmente l'idropulitrice può essere utilizzata per la pulizia delle parti in vetroresina,mantenendo il getto ad almeno 10/15 cm dalle parti in tessuto.

NOTA

Utilizzare per le riparazioni esclusivamente collanti e tessuti indicati da "LALIZAS ITALIA s.r.l.".

NOTA

La dotazione del kit di riparazione contiene materiale per una riparazione non definitiva, dato che gli interventi che possono essere eseguiti dalla clientela sono in genere abbastanza limitati e, per motivi sia tecnici che pratici, gli interventi definitivi devono essere eseguiti obbligatoriamente presso centri di riparazione qualificati.
Per conoscere l'assistenza più vicina a voi, potete contattare i nostri uffici o visitare il nostro sito web www.arimar.com

NOTA

Le imbarcazioni pneumatiche generalmente non devono essere tenute ormeggiate per lunghi periodi di tempo.
È buona norma pulire periodicamente le carene ed eventualmente proteggere le parti in vetroresina con antivegetativa avendo cura di evitare il contatto con parti in tessuto.

Come mantenere sempre pulito ed efficiente il vostro battello

È buona norma proteggerlo con l'apposito copri-imbarcazione pneumatica che potrete acquistare dal Vostro concessionario. L'applicazione di cere o prodotti ravvivanti o siliconici in alcuni casi può danneggiare l'imbarcazione pneumatica stesso, oltre che rendere più difficili gli interventi di riparazione; per cui prima di applicarne è bene informarsi sulla compatibilità del prodotto dal concessionario, o interpellando l'assistenza tecnica LALIZAS ITALIA s.r.l.

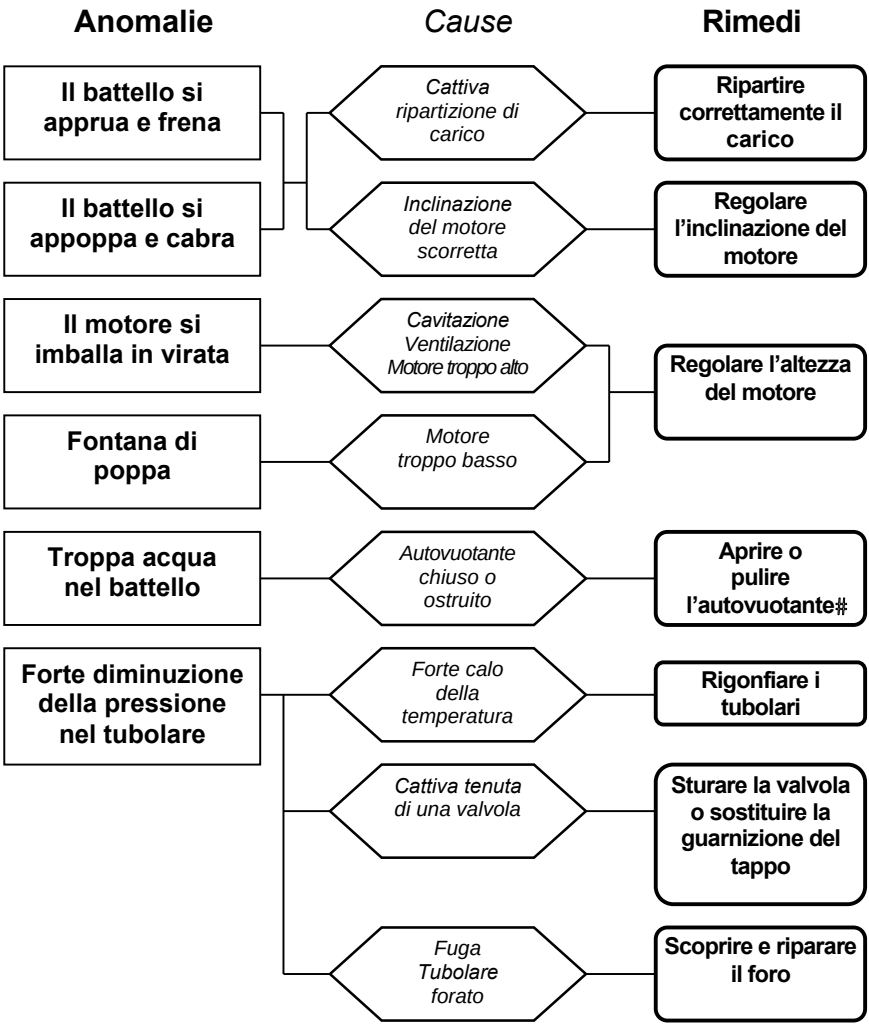
AVVERTENZA

Evitate alla Vostra imbarcazione pneumatica contatti con materiali che la possono macchiare o intaccare, come cime ruvide e colorate, teli colorati, alcuni tipi di gomme ecc… Non usate mai solventi quali acetone, trielina, metiletil_chetone, benzina ecc ecc.

NOTA

È disponibile una serie di prodotti per la cura e la manutenzione delle imbarcazioni specificatamente ideata per le imbarcazioni LALIZAS ITALIA s.r.l., richiedeteli presso il Vs rivenditore di fiducia.

4.4 Anomalie e Rimedi



5 Garanzia e Assistenza

5.1 Condizioni generali di garanzia

I prodotti LALIZAS ITALIA s.r.l. sono costruiti con i migliori materiali idonei all'uso previsto, testati e controllati dal sistema di qualità ISO 9001 certificato dal RINA.
LALIZAS ITALIA s.r.l. adegua la garanzia sui propri prodotti alla normativa di legge in vigore regolamentante il rapporto tra rivenditore ed utente finale (D.L. 02/02/2002 n°24) di **anni 2 (due)** dalla data di uscita del prodotto dai propri magazzini.

NOTA

Il vostro battello è fornito di **documento di garanzia** su cui vi preghiamo volere apporre l'indicazione del modello e del numero di serie.
Il documento contiene inoltre alcune informazioni necessarie per la convalida della garanzia.
Vi preghiamo di completarlo e di spedirlo all'indirizzo indicato.

Sono coperti da garanzia:

- Il buon funzionamento del tessuto, del sistema di valvole e delle saldature / incollaggi della parte pneumatica.
- Il buon funzionamento dello specchio di poppa di sostegno motore (purché sia stato installato un propulsore di potenza non superiore a quella consigliata da LALIZAS ITALIA s.r.l.).
- Gli accessori di serie e/o opzionali.

Per far valere la garanzia rivolgersi esclusivamente AL PROPRIO RIVENDITORE o ad un CENTRO ASSISTENZA LALIZAS ITALIA s.r.l..

Condizioni vincolanti per usufruire della garanzia:

1. Il prodotto non deve aver subito, durante il periodo di garanzia, interventi e/o modifiche da parte di strutture non autorizzate LALIZAS ITALIA s.r.l.
2. Non devono essere stati utilizzati ricambi, accessori o materiali di riparazione diversi da quelli raccomandati da LALIZAS ITALIA s.r.l.
3. Il battello non deve essere stato trasformato, modificato, sovramotorizzato o utilizzato al di fuori del suo settore di impiego (competizioni, impieghi professionali).
4. Il carico massimo non deve essere stato superato.
5. Le pressioni di gonfiaggio, le procedure di montaggio e smontaggio e quelle di manutenzione dovranno essere state rispettate.
6. La manutenzione corrente e le condizioni di magazzinaggio e rimessaggio non dovranno essere state trascurate.

ATTENZIONE

Il vostro battello è stato progettato in conformità con la normativa vigente e per l'utilizzazione specifica. Le modifiche, trasformazioni o sovralimentazioni attuate allo scopo di modificare le prestazioni fanno correre un serio rischio all'utilizzatore e comportano l'annullamento della garanzia.

NOTA

Le riparazioni a titolo di garanzia verranno effettuate esclusivamente dalla nostra rete di punti di garanzia ufficiale.

5.2 Servizio assistenza

La nostra rete di assistenza vi assicura un servizio efficace mettendo la propria competenza al vostro servizio per consigliarvi garantendo una perfetta manutenzione e impeccabili riparazioni.

NOTA

Per l'elenco dei nostri centri di assistenza consultare il nostro sito web:

www.arimar.com

5.3 Note

4.4 CONDIZIONI DI GARANZIA

CERTIFICATO DI GARANZIA CONVENZIONALE Edizione 09/20176

La ringraziamo per avere acquistato questo prodotto LALIZAS ITALIA srl certi che ne rimarrà soddisfatto. La invitiamo a leggere integralmente le condizioni di garanzia riportate, per meglio conoscere quanto previsto dalle normative vigenti in materia di Tutela del Consumatore. Il testo di questo Certificato di Garanzia contiene le Condizioni della garanzia convenzionale che il Produttore riconosce al Consumatore; dette condizioni non pregiudicano e sono rispettose dei diritti riconosciuti al Consumatore dal Decreto Legislativo italiano 2 febbraio 2002 n°24 emesso in attuazione della Direttiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo.

DURATA E CONDIZIONI DI VALIDITA DELLA GARANZIA
Per tutti i difetti di conformità esistenti al momento della consegna del prodotto e imputabili ad azioni o omissioni del Produttore, LALIZAS ITALIA SRL garantisce i suoi prodotti, alle condizioni e nei termini di cui alla presente garanzia e in base alle previsioni del Decreto Legislativo italiano n° 24/02, fino a 24 mesi decorrenti dalla data di consegna del bene risultante e certificata da un documento fiscalmente valido. La garanzia viene esercitata esclusivamente tramite rivenditore o Centro Assistenza Autorizzato.

IMPORTANTE: il consumatore decade dai diritti previsti dalla presente garanzia se non denuncia al rivenditore li difetto di conformità entro un termine di due mesi dalla data In cui ha scoperto il difetto.
Perché la garanzia sia operativa è necessario che il Certificato di Garanzia sia conservato unitamente al documento di consegna fiscalmente valido (bolla di accompagnamento, fattura. scontrino fiscale, altro) che riporti il nominativo del venditore, la data di consegna, estremi identificativi del prodotto e il prezzo di cessione; in caso di richiesta di intervento entrambi i documenti dovranno essere esibiti al rivenditore o al personale tecnico che in loro assenza non è autorizzato ad intervenire. LALIZAS ITALIA srl si riserva di negare la garanzia in assenza dei suddetti documenti o nel caso in cui le informazioni ivi contenute siano incomplete, illeggibili o artefatte.

Affinché la presente Garanzia Convenzionale del Produttore abbia piena validità è necessario che:
• Il prodotto sia utilizzato per uso privato e comunque non nell'ambito di attività imprenditoriali o professionali;
• tutte le operazioni di installazione, posizionamento, messa in opera e

manutenzione del Prodotto vengono effettuate scrupolosamente in conformità a quanto previsto nei Manuali dell'utente consegnato assieme al prodotto o in ogni caso secondo le indicazioni del Produttore.
• tutte le operazioni di utilizzo rientrino in quanto previsto dal normale impiego del Prodotto e comunque sempre secondo le prescrizioni indicate nelle istruzioni/ manuale allegato al Prodotto stesso.
• qualunque intervento di riparazione sia effettuato da personale qualificato di LALIZAS ITALIA srl o comunque previa sua autorizzazione, e che tutte le componenti applicate siano sempre e solamente quelle originali di LALIZAS ITALIA srl inclusi i materiali di consumo quali ad esempio collanti, prodotti per la pulizia e materiali d i vario genere.

OGGETTO DELLA GARANZIA
Qualora nel periodo di durata della garanzia sia accertato e riconosciuto un difetto di conformità del bene, imputabile ad azione o omissione del produttore, il consumatore avrà diritto al ripristino senza spese della conformità del bene mediante riparazione o sostituzione, salvo che il rimedio richiesto sia, a giudizio del Produttore, o effettivamente impossibile o eccessivamente oneroso rispetto all'altro e fatte salve comunque le previsioni di cui al Decreto legislativo Italiano n° 24/02 in materia di "Onere della Prova". Qualora il difetto, come sopra citato, sia inesistente, è facoltà di LALIZAS ITALIA srl addebitare il costo delle verifiche tecniche effettuate al cliente.
Nota: gli eventuali interventi di riparazione o sostituzione non estendono la durata della garanzia originaria neppure relativamente alle sole parti sostituite.

ESTENSIONE TERRITORIALE
Il presente Certificato è pensato in primis per tutto il territorio italiano, inclusi la Repubblica di San Marino e il Vaticano. Per gli acquirenti di prodotti LALIZAS ITALIA srl residenti in altre Nazioni, per la garanzia e l'assistenza dovranno rivolgersi al distributore e/o filiale LALIZAS ITALIA srl del luogo, che presteranno la garanzia secondo le condizioni in vigore nel luogo.

CLAUSOLE DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA
Non sono coperti da garanzia tutti i componenti o i prodotti che dovessero manifestare un difetto di conformità a causa di difetti imputabili al consumatore stesso e dovuti a modalità d'uso, manutenzione ovvero conservazione non conformi alle prescrizioni di cui al manuale d'uso e manutenzione ovvero alla comune diligenza.

• L'usura, la negligenza, la trascuratezza d'uso, la manutenzione e l'installazione del prodotto e di sue parti e componenti.

• I danni da trasporto, ovvero derivanti da circostanze che comunque non possono farsi risalire ad azioni a omissioni del produttore.
• Non sono mai coperti da garanzia i particolari asportabili, le parti di consumo quali il parabordo, i fusibili e le lampadine, le pompe di sentina, le guarnizioni in generale, così come non è coperto da garanzia il normale viraggio di colore sia delle parti gommate che celle parti in vetroresina, la lucentezza degli acciai etc.
• Non sono coperti da garanzia l'ossidazione naturale elle parti in inox così come la comparsa di piccole ragnatele dovute a lavoro nelle parti in vetroresina: inoltre non è considerato in garanzia qualsiasi danno o lacerazione (naturale scolorimento delle superfici colorate o rivestite, spogliamento e altre forme di deterioramento naturale).
• La pulizia, la messa a punto e la normale manutenzione del prodotto.
• Qualsiasi danno derivante dalla prolungata esposizione alla fuliggine, al fumo, agli agenti chimici, acqua marina, deiezione d'uccelli, sale o altri fenomeni naturali.
• Gli allacciamenti elettrici, le installazioni sia di accessori che di propulsori, i collegamenti sia di alimentazione che di scarico, e tutte le installazioni in generale quando non effettuati direttamente dal Produttore.
• Ogni genere di personalizzazione del prodotto, se effettuata senza indicazioni scritte del produttore, può invalidare la garanzia.
• La mancata o errata manutenzione del prodotto e l'utilizzo di prodotti per la pulizia non autorizzati o indicati dal Produttore stesso.
• Non rientrano mai nella garanzia, e pertanto non sono rimborsabili, le spese sostenute per la movimentazione dei prodotti, per la loro consegna ai centri assistenza, per l alaggio ed il varo delle imbarcazioni.
• L'utilizzo dei battelli con potenze motore e/o con peso del/dei propulsori superiore a quanto previsto.
• Qualsiasi danno derivante dall'utilizzo del prodotto in competizioni o altri eventi agonistici. La presente garanzia decade se il prodotto viene riparato da personale non autorizzato ovvero con ricambi non originali.
Pertanto, nel caso sia effettuato su richiesta del Consumatore. Un intervento tecnico da parte del personale del Centri di Assistenza Tecnica Autorizzato qualora il prodotto sia oggetto di Service in generale, in relazione a quanto sopra esposta, i casti dell'intervento e delle eventuali parti di ricambio saranno a totale carico del Consumatore.

GARANZIA EROGATA A SOGGETTI NON CONSUMATORI

La garanzia, così come esposta fin d'ora, si riferisce alla direttiva 1999/44/CE e in particolar modo al Decreto Legislativo italiano 2 febbraio 2002n°24 e come tale si applica ai beni di consumo destinati a consumatori o utenti finali per scopi non professionali. La garanzia per prodotti acquistati e utilizzati da

persone che ne fanno un utilizzo non da consumatore ma profe ssionale da Società in generale e comunque per tutti gli utilizzi quali la locazione, l'attività professionale e simili, rimane a 12mesi dalla data do vendita del prodotto.

ATTIVAZIONE DELLA GARANZIA

La garanzia si intende attivata al momento dell'acquisto effettuato, che va comprovato con documento fiscale regolare, in originale. Ogni prodotto è munito di "Tagliando di Garanzia" che va compilato a cura del proprietario del prodotto e timbrato dal rivenditore. In assenza di tagliando di garanzia debitamente compilato, qualora sia possibile risalire alla matricola del prodotto(se ne è munito), la garanzia verrà considerata attivata a partire dalla data di vendita al rivenditore/ distributore da parte di LALIZAS ITALIA srl

PER ULTERIORI INFORMAZIONI CIRCA EVENTUALI LIMITAZIONI E/D ESTENSIONI DELLA GARANZIA RIVOLGERSIAL PROPRIO RIVENDITORE.

IL PRESENTE ANNULLA E SOSTITUISCE OGNI ALTRO DOCUMENTO DI DATA PRECEDENTE.

FOREWORD

Thank you for purchasing an LALIZAS ITALIA s.r.l. inflatable boat.
Congratulations. This boat is the result of LALIZAS ITALIA s.r.l.'s great experience in the development of inflatable boats and nautical products in general.
This manual contains important information about the operation and safe use of this product. Please read it carefully to familiarise yourself with the boat before you use it.
If this is your first boat, or you are changing to a type of boat you are not familiar with, for your own comfort and safety, please ensure that you obtain handling and operating experience before assuming command of the boat.
Your dealer, national sailing association or Yacht club will be pleased to advise you of local sea schools, or instructors.

TABLE OF CONTENTS

1 Safety signs

2 Technical features

2.1 Technical glossary
2.2 Design category and limitations of use
2.2.1 Beaufort scale
2.3 Builder plate

3 Assembly instructions

3.1 Standard equipment
3.2 Boat assembly procedure
3.3 Boat assembly
3.4 Inflating instructions
3.5 Operating pressure
3.6 Assembling the standard equipment
3.7 Technical specifications

4 Safety

4.1 Choosing and installing the engine
4.2 Navigation warnings
4.2.1 Fuelling
4.2.2 Fire
4.2.3 Flooding and swamping
4.2.4 Load distribution
4.2.5 Marine safety
4.2.6 Bad weather navigation
4.2.7 Navigating instructions
4.2.8 Rescue equipment
4.3 Maintenance
4.4 Troubleshooting

5 Warranty and customer service

5.1 Warranty terms
5.2 Customer service
5.3 Notes

Normative references:

- **ISO 6185-2 & ISO 6185-3**

1 Safety signs

This manual contains information for protecting the user and the product.
The symbols below are used to indicate hazardous conditions.

	*DANGER*	Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	*WARNING*	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	*CAUTION*	It is used to draw your attention on the safety measures or to alert against unsafe practices which could result in injury to people or damage to the boat.
	*NOTE*	It is used to indicate practices that, if not correctly performed can result in damage to the boat and reduce its life.

2 Technical features

2.1 Technical glossary

ENGLISH

Builder plate:	Usually located astern of the boat, this label contains information about your boat.
Hull:	The immersed part of the boat.
Keel:	The lower central portion of the hull.
Kink:	A sharp twist in a rope that prevents the rope from moving correctly.
Console:	The area from which the boat is controlled.
Inflatable boat cover:	Fabric cover for inflatable boats
Swivel:	A device used to prevent ropes from twisting
Kpa:	Unit of measurement for pressure. It is the equivalent of 1000 Pascal or 1000*n/m².
Nautical mile:	Unit of distance used primarily at sea equal to 1852 metres
Knot:	Unit of speed at sea equal to 1 nautical mile per hour.
Floorboard:	Floor of the inflatable boat. It can be made of fibreglass, wood or rubber.
Stern:	The rear part of the boat.
Bow:	The forward part of the boat.
Roll-bar:	Device located astern of the boat used to support lights, running lights, antennas, etc.
Grab rod:	Line or device fitted to the tubes or to the hull to grab at.
Wheelhouse:	The steering system of the boat. Usually it is composed of the wheel and the control levers, assembled on a rigid support.
Tubes:	Inflatable part of the boat.
Valves:	Devices for inflating and deflating the tubes.

2.2 Design category and limitations of use

This inflatable boat has been designed for specific weather conditions. It is your own responsibility to understand which category your boat belongs to:

***Category A*:** Boat designed for conditions may exceed wind force 8 (Beaufort scale) and significant wave heights of 4 meters and above, and vessels largely self-sufficient.

***Category B*:** Boat designed for conditions up to, and including wind force 8 (Beaufort scale) and significant wave heights up to, and including, 4 meters may be experienced.

***Category C*:** Boat designed for conditions up to, and including wind force 6 (Beaufort scale) and significant wave heights up to, and including 2 meters may be experienced.

***Category D*:** Boat designed for conditions up to, and including wind force 4 (Beaufort scale) and significant wave height may reach 0.3 m, with occasional waves of maximum height equal to 0.5 m.

The design category of your inflatable boat is indicated on the Builder Plate and on the Conformity Certification attached.

2.2.1 Beaufort scale

A numerical scale created by Admiral Beaufort for measuring wind speed and sea conditions offshore and after a few hours.

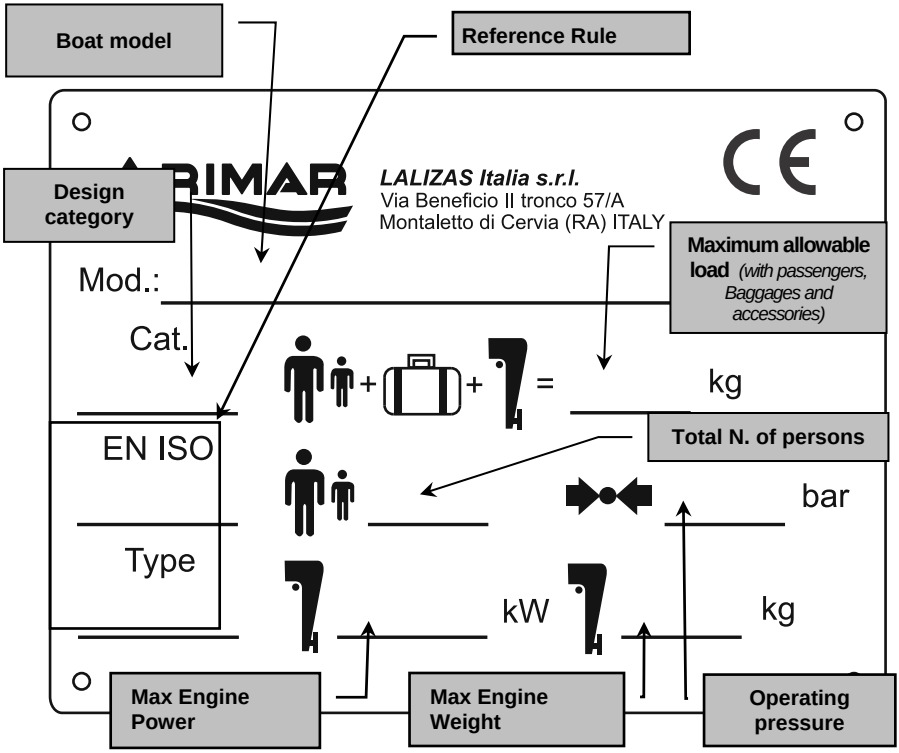
Force	Description	Knots	Km/h	m/sec	Sea state	max. wave height (m)
0	Calm	<1	<1	0-0,2	Calm	0
1	Light air	1-3	1-5	0,3-1,5		
2	Light breeze	4-6	6-11	1,6-3,3	Calm	0,2
3	Gentle breeze	7-10	12-19	3,4-5,4		
4	Moderate breeze	11-16	20-28	5,5-7,9	Smooth	0,5
5	Fresh breeze	17-21	29-38	8,0-10,7	Slight	1,25
6	Strong breeze	22-27	39-49	10,8-13,8		2,0
7	Near gale	28-33	50-61	13,9-17,1	Moderate	2,5
8	Gale	34-40	62-74	17,2-20,7	Rough	4
9	Strong gale	41-47	75-88	20,8-24,4	Very rough	6
10	Storm	48-55	89-102	24,5-28,4	High	9
11	Violent storm	56-63	103-117	28,5-32,6	Very high	14
12	Hurricane	64 and more	118 and more	32,7 and more	Phenomenal	14 And more

NOTE

By means of this reference table you can easily understand the weather forecasts. For example, “moderate sea” means “near gale” (7) with a wave height of 2,5 meters. In that case boats in category “C” cannot navigate.

2.3 Builder plate

Here is an example of a inflatable boat builder plate, usually located astern of the boat.



NOTE

The must important data are those related to the engine weight and maximum power allowed.

3 Assembly instructions

3.1 Standard equipment

ENGLISH

As well as the boat frame based on the selected model, the package contains**:**

Equipment	Model	Classic 270 320 360	Soft line 270
N°2 ALUMINIUM OARS		O	O
N°2 ROWLOCK PINS		O	O
ALUMINUM FLOORBOARD		O	
INFLATABLE FLOORBOARD			O
BOTTOM WITH INFLATABLE KEEL		O	O
REPAIR KIT		O	O
USER MANUAL		O	O
INFLATION DEVICE		O	O

O = equipment included in the package

3.2 Boat assembly procedure

To assemble the inflatable boat properly, strictly observe the following procedure, according to the model:

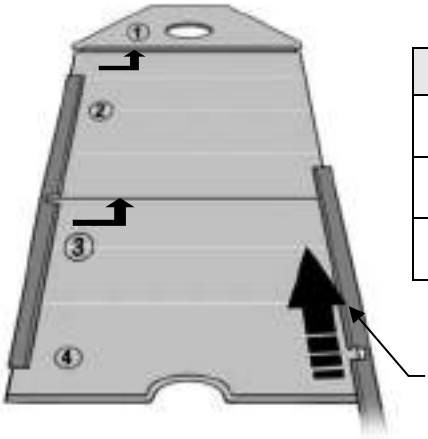
	PROCEDURE	*MODEL*
1°	Check the package content (refer to the list of the package content indicated in section ***1***)	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
2°	Unfold the tubes in the inflating position	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
3°	Assemble floorboard/keel	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
4°	Inflate the floorboard	***SOFT LINE 270***
5°	Inflate the keel	***CLASSIC 270-320-360 (*)*** ***SOFT LINE 270 (*)***
6°	Install oars	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***

* The keel is already in the right position.

3.3 Boat assembly

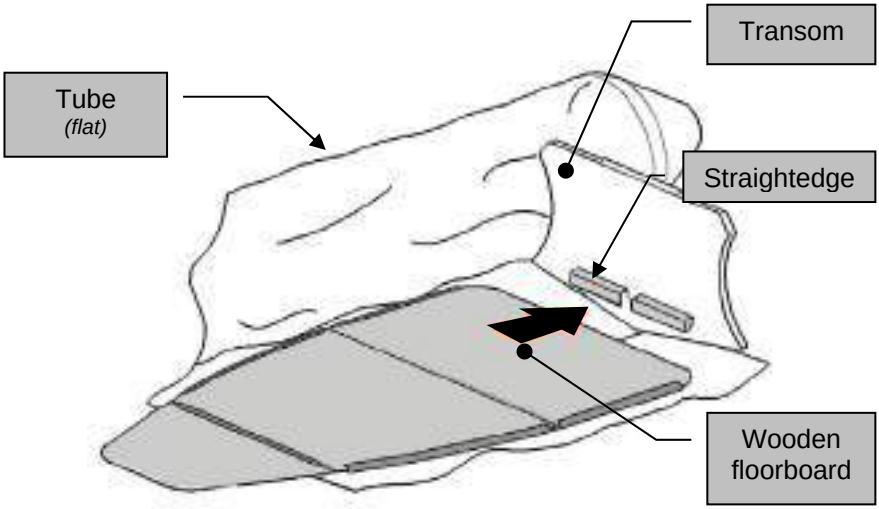
CLASSIC

In the CLASSIC model the **floorboard** is to be assembled.



Mounting instructions
Starting from last piece, insert the parts as shown in the image
insert the lath from the flooring side
place the mounted flooring inside the boat while tubes are deflated

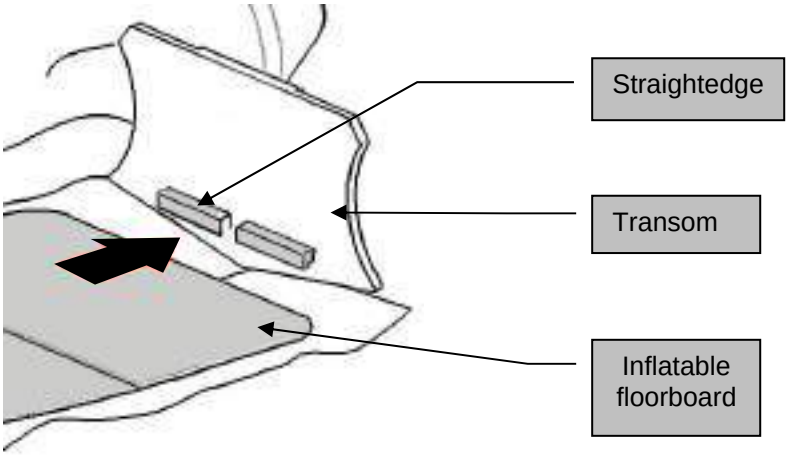
After assembling the floorboard to the boat still flat, the floorboard must be inserted under the straightedge located on the transom, which is used to lock the floorboard.

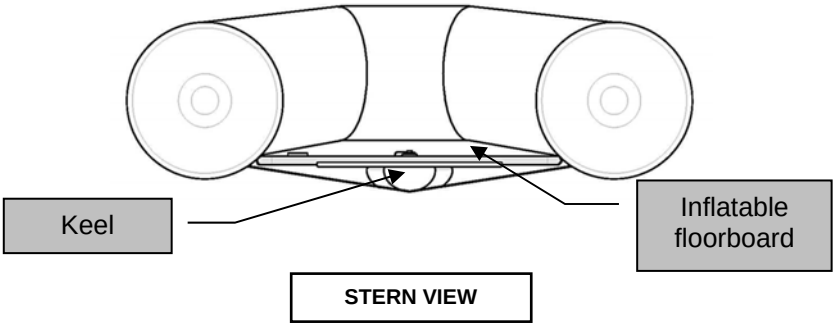


SOFT LINE

In the SOFT LINE model the **inflatable floorboard** is to be assembled**.**

Fix the flooring inside the boat.
Inflate the keel and the bottom board only after having assembled them into the boat!
Before inflating the floorboard (see chapter 5), it must be inserted under the straightedge located on the transom, as shown in the figure:



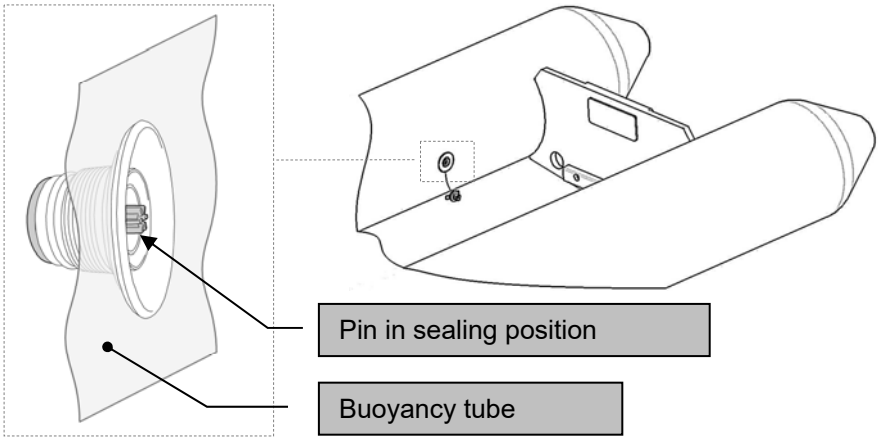


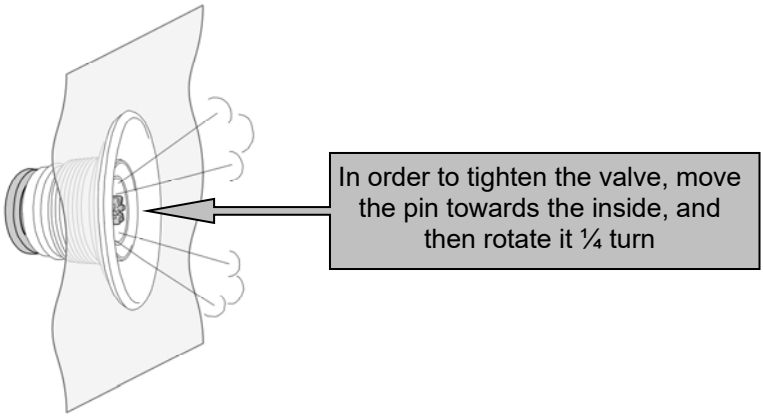
STERN VIEW

ENGLISH

3.4 Inflating instructions

A) Make sure that the valves are in sealing position.

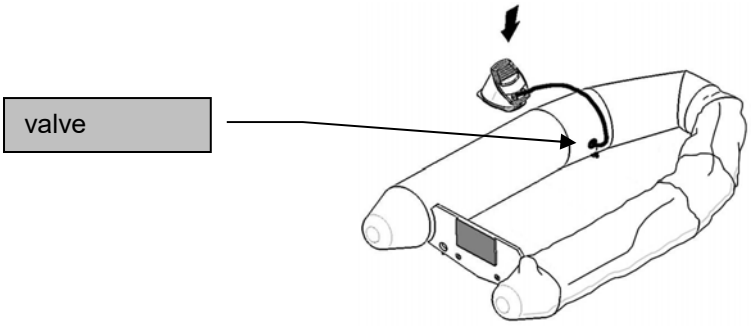




NOTE
If the pin is in the sealing position, it will jut out of the cap entrance.

Inflate it correctly by acting as follows:

B) Always inflate the inflatable boat



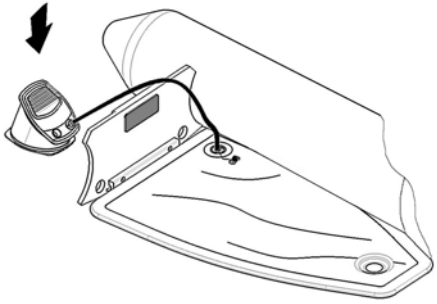
C) Complete the inflation of your inflatable boat by passing to the following valve/s, until the whole boat is under the recommended pressure. For the correct working pressures, see chapter 3.4.1.

WARNING
For safety purposes, the proper inflating procedure must be followed.

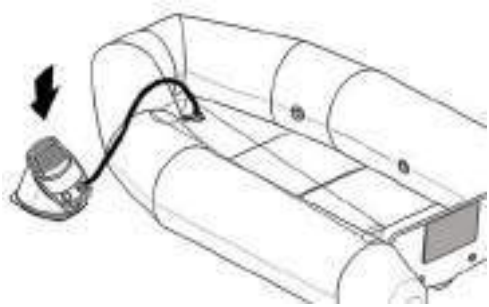
NOTE
Due to air leakages in a single compartment, the internal pressure in the other compartment may reduce, as well; anyhow, this situation will ensure the buoyancy of the means until the closest harbour.

CAUTION
Therefore, to avoid any overpressure, we recommend using a pressure gauge, available from MED authorized centres.

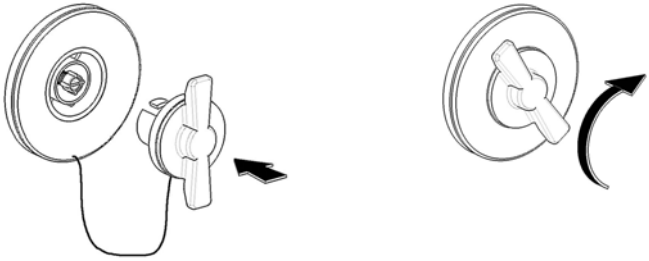
D) For SOFT LINE models, you will have to inflate the bottom board after having inflated the boat.



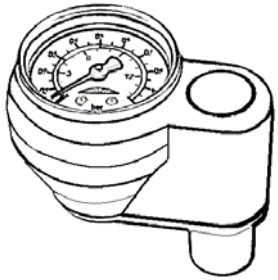
E) For CLASSIC and SOFT LINE models, you will have to inflate the inflatable keel to be found under the bottom board after having inflated the boat (and the bottom board for SOFT LINE models). Perform the inflation by using the specific valve.



F) Introduce the caps, and then rotate them in clockwise direction.



We recommend using a pressure gauge to check the pressure of your boat. It must be **18 kPa** (0,18 bar and approx. 180 cm of column of water) in the every air chambers. The pressure fluctuates with changes in temperature and increases after prolonged exposure to sunlight.
For instance, a 10 degree variation in the ambient temperature will cause an increase or a decrease in the inner pressure of **3,18 kPa**. The rated pressure will go from **18 kPa** to **21,8 kPa**.



NOTE

Use of the pressure gauge:

a) Insert the pressure gauge into each valve, starting from grey valves.
b) The pressure gauge must be inserted when the boat is only partially inflated.
c) Insert the pressure gauge into the valve to measure the pressure. Then, inflate the boat further and measure the pressure again. Go on until the proper pressure is reached.

CAUTION

DO NOT use air compressors or scuba tanks to inflate your boat.

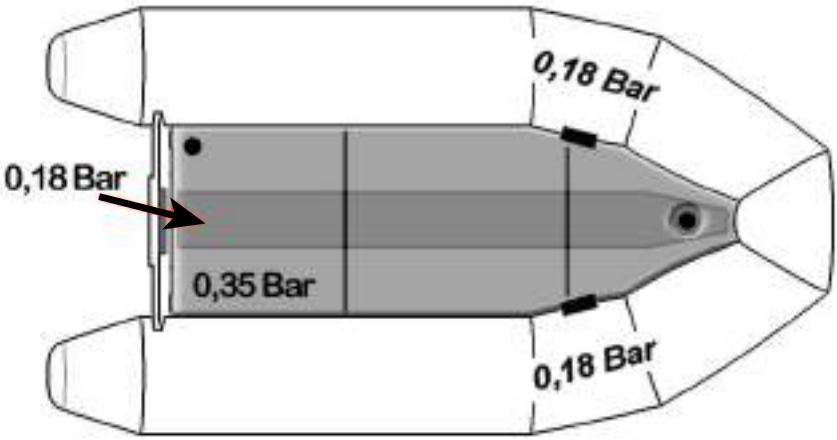
CAUTION

The pressure of the boat fluctuates with changes in temperature. Adjust the pressure by inflating and deflating the boat.

3.5 Operating pressure

Use only LALIZAS ITALIA s.r.l. inflation device, provided with the boat according to the model. The correct working pressure equals **18 kPa** (0,18 bars) for the every compartments.

DIAPHRAGMS



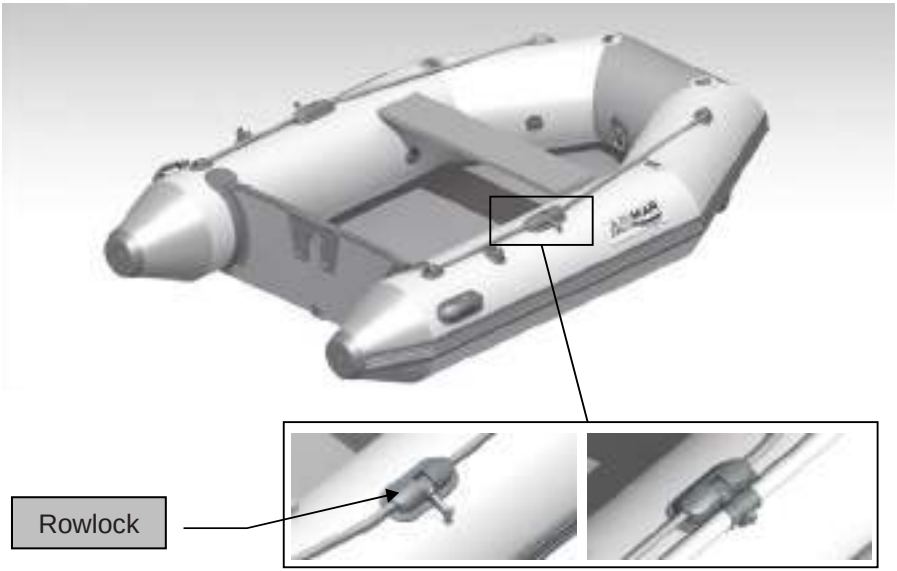
DANGER

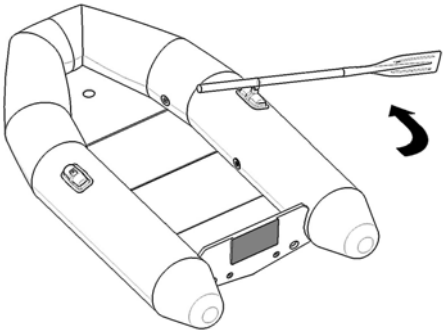
An excessive inflation of the boat leads to a false sense of security and is dangerous for passengers. In fact, the slightest scratch in the fabric could cause huge breaks. Please also consider that the inner pressure raises when the ambient temperature is high. For example, the pressure of a boat which has been inflated in the morning with a 25° temperature, at noon, when the temperature is 50/60° will be twice the operating pressure of the tubes. Such increase in pressure, if not avoided, can cause excessive strain of mechanical joints and leads to sudden breaks.

3.5 Assembling the standard equipment

ASSEMBLING THE OARS

Insert the oar handle into the rowlock pin, which will then be inserted into the oarlock.



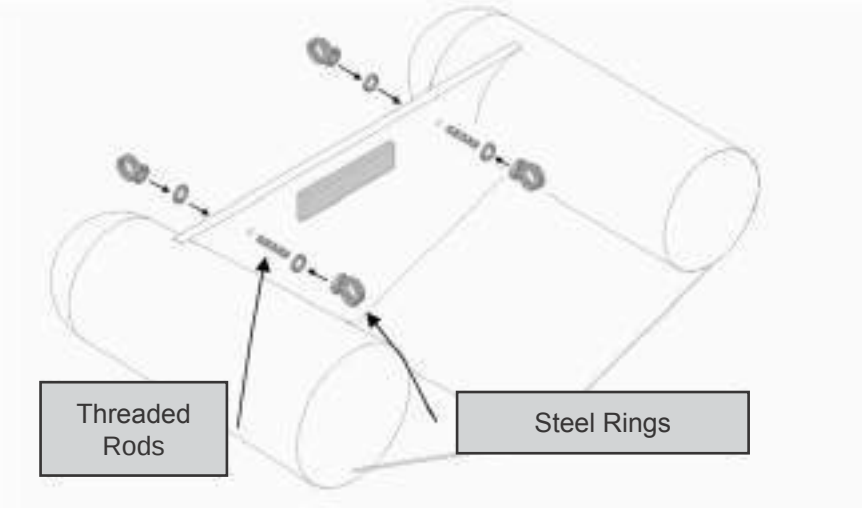


LIFT SYSTEM RINGS INSTALLATION

Material needed it's included into orange container, inside original tender box. Complete kit it's composed by following items:

- 2 threaded rods
- 4 steel rings, with thread
- 4 washers

Insert threaded rods into dedicated holes on stern:



Apply and tight steel rings, prior insert washers between ring and stern.

NOTE
It may be necessary to shorten the threaded rods

3.7 Technical specifications

Model	Features	Length cm	Width cm	Tube diameter cm	No. Of air chambers	Passenger capacity	Mass to empty* kg	Maximum Recommended power (kW / hp)	Maxiumum motor mass	Maximum capacity kg
CLASSIC										
270	*270*	*160*	*42*	*3+1*	*3.5*	*38*	7,7/10	*42*	*380*
320	*320*	*170*	*42*	*3+1*	*4*	*47.5*	11,1/15	*52*	*430*
360	*360*	*170*	*44*	*3+1*	*5*	*53.4*	18,4/25	*78*	*580*
SOFT LINE										
270	*270*	*160*	*42*	*3+1*	*3.5*	*28.5*	7,7/10	*42*	*380*

* For mass to empty we mean the mass of the inflatable boat only, without any accessory (m_{LCC} engine, console, fuel tank etc.… excluded).

4 Safety

4.1 Choosing and installing the engine

INSTALLING THE ENGINE

High power engines fixed to the transom should be assembled by your dealer or a skilled technician.
Engines to be installed and removed rapidly can be easily assembled and disassembled by the customer. In that case, strictly observe the instructions contained in the engine manuals.
Should you need any further information about the trim, propeller selection, etc, please contact your dealer or our customer service.

DANGER

The outboard engine to be installed on your boat must be selected based on the power limits imposed by the builder plate and indicated in section 1.4 of this manual.
You must select the engine according to your needs: As a general rule, the recommended weight/power rate is between 10 and 38 kg for each kW. Where:

Weight = total weight of the boat including engine, accessories, tank, passengers and everything on board.

Power = the power detected on the propeller axis (declared by the manufacturer)..

For ex.: 25 kW = weight between 250 and 950 Kg

CAUTION

When the weight/power ratio is 38 Kg./kW or more and the limits of the recommended ratio are reached, the boosted performances will require a special attention during navigation, especially when the sea is rough.

DANGER

Make sure that you installer uses systems and equipment “in accordance with the law”.

CAUTION

The outboard engines are fixed with clamps. Therefore slight adjustments and brake releases can occur, despite the low engine power.
The fastening clamps must be checked and tightened several times before and during navigation.

4.2 Navigation warnings

This manual contains important information and guidelines for the safe use of the product. It is not possible to provide information about any possible situation, but as a general rule, we recommend the following:

- Get informed about safety requirements and provide your boat with the necessary equipment, according to the law.
- Have your boat inspected by your dealer or by a skilled technician at least once a year.
- Children, unskilled or not-qualified people must not drive the boat.
- Do not drive after drinking alcohol or after taking medicines or any other substance that can decrease your ability to remain alert.
- Always check the marine forecast first before taking a cruise.

4.2.1 Fuelling

1. By means of the proper battery disconnect, turn off all electrical devices - engine included.
2. Put out cigarettes and any other think producing sparks or flames.
3. close all the doors and peaks in the refuelling area.

DANGER

The fuel fumes are highly explosive. Any fuel spillage can result in fire. When refuelling, all hatches and portholes must be closed.

NOTE

Prevent, as far as possible, any discharge of oil or fuel into the sea.

NOTE

Keep fire extinguishers readily accessible.

AFTER REFUELLING:

1. Close the tank cap and wipe up fuel spills.
2. Check hatches/peaks, portholes, engine compartments, for leakage or fuel odours. Find the cause of any leakage or fuel odour, before starting the engine.
3. If your boat is fitted with a tent – e.g. for marine camping – ventilate before starting the engine.

DANGER

The fuel fumes are highly explosive (especially the gasoline ones). To avoid explosions and fires, visually check for leakage or fuel spills. Also inspect tank compartment and hatches for fuel odours. **Before starting the engines, always activate the fume extractor for at least 4 minutes**

CAUTION

Fuel lines and fire extinguishers must be replaced as soon as any sign of wear, tear or rust is present.

NOTE

Fire extinguishers should be properly maintained. Please note that the pressure gauge of powder extinguishers is not sufficient to determine the fire extinguisher efficiency. Have the fire extinguishers regularly inspected by specialized personnel, at least once a year. During navigation, fire extinguishers should be stowed where they can readily be seen. Do not keep them in closed or locked peaks.

4.2.2 Fire

There are some precautionary measures that can eliminate the risk of fires. Periodically check the electric and fuel systems. Special attention must be paid during the refuelling procedure to reduce the risk of fire.

DANGER

Tanks must never be stowed in compartments or peaks equipped with electrical systems.

NOTE

Do not keep inflammable materials on board. The spare fuel tanks must be stowed properly.

Small fires or electrical fires - which do not affect inflammable liquids - can be extinguished with a suitable fire extinguisher.
When the fuel system or inflammable liquids are involved, the probability of an explosion is higher.
Before abandoning the boat, make sure all passengers are wearing life jackets. If possible, report the emergency to the nearest Maritime rescue centre and state your position before abandoning the boat.
Try to leave **RAPIDLY** the boat and keep a considerable distance. The ignited fuel can drop over the sea.
For the same reason, the distress signals must be used at sufficient distance to avoid explosions.

CAUTION

Always pay attention to fire hazards.

4.2.3 Flooding and swamping

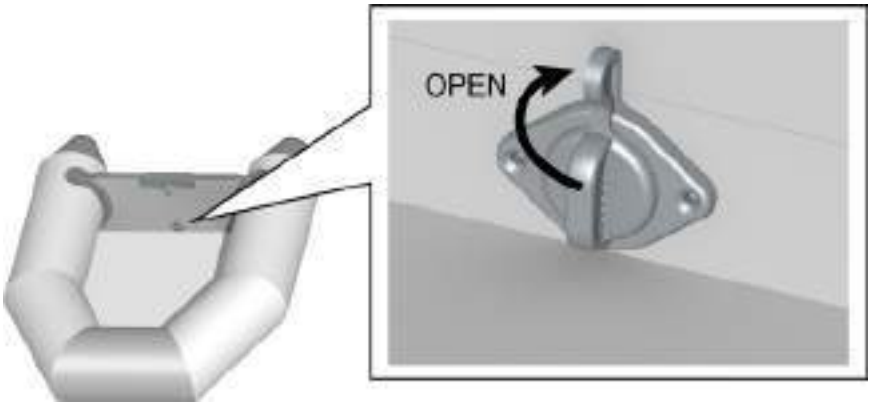
Flooding, swamping and tilting can be caused by many different factors:

- Weather and sea conditions not taken into consideration.
- Improper loading.
- Improper manoeuvre and anchorage of the boat.

Please always remember the following:

1) Do not overestimate your navigation ability when the sea is rough.
2) Always check weather forecast before cruising.
3) Load the boat properly. Check the load capacity plate and keep within its limits. The load must be evenly distributed and stowed low.

If the flooding is caused by stern waves, turn the boat so as waves will break on the bow.
Also use manual pumps or buckets to drain the water.
If the flooding is caused by a hole in the hull, plug it in some way - with cloths, rags, wooden tools, etc - and go to the nearest harbour.
Please remember that this is an inflatable boat. Therefore, the risk of sinking is almost impossible - as long as the air chambers are intact. Keep calm and remove the water from the cockpit as soon as possible.
Please note that the cockpit is equipped with appropriate draining systems.



DANGER

When the boat is flooding or swamping, it can become unstable and could tilt.

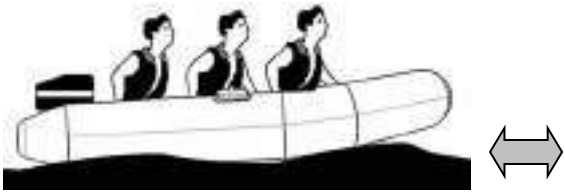
NOTE

Discharge valves and plugs must remain open during navigation. Do not clog the openings and do not place any bulky object on them.

When the sea is rough, close all the hatches, wear life jackets and head for the nearest harbour.
Please remember that as long as the air chambers are intact, your boat will be the safest place for you and your crew and will also be the best way to be sighted. Therefore, do not abandon the boat unless a serious hazard exists or the boat is sinking.

4.2.4 Load distribution

The load distribution is a key factor for a good trim. As a general rule, avoid excessive loads astern and at the bow, especially if the outboard engine is heavy and powerful. Indeed, the best load distribution should be evaluated based on the engine/boat combination. The experience will help you to become familiar with this procedure.

	PROPER LOAD DISTRIBUTION
CALM SEA	
BOW WAVES	
STERN WAVES	

DANGER

Passengers should not seat on bow tubes. In case of fall, they could be run over by the boat or by the engine propeller.

CAUTION

Tighten the engine clamps and check them at least every half an hour and every time the engine is started.

NOTE

RESPECT THE ENVIRONMENT!
Do not ever discharge waste, fuels, oils and other pollutants.

4.2.5 Marine safety

DANGER

Pay the utmost attention to reef, floating or immersed objects, bathers, divers, fishing nets, high waves, etc.

DANGER

Always use extreme caution when approaching someone in the water. Approach them at idle speed only, allowing your stern to swing away from them as you get close. Place the shifter in neutral and shut off the boat engine when you are still several metres from the person in the water.

DANGER

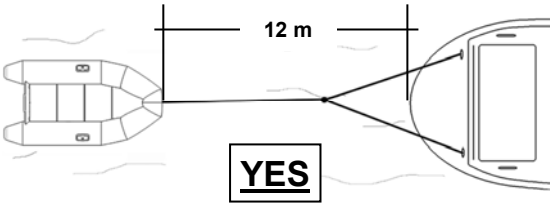
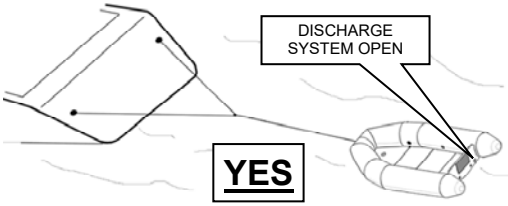
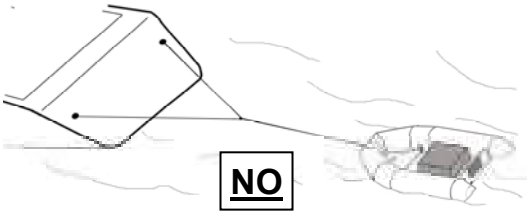
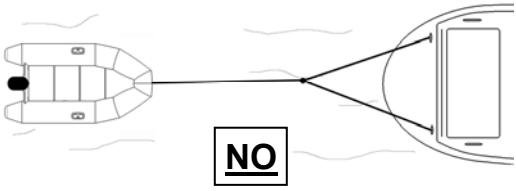
When the engines are running – even if at idle speed – do not allow anyone to stay in the stern area. Propellers can cause serious injury and death. If any swimmer or bather is near the boat, SHUT OFF the engines.

WARNING

When docking, passengers and crew must remain seated until all manoeuvres are completed.

WARNING

When **towing the boat** - which is anyway not recommended - to avoid damaging the boat observe the following recommendations:

Double safety line (at least 12m)	
Make sure discharge systems are open	
Do not overload the tender	
Disassemble the outboard engine before towing the boat	

CAUTION

Always check the operating condition of your boat, of the engine and of all the equipment required by the law. Do not leave for a long cruise without checking the weather forecasts:
Inform your passengers about the navigation procedures and warn them before doing any sharp manoeuvre. Always use the emergency cut-off switch.
Observe marine regulations! Always check the operating conditions of the fuel systems and check for leakage.
It is advisable to have a compass and a chart of the area you intend to navigate. The chart will provide information about prohibited areas, and much more.
Remember that the fuel consumption can raise considerably in bad weather conditions. Autonomy must be calculated accordingly.

NOTE

Do not ever discharge waste, fuels, oils and other pollutants.

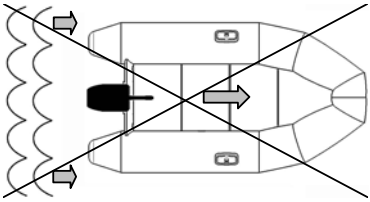
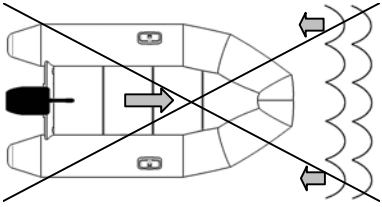
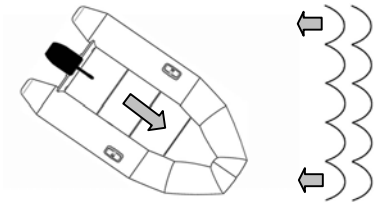
NOTE

Remember that all boats steer by the stern. This means that the stern of your boat will swing in the direction opposite to your turn. For example, when you turn your helm wheel to the left, the stern of the boat will swing to the right, and viceversa.
This is especially important to keep in mind when docking, when operating in close quarters with other boats, or when approaching someone in the water.

4.2.6 Bad weather navigation

Should you be boating in the sea or in large lakes when bad weather strikes, the following guidelines should be observed:

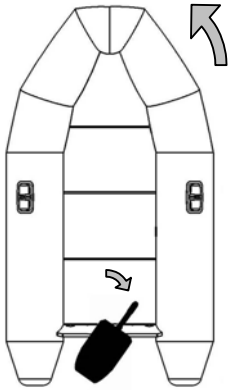
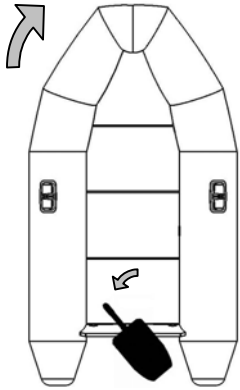
a) Reduce the boat speed - not too much since this would mean loosing control.
b) Do not panic. Be careful but determined.
c) Seek shelter in a harbour or in a “protected” area.
d) Do not navigate close to the shore. There the sea is rippling and, in case of engine failure you could hit against a rock or shoreline.
e) Face the waves ¾ bow. Follow the route in a zigzag way.
f) Always avoid stern waves when the sea is rough - that is avoiding the navigation in the same direction of the waves.

WRONG NAVIGATION	
WRONG NAVIGATION	
CORRECT NAVIGATION	

4.2.7 Navigating instructions

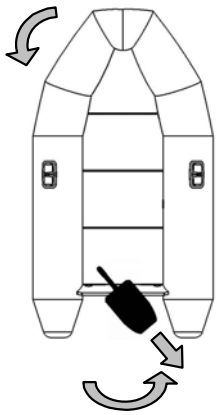
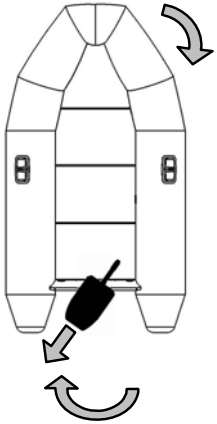
Basic operation

When driving forward, the boat could list to starboard on the left. This is a typical feature of “V” hulls, therefore no intervention is required. Just correct the listing by moving slightly the helm, until the right direction is obtained.
Remember that all boats steer by the stern. This means that the stern of your boat will swing in the direction opposite to your turn. For example, when you turn your helm wheel to the left, the stern of the boat will swing to the right, and viceversa.

ANTI-CLOCKWISE TURN	CLOCKWISE TURN
	
Helm turned left (stern turns right)	**Helm turned right** (stern turns left)

This is especially important to keep in mind when docking, when operating in close quarters with other boats, or when approaching someone in the water. If the boat has two engines, it is possible to run one engine in forward gear and one engine in reverse, so as to perform a rapid U-turn.

Please note that turning the boat in reverse gear is not the same as turning in forward gear.
Manoeuvring in narrow areas is more difficult in reverse gear. In short, when driving in reverse gear, if the helm wheel is turned to the left the stern will swing to the left and viceversa. If the starboard engine is in forward gear and the left engine is in reverse, the boat will turn anti-clockwise.

ANTI-CLOCKWISE TURN IN REVERSE GEAR	CLOCKWISE TURN IN REVERSE GEAR
	
Helm turned right (stern turns right)	**Helm turned left** (stern turns left)

To stop the boat, just move the throttle lever backwards to the neutral position.
To stop the boat in a shorter distance, pull the lever backwards to the neutral position. When the engine is idling, gradually place the shifter in reverse.
As soon as the boat is stopped, bring the throttle lever back to the neutral position.

Always use extreme caution when approaching someone in the water.

Approach them at idle speed only, allowing your stern to swing away from them as you get close. Place the shifter in neutral and shut off the boat engine when you are still several metres from the persons in the water.

Use of the stern ladder *(if equipped)*

Before approaching or let anyone approach the ladder, make sure the engine is shut off and propellers are stopped.

DANGER

When the engines are running - even if at idle speed - do not allow anyone to stay in the stern area. Propellers can cause serious injury and death. If any swimmer or bather is near the boat, SHUT OFF the engines.

CAUTION

Remember that propellers will not stop immediately when the engine is shut off.

Boat docking

Proper docking requires practice.
Make sure you have the adequate mooring equipment, and that it is stowed correctly and ready for use. Dealers and distributors can help you choosing the most adequate equipment.

When approaching a mooring area, lower your speed within a reasonable distance to allow your wake to subside before it reaches other boats or docks. As you get close to your moorage, check for any wind or current action that may affect your manoeuvre. Than approach the dock carefully. If there are high winds or strong currents, it is best to approach the moorage from the lee side. While approaching, check to see that all lines are attached to the mooring bitts on the side of the boat facing the moorage. It is desirable to have one person at the bow of the boat, with a boat hook and a mooring line attached to a boat cleat/bitt. Approach at idle speed at an angle of approximately 45 degrees to the dock. When the bow is within on metre from the dock (starboard side) the stern can be brought alongside the moorage by turning to port side. Next, turn to starboard and at idle speed put the boat into REVERSE. This will stop the boat and bring the stern closer to the dock.

These steps are reversed for docking to port. To become familiar with this procedure an adequate practice is required

DANGER

When docking, passengers and crew must remain seated until all manoeuvres are completed. Leave the boat only when it has be fastened to the moorage and the engine(s) are shut off.

Leaving the dock

Before leaving the dock, check for any wind, current action or anything that may affect your manoeuvre.
Remember that all docking and undocking manoeuvres must be performed at idle speed.

NOTE

Before leaving, make sure all lines have been unfastened and hauled in - including fenders. If lines remain in the water, they could wrap around the propellers thus damaging the propeller and engine.
Make sure that all passengers are seated and loads are fastened.

NOTE

Before leaving the dock, make sure all lines have been unfastened and hauled in. Lines left in the water may damage the propellers.

Once the preliminary operations are completed, leave the dock by means of a boathook. Then start the engine at idle to reach the exit of the harbour. After exiting the harbour at a safe distance, you can accelerate to the cruising speed. Avoid sudden accelerations and high cruising speeds. This would only increase the risk and the fuel consumptions.

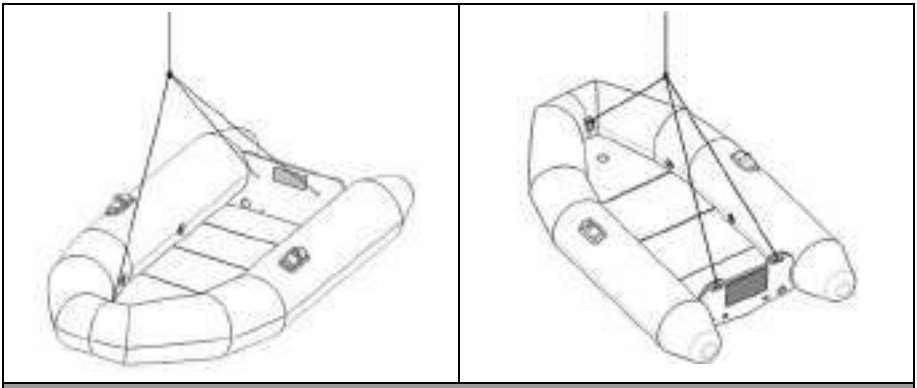
A sudden acceleration reduces the planing time. Therefore, this manoeuvre requires the utmost attention. In such conditions, a special ability and quickness of movements are necessary to control the boat. We recommend to accelerate gradually, regardless of the loading conditions. This would prevent the “TAKE OFF” risk.

DANGER

It is extremely dangerous to plane over high waves. In this case the risk of tilting is very high.

LIFTING

Lifting lines must be in good conditions and have an adequate length. They are to be fastened to the lifting hooks located inside the boat. To lift the boat, use only the hooks provided.



Lifting points for inflatable keel boats

DANGER

Do not walk or stop under the boat when lifted.

DANGER

No operation can be carried out inside the boat when lifted.

CAUTION

Before lifting the boat, make sure that all ropes have been unfastened both from the truck and the boat.

NOTE

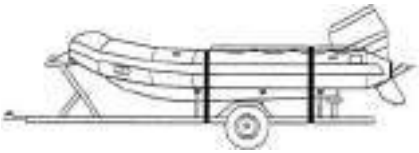
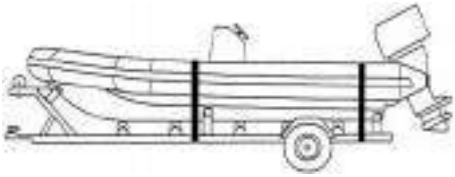
Before loading the boat, always check that the suspension strap position ensures the perfect balance of the boat.

CAUTION

If the boat remains lifted for long periods of time, make sure it is tilted toward the stern and that the water draining systems are open. This will prevent any flooding which could damage the fastening hooks and the lifting lines, thus causing the boat to fall down.

TRANSPORTING THE BOAT ON A TRAILER

Your inflatable boat can be transported on a trailer. Fasten the boat by means of soft and wide straps. Prevent the tube from being damaged by inserting some protection between straps and fabric.
If the boat cover is installed, make sure it is well fastened to avoid any damage. During long trips, stop and check regularly.
NOTE. Adjust the trailer supports to your boat size. Otherwise the inflatable boat will be seriously damaged. Consult your dealer for further information and suggestions.

	***TRANSPORT OF FOLDABLE BOATS***
	***TRANSPORT OF BOATS WITH FIBREGLASS HULL***

DANGER

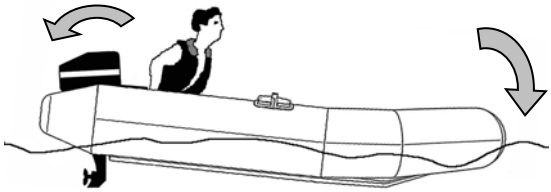
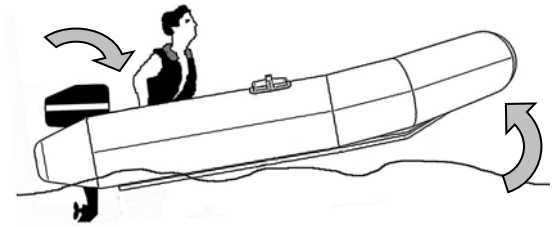
Read the trailer instruction manual, with special attention to the trailer maximum speed and the trailer fastening devices for the inflatable boat. During long trips, check regularly the condition of tire, fastening lines and straps.

DANGER

DO NOT ever use elastic ropes or straps to fasten the inflatable boat.

Boat performance and trim during navigation

The boat is designed to accelerate rapidly, with a rapid stern-heavy hull planing time.
To plane the boat easily and rapidly, just trim the stern engine by turning it completely inwards. Indeed, when the boat is horizontal, the stern engine should be trimmed slightly outwards to avoid an excessive draft which may cause “bow steering” and excessive fuel consumption. In case of diagonal waves, the turn could be sharper than expected.
Please also remember that a proper load distribution ensures a good trim and, consequently, a good navigation performance.

BOW STEERING	
STERN STEERING	

DANGER

An improper boat angle may cause “bow steering”, which means that the bow is too high. This condition is dangerous mainly when high waves are taken over the bow and because of the instability entailed. The best solution is to distribute the loads and to position the outboard engine properly.

NOTE

Experience will teach you how to use the “engine trim” and to position the outboard engine correctly. Beware of “formulas” and empiricisms. Just try systematically until the perfect trim is reached.

The boat performance is related to:

- **Load:** do not exceed the MAX load - passengers and bagages - indicated on the EC certification plate. Bring only the bare necessities. The load must be low and well distributed.
- **Propellers:** check the propeller operation conditions and make sure the pitch is correct. Standard propellers may not be the best for your particular use and load conditions. If the engine maximum speed differs from the speed indicated on the engine Operating Manual, contact your dealer and try a different type of propellers. A slightly bent or nicked propeller will adversely affect the performance of your boat.
- **Hull:** hull must be kept in good conditions and well cleaned. Performance is degraded if the hull is fouled by seaweeds or the skids are damaged.
- **A good trim.**

Boat trim during navigation:

Should the hull be stern-heavy at cruising speed, proceed as follows:

- Stop the boat and move part of the load and passengers towards the front. Adjust the engine trim – for further information see the engine User Manual.
- Should the hull be bow-heavy at cruising speed, follow the opposite procedure.



DANGER

To ensure the optimal performance, trim and manoeuvrability of your boat, DO NOT EVER install engines with more horsepower than that specified by the manufacturer.



WARNING

Remember that installing an outboard engine with a horsepower equal to or higher than the limits set by the manufacturer can only lead to an increase in costs, fuel consumption as well as unbalancing the load towards the stern. Always consider all of the options available and ask your dealer's advice.

4.2.8 Rescue equipment

Personal flotation devices

- Each passenger must have one flotation device of a type approved and of the right size - children included.
- Every boat must carry at least one life belt of a type approved and with a rescue rope fastened to the hull.
- By law, the personal flotation devices - if not worn - must be stowed where readily accessible. Personal flotation devices must be not be kept in their plastic wrappers. They must be stowed close at hand where they can be reached quickly in an emergency.

During navigation, flotation devices must not be stowed in locked or closed compartments. They should be readily accessible.

CHILDREN and anyone you cannot swim must wear a personal flotation device **AT ALL TIMES**. Make sure that children personal flotation devices have the correct size and are in good conditions. Under particular circumstances, do not hesitate to order your passengers to wear personal flotation devices:

For example: when the weather and sea conditions worsen, if your boat has been damaged, etc
Always keep the bitt of the self-inflatable life rafts fastened to the hull.

CAUTION

Though not required, a personal flotation device should be worn at all times, even if you are a good swimmer. In this case, inflatable personal flotation devices are the most adequate ones. They are equipped with an automatic activation system and do not hamper your movements.

Operating instructions for safety equipment

You should always have on board the following safety equipment:

- Fire extinguishers – adequate number and type, stowed where readily accessible. Their position should be HIGHLIGHTED by a proper label.

> ☞ *NOTE*
>
> Fire extinguishers must always be serviced before their expiry date.

> ☞ *NOTE*
>
> Replace fire-fighting equipment, if expired or discharged, with devices of the same or higher capacity.

- Personal flotation devices (one life jacket/belt for each person on board).
- A life belt with rescue line.

> ☞ *NOTE*
>
> The safety equipment must always be serviced before their expiry date.

> ☞ *NOTE*
>
> Replace the safety equipment, if expired or discharged, with devices of the same or higher capacity.

LIST OF SAFETY EQUIPMENT

- Docking fenders, lines and hooks, boathooks.
- Light signals (both for day and night, not expired and of a type approved).
- One or more watertight electric torches, with spare batteries.
- Maps of the area where you intend to navigate.
- First Aid kit (not expired).
- Manual bilge pump.
- Anchor and anchor line of a sufficient length for mooring the boat safely even in bad weather conditions.

These items are strongly recommended but not required. Ask the local Authorities about the minimum safety equipment required, according to the Safety Regulations.
In an emergency the radio-telephone (if equipped) and the safety equipment (life rafts, jackets and signal rockets) - if properly used - can save the life to you and your crew.
It is advisable to instruct also the occasional passengers, in order to avoid unpleasant situation, wrong behaviour or panic in an emergency.
Devote some time to learning how to use fire-fighting and rescue equipment, and how to recover a man overboard. In that way you will be able to completely enjoy your inflatable boat, with no risk.

4.3 Maintenance

The boat is safe if kept in the good conditions. The condition of the boat must remain the same as when the boat was bought, as far as possible. The inflatable boat must be checked during winter and when stored for long periods of time.

Some advises

The boat must be safe also in the harbour. Always check the adjustment and tension of mooring lines and make sure they are well fastened to bitts and fairleads.
Batteries must always be charged and the electric system circuits must be isolated. The battery compartment must be ventilated. Check the fuel system for leaks.
It is advisable to ventilate the internal areas, so as to avoid humidity and mould caused by condensation - unless the boat is equipped with ventilating grilles. In case of casual visit, it is advisable to check the boat mooring, in particular:

- test the engines: check the engine for fuel leaks. Check the fuel and air filters.
- check the keel for any deposit that could jeopardize the proper operation of the bilge pump (if equipped). Check its operating condition.
- check gaskets and locks of all the hatches. (if necessary, replace).

NOTE

The inflatable boats should not remain at anchor for long periods of time. To extend the boat life it is advisable to run the boat aground and check the hull.

NOTE

The battery should be periodically detached and checked, especially in winter. Check the electrolyte level and lubricate the battery terminals.

LALIZAS ITALIA s.r.l. boats are manufactured with first quality materials. To keep them in good conditions, at the end of the season clean and wipe the boat, then store it in dry places, away from heat sources and with tubes inflated with a few litres of air. When required, wash the boat with water and neutral shampoo. At the end of the season, or when required, the wooden parts of the boat must be checked and repainted with “marine” paints.

Every 6 months, check the boat outlets, plugs and seals. Replace if necessary.

Periodically activate the boat floodgates to avoid blocking. Should the inflatable parts need to be serviced, contact your dealer or one of our technicians. They will provide you the necessary information to carry out the repair by yourself, by using the special user-friendly double component adhesive, as well as advising you should any other procedure be needed.



WARNING

All details on all LALIZAS ITALIA s.r.l. boats (handles, supports, screws, etc.) are made of stainless steel material AISI 316, therefore it is advisable, after protract use in salty water, to wash it with not salty water, to keep its original look. In case anomalous colours would appear (similar to rust), this is due exclusively to atmospheric and marine pollution. Therefore it is enough to clean with special products for stainless steel.



WARNING

As far as tubes are concerned, beware of vulcanizer actions and false experts’ advises. Only contact skilled technicians. They will solve your problem with no damage.

WARNING

To clean the tubes DO NOT ever use high pressure water jet machines, especially with hot water. The water jet machine can be used to clean fibreglass components, paying attention to keep the water jet at least at 10/15 cm from the fabric.

NOTE

Repairs must be carried out using only glues and fabrics recommended by "LALIZAS ITALIA s.r.l.".

NOTE

The repair kit supplied contains the necessary equipment for a temporary repair. The interventions that can be performed by the customer are few, both for technical and practical reasons. Definitive repairs must be performed exclusively by authorized repair centres.
To know the nearest service department, go to www.arimar.com

NOTE

Inflatable boats should not be moored for long periods of time.
It is advisable to clean the hull periodically and to protect the fibreglass parts by means of antifouling paint, paying attention not to touch the fabric.

How to keep your boat clean and efficient

It is advisable to protect your boat by means of the proper cover, which can be purchased from your dealer. Polishes and invigorating/silicone products can sometimes damage the inflatable boat. Moreover these product obstruct the repair interventions. Before using these products, ask your dealer or LALIZAS ITALIA s.r.l. service department about the possible compatibility of the product.

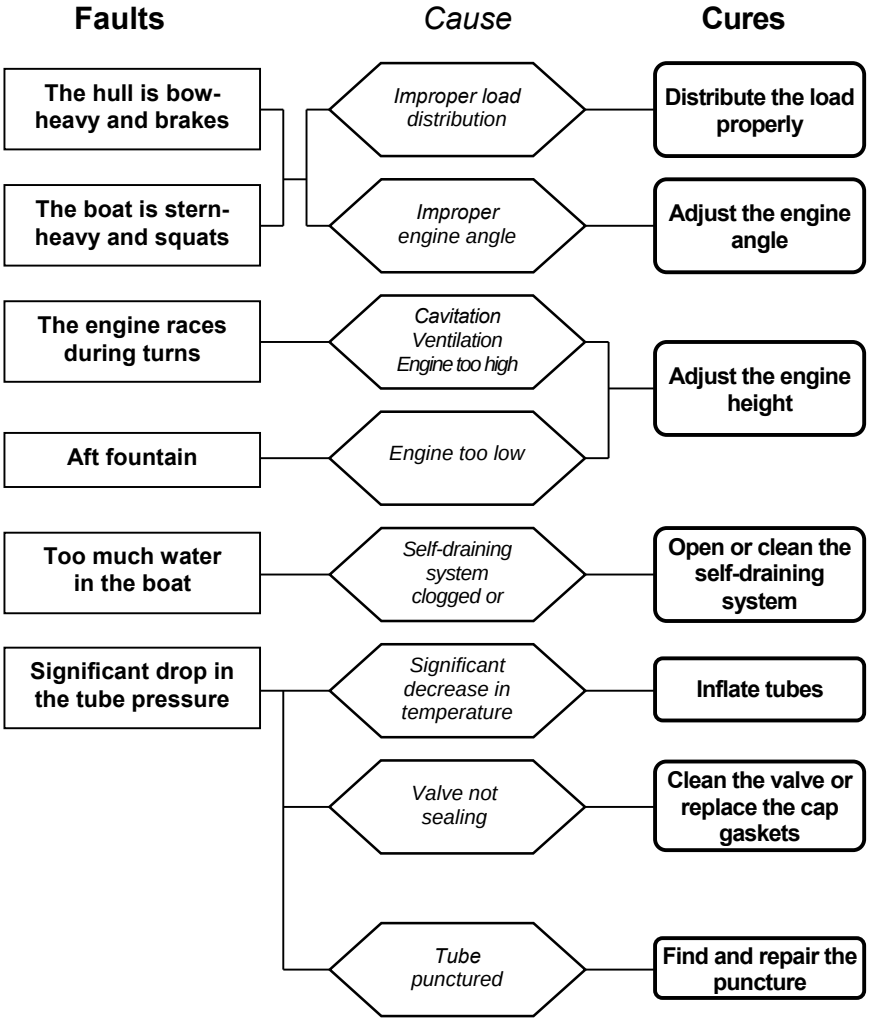
WARNING

Pay attention to those materials which can stain or foul the boat, such as coarse or coloured lines, rubbers, etc. Do not use solvents such as acetone, trichloroethylene, methylethylketone, gasoline, etc.

NOTE

A special set of products for the maintenance and care of LALIZAS ITALIA s.r.l. inflatable boat is available from your dealer.

4.4 Troubleshooting



5 Warranty and customer service

5.1 Warranty terms

LALIZAS ITALIA s.r.l. products are manufactured with first quality materials, tested and controlled by ISO 9001 Quality System certified by RINA.
LALIZAS ITALIA s.r.l. adapts the warranty of its products to the regulation in force which sets a 2 (two) year bound between seller and final user, starting from the date when the product left the firm.

NOTE

Your boat is equipped with a **warranty certificate** where you should write the model and serial number of your boat.
The certificate also includes important information about the warranty validation.
Please fill in the form and send it to the indicated address.

The warranty covers:

- the fabric, the valve system and the sealing/glueing system to the inflatable components.
- the engine support transom (provided that the power installed is within the limits recommended by LALIZAS ITALIA s.r.l.).
- Standard and/or optional accessories.

To validate your warranty contact YOUR DEALER or an LALIZAS ITALIA s.r.l. SERVICE DEPARTMENT.

Warranty limitations:

1. This warranty shall not apply to inflatable boats subjected to negligence, improper adjustments carried out by technicians other than LALIZAS ITALIA s.r.l. authorized ones.
2. No spare part, accessory or repair material other than LALIZAS ITALIA s.r.l. recommended ones should be used.
3. The boat must not be altered, modified, overpowered or used for purposes other than those for which it has been designed (for ex. races or professional use).
4. The maximum load allowed must never be exceeded.
5. The inflation pressure, assembling, disassembling and maintenance procedures must be observed.
6. Schedule maintenance and storing procedures must be strictly followed.

CAUTION

Your boat has been designed according to the regulation in force and for the specific purpose. Any modification, alteration or overpowering with the intent to improve the boat performance entail a serious risk for the user and will void the warranty.

NOTE

Any repair under warranty must be carried out exclusively in our official service departments.

5.2 Customer service

Our Customer Service department will assist you at any time. Our expertise will help you to ensure perfect maintenance and repair interventions.

NOTE

Go to our web site to see the list of our Customer Service Centres:

www.arimar.com

5.3 Notes

4.4 GUARANTEE CONDITIONS

STANDARD GUARANTEE CERTIFICATE
Edition 09/2017

Thank you for purchasing his product manufactured by LALIZAS ITALIA SRL. We are sure that you will be satisfied with it. Please fully read the specified guarantee conditions, in order to better know the content of the standards in force t at deal l with Consumer Protection. The text of this Guarantee Certificate includes the Conditions of the standard guarantee that the Manufacturer acknowledges to the Consumer; the aforesaid conditions do not compromise, and furthermore, comply with the Consumer rights that are established in the Italian Legislative Decree dated February 2nd, 2002, N.24, which was 1ssued in implementation of Directive 1999/44/EEC of the European Parliament.

DURATION AND VALIDITY CONDITI ONS FOR THE GUARANTEE
LALIZAS ITALIA SRL guarantees its own products for all conformity defects that are present at the time of product delivery an d attributable to actions or failures of the Manufacturer. According to the terms and conditions that are specified in this document, as well as according to the provisions of Italian Legislative Decree N.24/02 , the guarantee covers up to 24 months starting from the delivery date of the good, which is certified by a document being subject to taxation. The guarantee can be exercised only with an Authorized After-sales Centers or resellers.

IMPORTANT: The consumer will lose his/her own rights that are provided for in this guarantee if he/she fails to inform the reseller about the compliance defect within the period of two months from the date of defect detection.
The guarantee will be operative if the Guarantee Certificate is kept together with the delivery document being subject to taxation (delivery note, invoice, or, other), which specifies the name of the seller, the delivery date, the identification data of the product and the purchase price. If an intervention is necessary, both documents will have to be submitted to the reseller or to the technical personnel: without the aforesaid documents, they are not authorized to perform any action. LALIZAS ITALIA SRL will re serve the right to deny the guarantee if the aforesaid documents are absent or if their information is incomplete unreadable or artificial.

This Standard Guarantee of the Manufacturer will be fully valid if:
• The product is employed far private use and. anyhow, not far professional or business activities.

•Ali operations that deal with installation, setting up and maintenance of the Product must be performed in a thorough way in compliance with the instructions established in the User Manual, which is delivered together with the product or, at any rate, according to the Manufacturer's instructions.
•Ali usage operations must be included in the normal use of the Product and, anyhow, always according to the provisions that are mentioned in the instructions manual being supplied with the Product.
•Any repair intervention has to be carried out by qualified LALIZAS ITALIA SRL personnel or, anyhow, after having obtained its authorization; all installed components must always and only be original LALIZAS ITALIA SRL including consumables, such as for example bonding agents cleaning products and various.

SUBJECT OF THE GUARANTEE

If, during the guarantee period, a conformity defect of the goods is checked and acknowledged, and it is ascribable to an action or fallur9 of the manufacturer, the consumer will be entitled to the free restoration of good compliance by means of repair or replacement, except in case the required remedy is, from the Manufacturer's point of view, objectively impossible or excessively expansive compare d to the other and notwithstanding the provisions in Italian Legislative Decree N. 24/02 about the "Burden of Proof". If the defect, as said before, is negligible, LALIZAS ITALIA SRL will be entitled to debit the customer with the cost of the technical checks that -re performed.
Note: the replacement or repair interventions, if any, do not extend the duration of the original guarantee, neither relating to the individual replaced parts.

TERRITORIAL EXTENSION

Firstly, this Certificate was planned to caver the whole Italian territory, including The Republic of San Marino and the Vatican City. The purchasers of LALIZAS ITALIA SRL as products who res1de in other Countries will have to apply to the distributor and for LALIZAS ITALIA SRL's local branch as for the guarantee and the after- sales service. The distributor and/or LALIZAS ITALIA SRL's local branch will supply a guarantee according to the conditions that are effective in that country.

GUARANTEE EXCLUSJON CLAUSE

The guarantee does not cover ali components or products that have compliance defects due to: Defects that are attributable to the consumer, as well as to ordinary care and to the ways in which the product is used, maintained or rather kept, which do not comply with the provisions being specified in the maintenance and user manual.

•Wear, negligence, carelessness when using, maintaining and installing the product, its parts and components.
•The damages that are caused by transport, that is, deriving from circumstances that cannot be attributable to actions or failures of the manufacturer.
•The guarantee never covers removable parts, and consumables, such as fenders, fuses, bulbs, bilge pumps, and strips in general; likewise, the guarantee does not cover the normal color change both of rubberized parts an of fiberglass parts, the brightness of steels, etc. The guarantee does not cover the natural oxidation of stainless-steel parts, as well as the formation of small “spider webs” in fiberglass parts due to work; furthermore, the guarantee does not include any damage or tearing (natural discoloration of covered or colored surfaces, stripping and other types of natural deterioration).
•Cleaning, commissioning and normal maintenance of the product.
•Any damage that is caused by a prolonged exposure to soot, smoke, chemical agents, sea water, bird excrement, salt or other natural phenomena.
•Electrical connections, installat10ns of accessories and propellers, power supply and waste connections, as well as ail installations in general when the Manufacturer does not perform them directly.
•Any type of product customisat1on, if it is carried out without written instruct1ons of the manufacturer, can invalidate the guarantee.
•The incorrect or the non-maintenance of the product and the use of cleaning products, which are un authorized or not specified by the Manufacturer.
•The guarantee never includes and, therefore, the following expenses will never be refunded: handling of the products, delivery of the products to post-sales centers, haulage and launching of boats.
•The use of the inflatable boat with engine power and/or weight of the propeller/s exceeding the recommended guidelines.
• Any damage that is caused by the use of the product in races or other competitive events.
This guarantee will be invalidated if the product is repaired by non-authorized staff or with non-original spare parts.
Therefore, if, upon demand of the Consumer, a technical intervention is carried out by the staff of the Authorized Technical Post-sales Centers or the product is subject to Service in general, the Consumer will totally bear the costs of the intervention and the spare parts, as explained before.

GUARANTEE THAT IS ISSUED TD NON-CONSUMERS.
The guarantee, as explained before, relates to Directive 1999/WEEC and in particular to Italian Legislative Decree February 2nd, 2002 N.24; it applies to consumables that are intended for final users or consumers for non-professional

purposes.
The guarantee for the products that are purchased and used by p eople in a professional way (nonconsumers), Companies in general and anyhow far uses, such as charter, professional activit1es and similar, covers 12months from the date in which the product was sold.

GUARANTEE START

The guarantee starts at the time of purchasing, which has to be proven by means of a regular taxation document, with the original copy. Every product is equipped with the “Guarantee Coupon”, which has to be filled in by the owner of the product, and then stamped by the reseller.
If the guarantee coupon is not properly filled in, but it is possible to go back to the serial l number of the product (if it has one), the guarantee will start on the date in which LALIZAS ITALIA SRL sold the product to the reseller/distributor.

FOR FURTHER INFORMATION ABOUT POSSIBLE GUARANTEE EXTENSIONS AND/OR RESTRICTIONS, PLEASE CONTACT YOUR RESELLER.

THIS DOCUMENT c:ANCELS ANO REPLACES A OTHERPREVIOUS DOCUMENT.

ÍNDICE

1 Simbología de seguridad

2 Datos técnicos

2.1 Glosario técnico
2.2 Categorías de diseño y limitaciones de uso
2.2.1 Escala Beaufort
2.3 Interpretación de la placa del fabricante

3 Técnicas de montaje

3.1 Listado equipamiento de serie
3.2 Listado para el procedimiento de montaje del bote
3.3 Montaje del bote
3.4 Técnica de inflado
3.5 Presión de ejercicio
3.6 Montaje del equipamiento de serie
3.7 Características técnicas

4 Seguridad

4.1 Elección del motor y su instalación
4.2 Elementos de navegación y seguridad
4.2.1 Abastecimiento
4.2.2 Incendio
4.2.3 Inundación/embarque de agua
4.2.4 Carga a bordo
4.2.5 Seguridad en el mar
4.2.6 Conducta de la embarcación con mal tiempo
4.2.7 Elementos de conducción de la embarcación neumática
4.2.8 Uso de los medios de salvamento
4.3 Mantenimiento
4.4 Anomalías y soluciones

3.2 Listado para el procedimiento de montaje del bote

Para llevar a cabo un correcto montaje del bote, es aconsejable seguir paso a paso el siguiente procedimiento en función del modelo:

	PROCEDIMIENTO	***MODELO***
1°	Comprobar que el equipamiento de serie esté completo (consultar la tabla del equipamiento en el capítulo ***3.1)***	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
2°	Extender el tubular en posición de inflado	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
3°	Inflar la/s cámara/s	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
4°	Inflar el enjaretado	***SOFT LINE 270***
5°	Inflar la quilla	***CLASSIC 270-320-360 (*)*** ***SOFT LINE 270 (*)***
6°	Introducir los remos	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***

* La quilla ya se encuentra en la posición correcta.

1 Simbología de seguridad

El presente manual contiene información para la protección de los usuarios y del material. Los símbolos que se describen a continuación advierten de los peligros existentes en las distintas situaciones.

	*PELIGRO*	Un aviso de este tipo indica la existencia de un gran riesgo, con una alta probabilidad de provocar la muerte o un accidente grave si no se adoptan las precauciones necesarias.
	*ADVERTENCIA*	Un aviso de este tipo indica la existencia de un gran riesgo, que podría provocar lesiones o la muerte si no se adoptan las precauciones necesarias.
	*ATENCIÓN*	Un aviso de este tipo indica la necesidad de realizar prácticas de seguridad, o bien llama la atención sobre conductas poco seguras que podrían provocar daños personales o en la embarcación y sus componentes.
	*NOTA*	Un aviso de este tipo llama la atención sobre conductas que, si no se realizan correctamente, podrían dañar la embarcación neumática y reducir sensiblemente su duración.

2 Datos técnicos

2.1 Glosario técnico

Placa del fabricante:	Etiqueta, generalmente situada en la popa del bote, que contiene información sobre su embarcación.
Carena:	La parte de casco que normalmente se encuentra sumergida.
Quilla:	Parte central inferior de la carena.
Coca:	Vuelta que forma un cabo sobre sí mismo y que impide su deslizamiento libre.
Consola:	Punto de pilotaje de la embarcación neumática
Cubre-embarcación neumática:	Lona para cubrir la embarcación neumática
Roldana:	Sistema destinado a evitar el enrollamiento de los cabos
Kpa:	Unidad de medida de la presión, equivalente a 1000 Pascal, es decir, 1000*n/m².
Milla marina:	Unidad de medida utilizada en la náutica, equivalente a 1852 metros
Nudo:	Unidad de medida de la velocidad de la embarcación, equivalente a 1 milla marina/hora.
Enjaretado:	Superficie que cubre el fondo de la embarcación, en función del tipo de embarcación neumática, puede ser de resina de vidrio, de madera o de tejido engomado.
Popa:	La parte posterior de una embarcación.
Proa:	La parte anterior de una embarcación.
Roll-bar:	Accesorio situado en la popa de la embarcación, destinado a sujetar accesorios como faros, luces de navegación, antenas, etc.
Pasamano:	Cabo o aparejo fijado sobre tubos o sobre el casco como apoyo para las manos.
Timonería:	Dispositivo para el control de la embarcación, generalmente formado por el volante y las palancas de mando, montadas sobre un soporte rígido.
Tubulares:	Parte hinchable de la embarcación neumática.
Válvulas:	Dispositivos para el inflado y desinflado de los tubulares.

2.2 Categorías de diseño y limitaciones de uso

Su embarcación neumática ha sido diseñada para afrontar condiciones meteorológicas muy precisas. Es su responsabilidad utilizarla en el campo previsto:

***Categoría A*:** embarcaciones diseñadas para la fuerza del viento puede ser superior a 8 (Escala Beaufort) y la altura significativa de las olas puede ser superior a 4 m, embarcaciones ampliamente autosuficientes.

***Categoría B*:** embarcaciones diseñadas para la fuerza del viento puede ser igual a 8 y la altura significativa de las olas puede alcanzar los 4 m.

***Categoría C*:** embarcaciones diseñadas para la fuerza del viento puede ser igual a 6 y la altura significativa de las olas puede alcanzar los 2 m.

***Categoría D*:** embarcaciones diseñadas para la fuerza del viento puede ser igual a 4 y la altura de ola significativa de hasta 0,3 metros, incluyendo, con olas ocasionales de la altura máxima de 0,5 metros.

La categoría del diseño de su embarcación neumática se indica en la placa del fabricante, situada en la misma embarcación, y en la declaración de conformidad adjunta.

2.2.1 Escala Beaufort

Escala del viento del almirante Beaufort y estado del mare correspondiente, tras algunas horas de viento, lejos de la costa.

Fuerza	Denominación	Nudos	Km/h	mt/seg	Estado de la mar	altura máx. olas en m.
0	Calma	<1	<1	0-0,2	Tranquila	0
1	Ventolina	1-3	1-5	0,3-1,5		
2	Brisa muy débil	4-6	6-11	1,6-3,3	Casi tranquila	0,2
3	Brisa débil	7-10	12-19	3,4-5,4		
4	Brisa moderada	11-16	20-28	5,5-7,9	Poco brava	0,5
5	Brisa fresca	17-21	29-38	8,0-10,7	Brava	1,25
6	Brisa fuerte	22-27	39-49	10,8-13,8		2,0
7	Viento fuerte	28-33	50-61	13,9-17,1	Muy brava	2,5
8	Temporal	34-40	62-74	17,2-20,7	Agitada	4
9	Temporal fuerte	41-47	75-88	20,8-24,4	Muy agitada	6
10	Temporal duro	48-55	89-102	24,5-28,4	Mar gruesa	9
11	Temporal muy duro	56-63	103-117	28,5-32,6	Mar muy gruesa	14
12	Temporal huracanado	64 o más	118 o más	32,7 o más	Violenta	14 o más

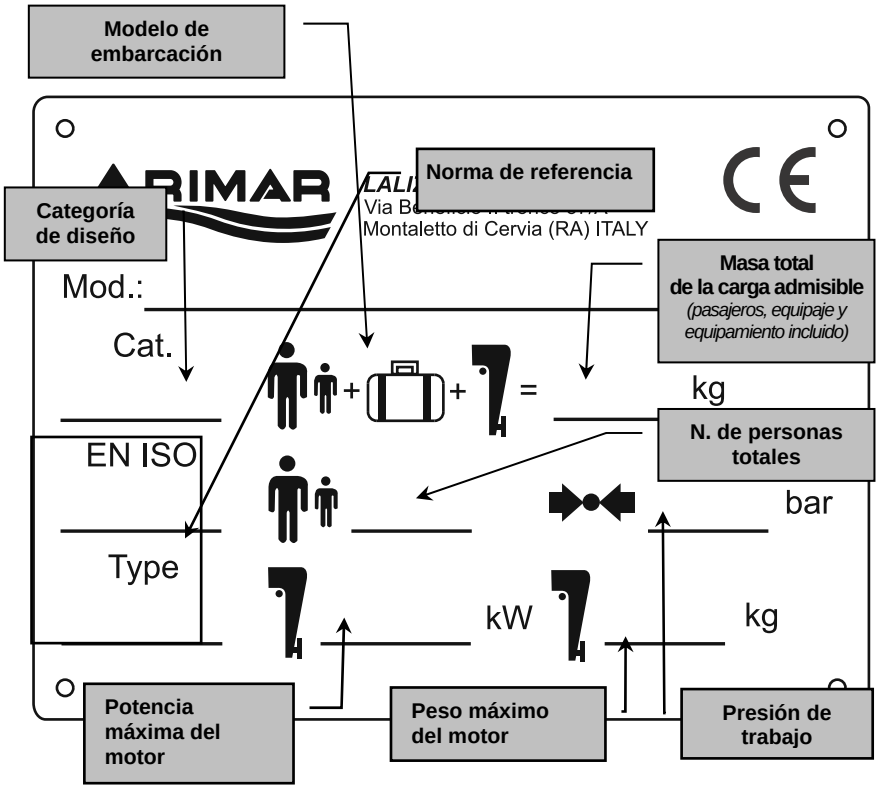
ESPAÑOL

NOTA

Utilizando esta tabla de referencia, resulta más fácil comprender los partes meteorológicos, por ejemplo, la frase “mar muy brava” se puede referir al estado de “viento fuerte”(o 7) y a la altura de las olas de 2,5 metros, no apta para la navegación con embarcaciones de la categoría ”C”.

2.3 Interpretación de la placa del fabricante

A continuación, presentamos un ejemplo de la etiqueta que presenta su embarcación neumática, generalmente situada en la popa o en sus alrededores.



ESPAÑOL

NOTA

Esta información es importante, especialmente porque hacen referencia a los datos del peso del motor y de la potencia máxima admisible.

3 Técnicas de montaje

3.1 Listado equipamiento de serie

Además de la estructura del bote, en función del modelo escogido, el equipamiento contiene:

Dotazione	Modello	*Classic 270 320 360*	*Soft line 270*
2 REMOS DE ALUMINIO		O	O
2 CHUMACERAS		O	O
ALUMINIO Enjaretado		O	
INFLABLE Enjaretado			O
Fondo con quilla hinchable		O	O
Kit de reparación		O	O
Funda		O	O
Manual usuario		O	O
Hinchador		O	O

O = equipamiento incluido

3.2 Listado para el procedimiento de montaje del bote

Para llevar a cabo un correcto montaje del bote, es aconsejable seguir paso a paso el siguiente procedimiento en función del modelo:

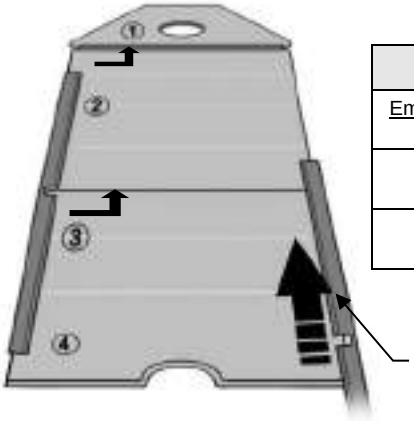
	PROCEDIMIENTO	***MODELO***
1°	Comprobar que el equipamiento de serie esté completo (consultar la tabla del equipamiento en el capítulo ***3.1)***	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
2°	Extender el tubular en posición de inflado	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
3°	Inflar la/s cámara/s	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***
4°	Inflar el enjaretado	***SOFT LINE 270***
5°	Inflar la quilla	***CLASSIC 270-320-360 (*)*** ***SOFT LINE 270 (*)***
6°	Introducir los remos	***CLASSIC 270-320-360*** ***SOFT LINE 270***

* La quilla ya se encuentra en la posición correcta.

3.3 Montaje del bote

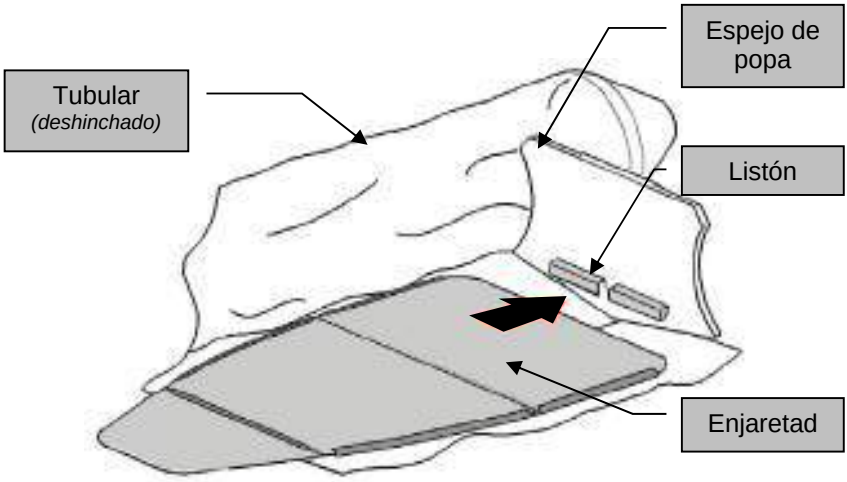
CLASSIC

Para el modelo CLASSIC, es necesario realizar el montaje del **enjaretado de madera**.



Secuencia de montaje
Empezar el montaje a partir de l'Ùltimo pieza, introducir las piezas como se muestra
Introducir los listones del enjaretado por el lateral
Colocar el enjaretado en el interior con el flotador deshinchado

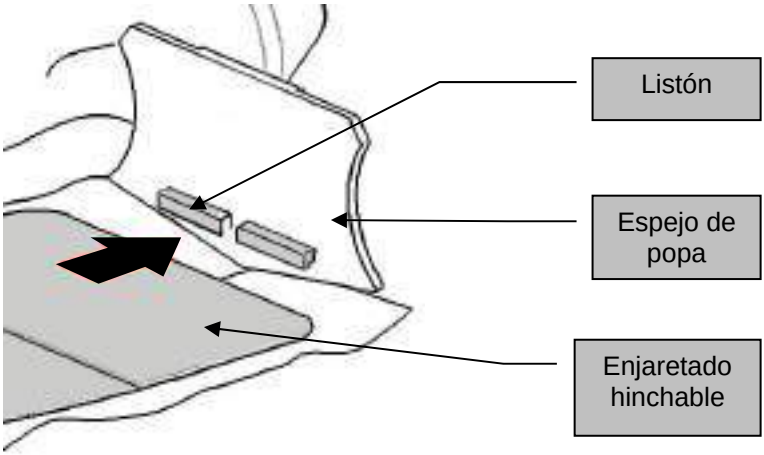
El enjaretado, tras haber sido colocado en el interior del bote todavía deshinchado, se debe introducir bajo el "listón" fijado al espejo de popa, que tiene la función de bloquear el mismo enjaretado.

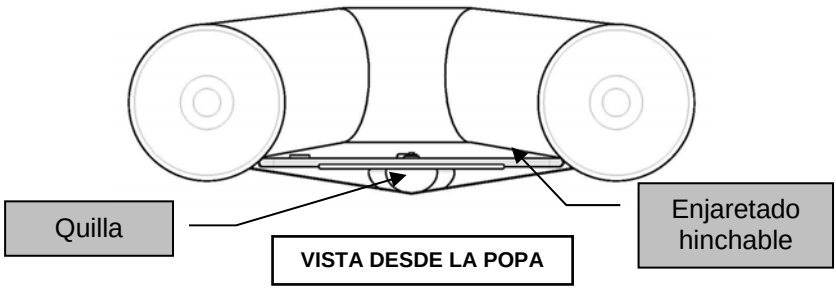


ESPAÑOL

SOFT LINE

Para el modelo SOFT LINE, es necesario realizar el montaje del **enjaretado hinchable.**
Colocar y sujetar la tabla del suelo dentro de la embarcación.
¡Infle la quilla y el enjaretado sólo después de haberlos montados en el bote!!
El enjaretado, antes de ser inflado con una opresión adecuada (véase el capítulo 5), se debe introducir bajo el listón fijado al espejo de popa, tal y como indica la siguiente figura:

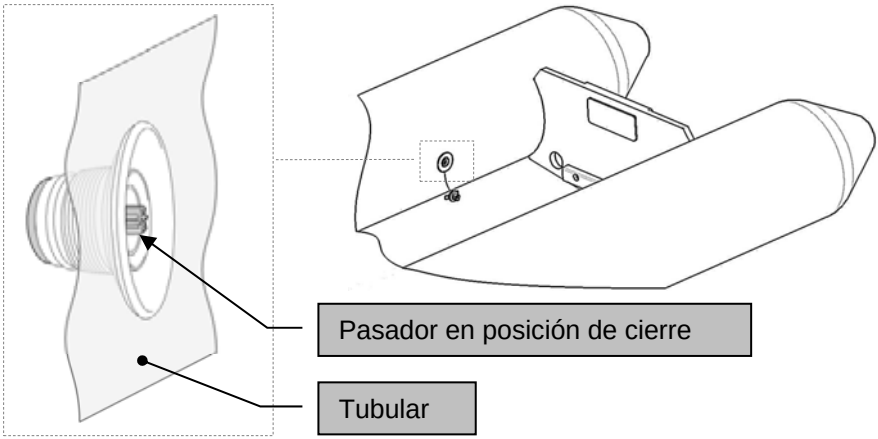


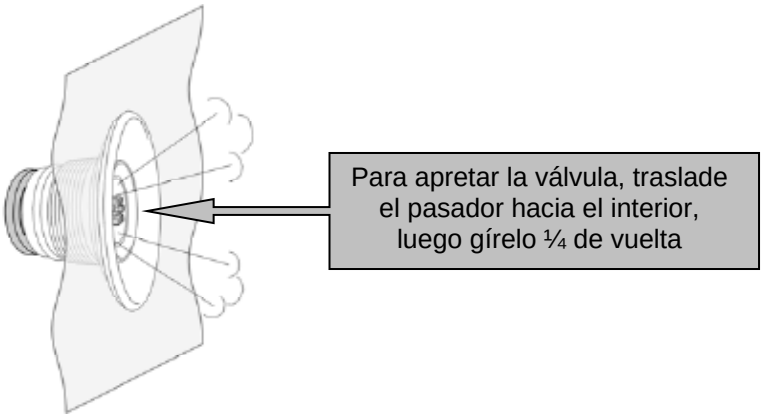


ESPAÑOL

3.4 Técnica de inflado

A) Asegúrese de que las válvulas estén en posición de cierre.



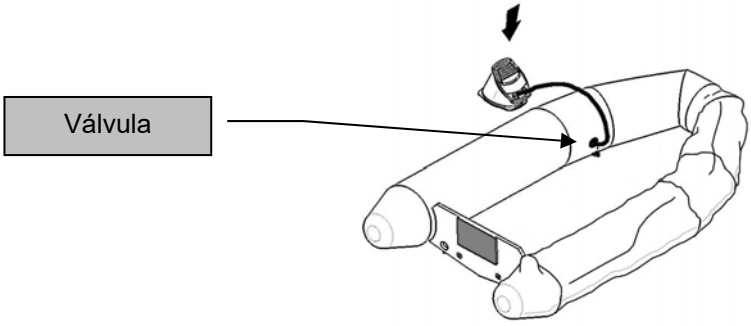


NOTA

El pasador, al encoentrarse en posición de cierre, sobresale de la entrada del tapón.

Efectúe lo que se indica a continuación para obtener un inflado correcto:

B) Proceder al inflado del bote



C) Complete el hinchado de su bote inflable pasando a la/las válvula/s siguiente/s, hasta llevar todo el bote a la presión aconsejada. Para las correctas presiones de trabajo, véase el capítulo 5.

ADVERTENCIA

Por motivos de seguridad, es fundamental respetar las correcta secuencia de inflado.

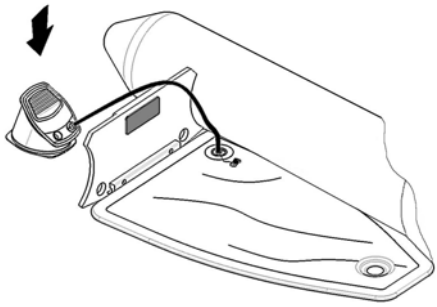
NOTA

Por causa de pérdidas de aire de un compartimiento, incluso la presión en el interior del otro puede disminuir, pero eso asegura igualmente la flotabilidad del medio hasta el puerto más cercano.

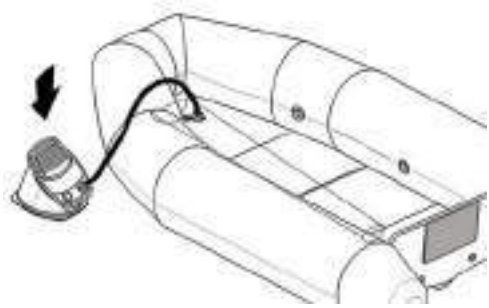
ATENCIÓN

Para evitar daños provocados por una posible sobrepresión, recomendamos el uso de un manómetro, que podrá solicitar en centros autorizados de LALIZAS ITALIA s.r.l.

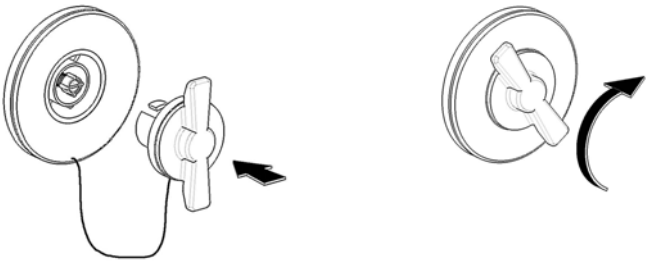
D) Para los modelos SOFT LINE, hay que inflar el enjaretado después de haber inflado el bote.



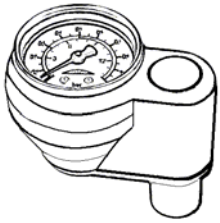
E) Para los modelos CLASSIC y SOFT LINE, hay que hinchar la quilla inflable que se encuentra debajo del enjaretado después de haber inflado el bote (y el enjaretado para el SOFT LINE). Efectuar el inflado mediante la específica válvula.



F) Introduzca los tapones y gírelos en sentido horario.



Es aconsejable disponer de un manómetro para comprobar la presión y asegurarse de que el valor de la presión corresponde a **18 kPa** (equivalente a 0,18 Bar o unos 180 cm de columna de agua) para cada compartimiento, teniendo en cuenta las variaciones de presión sensibles a los cambios de la temperatura y a la exposición directa al sol durante largos períodos de tiempo. Por ejemplo, una variación de 10 grados en la temperatura externa, llevará a un aumento o disminución de la presión interna de **3,18 kPa** es decir, la presión nominal pasa de **18 kPa** a **21,8 kPa**.



NOTA

El manómetro se debe utilizar de la siguiente forma:

a) El manómetro se debe introducir sucesivamente en cada una de las válvulas, comenzando por las grises.
b) El manómetro se debe introducir cuando el bote todavía esté parcialmente inflado.
c) Introduzca el manómetro en la válvula y registre la presión. A continuación, proceda con el inflado y compruebe la presión hasta alcanzar la presión prevista.

ESPAÑOL

ATENCIÓN

NO utilice compresores o bombonas de submarinismo para el inflado de su embarcación neumática.

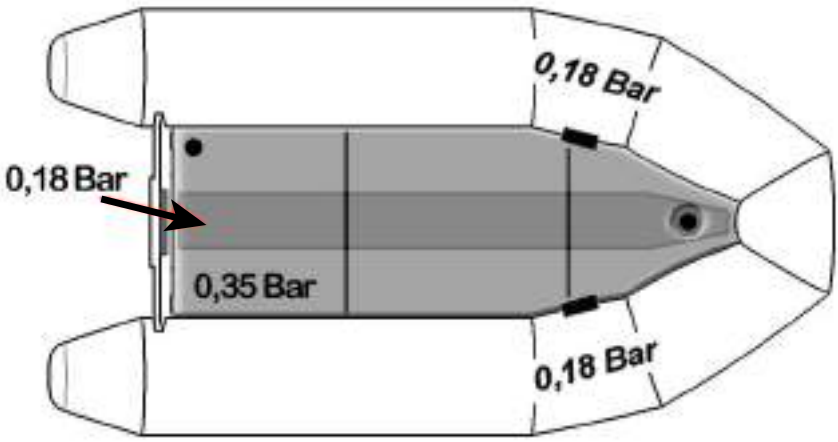
ATENCIÓN

Al variar la temperatura, varía la presión interna, de modo que deberá adecuarla desinflando o volviendo a inflar el bote.

3.5 Presión de ejercicio

Utilizar únicamente el inflador proporcionado por LALIZAS ITALIA s.r.l. en función del modelo. La correcta presión de trabajo es igual a **18 kPa** (0,18 bar) para cada compartimiento.

SEPARADORES



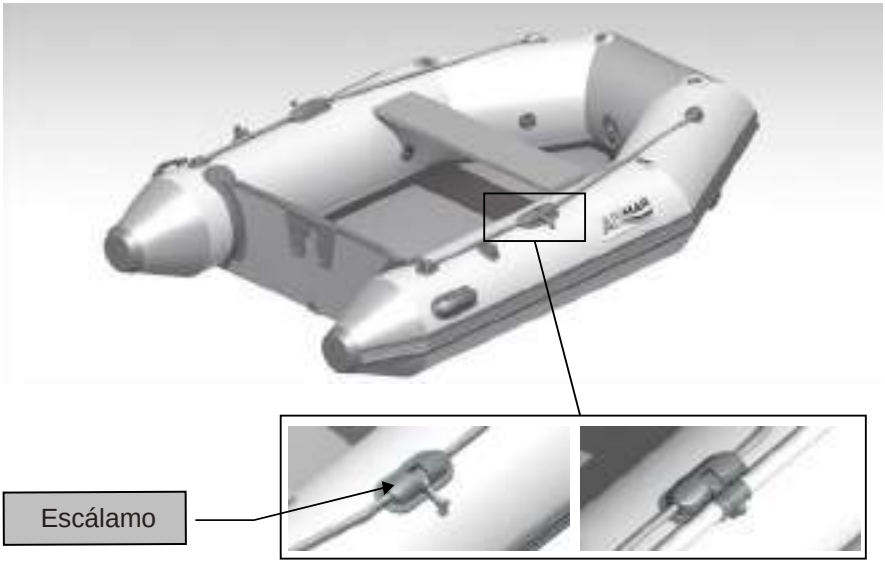
PELIGRO

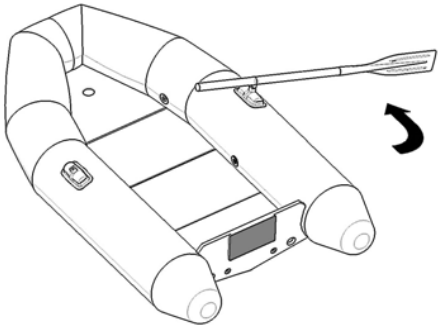
El inflado excesivo de la embarcación neumática, además de generar una falsa sensación de seguridad, conlleva un grave peligro para sus ocupantes. En dicho caso, la mínima abrasión del tejido puede desembocar en rasgones peligrosos de los tubulares. Además, también es importante tener en cuenta el incremento de la presión derivado de los aumentos de la temperatura ambiente. Por ejemplo, si el bote se infla por la mañana a unos 25° de temperatura ambiente, al mediodía es fácil alcanzar los 50/60° o más, con el consiguiente aumento de la presión equivalente al doble de la presión de ejercicio de los tubulares. Dichos aumentos, si no se previenen manteniendo la presión correcta, harán que las uniones mecánicas se esfuercen en exceso, por lo que podrían ceder de forma imprevista.

3.5 Montaje del equipamiento de serie

INSTALACIÓN DE LOS REMOS

Introducir el mango del remo en la chumacera, que a continuación se deberá introducir en el escálamo.



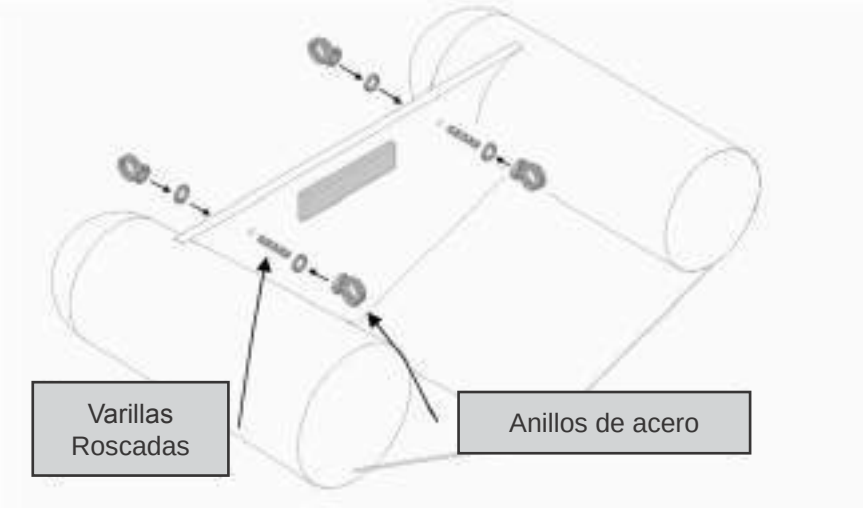


INSTALACIÓN DE ANILLOS DEL SISTEMA DE ELEVACIÓN

El material necesario se incluye en un recipiente naranja, dentro de la caja original de la neumática. El kit completo está compuesto por los siguientes elementos:

- 2 varillas roscadas
- 4 anillos de acero, con rosca
- 4 arandelas

Inserte las varillas roscadas en los orificios dedicados en la popa:



Aplicar y apretar los anillos de acero, antes insertar las arandelas entre el anillo y la popa.

NOTA
Puede ser necesario acortar la varilla roscada

3.7 Características técnicas

Modelo	Características	Eslora casco cm	Manga casco cm	Diámetro tubulares cm	Nº compartimentos	Capacidad personas	Masa al vacío* kg	Potencia aconsejada màxima (kW / hp)	Masa màxima del motor	Capacidad màxima kg
CLASSIC										
270		*270*	*160*	*42*	*3+1*	*3.5*	*38*	7,7/10	*42*	*380*
320		*320*	*170*	*42*	*3+1*	*4*	*47.5*	11,1/15	*52*	*430*
360		*360*	*170*	*44*	*3+1*	*5*	*53.4*	18,4/25	*78*	*580*
SOFT LINE										
270		*270*	*160*	*42*	*3+1*	*3.5*	*28.5*	7,7/10	*42*	*380*

* Por masa al vacío entendemos la embarcación desprovista de cualquier accesorio (m_{LCC} motor, consola, deposito etc…. excluidos).

ESPAÑOL

4.1 Elección del motor y su instalación

INSTALACIÓN DEL MOTOR

Por lo que respecta a la instalación de motores de levada potencia fijados permanentemente al espejo, es aconsejable que se ocupe de ello el concesionario o un taller equipado y cualificado.
Los motores para colocar y retirar rápidamente son muy sencillos de instalar y desmontar, de modo que podrá hacerlo usted mismo. En este caso, se recomienda seguir con atención las instrucciones del fabricante del motor. Si surgieran problemas relativos al equilibrio, elección de la hélice, etc.., contacte con el concesionario o, a través del mismo, con nuestra oficina de asistencia.

PELIGRO

El motor fueraborda a combinar con el bote se deberá escoger respetando los límites de potencia impuestos en la placa del fabricante e indicados en la sección 1.4 del presente manual.
La elección de la potencia depende de sus necesidades: Como línea general se recomienda una relación peso/potencia comprendida entre 10 y 38 kg por cada kW. Donde:

Peso = peso total de la embarcación equipada con el motor, equipamiento, depósito, personas embarcadas y todo aquello que se pretenda embarcar.

Potencia = la potencia indicada en el eje de la hélice (declarada por el fabricante).

Ej.: 25 kW = peso entre 250 y 950 kg

ATENCIÓN

Las relaciones peso-potencia cercanas a los límites recomendados requieren atención en la conducta de la embarcación en relación con el alcance de las prestaciones o de la escasa posibilidad de gobierno con mar brava, al acercarse o sobrepasar el límite de los 38 kg/kW.

PELIGRO

Exija a sus “instaladores” instalaciones y disposiciones “en conformidad con la legislación vigente”.

ATENCIÓN

Los motores fueraborda fijados únicamente con abrazaderas, aunque sean de poca potencia, están sujetos a la presión y liberación de los frenos.
Antes y durante su uso, es necesario comprobar y apretar varias veces las abrazaderas de fijación.

4.2 Elementos de navegación y seguridad

Este manual contiene recomendaciones y líneas de conducta fundamentales para el uso seguro de la embarcación. Aunque resulta imposible proporcionar información de seguridad para cada situación potencial, se recomienda encarecidamente:

- Informarse con regularidad sobre los requisitos de seguridad en vigor y equipar el medio de transporte con todos los dispositivos previstos por la ley.
- Someter a la embarcación a inspecciones por parte del mismo concesionario o por personal cualificado al menos una vez al año.
- No confiar el mando del medio de transporte a niños o a personas inexpertas o no habilitadas para conducir la embarcación.
- No ponerse al mando del medio bajo los efectos del alcohol, fármacos o sustancias que puedan alterar el grado de atención.
- Antes de comenzar la navegación, informarse sobre las condiciones meteomarinas.

4.2.1 Abastecimiento

1. Apagar todos los dispositivos eléctricos, incluido el motor, utilizando los seccionadores de batería predispuestos.
2. Apagar cigarrillos u otros objetos que puedan producir chispas o llamas.
3. Cerrar todos los portillos y cofres cercanos al punto de abastecimiento.

> ⚠ *PELIGRO*
>
> Los vapores de carburante son explosivos y pueden acumularse en las partes inferiores de la embarcación, donde podrían incendiarse accidentalmente. Durante las operaciones de abastecimiento del carburante, es necesario mantener cerradas todas las escotillas y portillas..

> ☞ *NOTA*
>
> Evite en la mayor medida posible derramar carburante y aceite en el mar.

> ☞ *NOTA*
>
> Asegúrese de que los extintores de a bordo son de fácil acceso en caso de necesidad.

PROCEDIMIENTOS A RESPETAR TRAS EL ABASTECIMIENTO:

1. Cerrar la tapa del depósito y limpiar los posibles restos de carburante.

2. Abrir todas las escotillas, cofres, portillos, compartimentos del motor, etc., comprobando, tanto visualmente como con el olfato, la posible presencia de vapores, humos o fugas de carburante. En caso de que haya indicios de fugas o vapores, localizar y eliminar la causa antes de arrancar el/los motor/es.

3. Si ha dotado su embarcación neumática de una tienda (ej. para camping náutico), ventílela antes de arrancar el/los motor/es.



PELIGRO

Los vapores de carburante son altamente explosivos (en especial si se trata de gasolina). Para evitar la posibilidad de explosión o de incendio, compruebe visualmente que no existen fugas o pérdidas de carburante y compruebe con el olfato que no haya presencia o acumulación de vapores en el compartimento de los depósitos o en los demás portillos. **Antes de arrancar los motores, accione siempre el extractor de vapores durante al menos 4 minutos.**



ATENCIÓN

Sustituya inmediatamente los tubos del carburante y los extintores con el mínimo indicio de desgaste, agrietamiento u óxido.



NOTA

Los extintores se deben mantener siempre en perfecto estado de funcionamiento, cabe recordar que, especialmente en el caso de extintores de polvo, la indicación del manómetro no siempre es suficiente. En cualquier caso, es útil someter regularmente los extintores a controles periódicos en empresas especializadas, al menos una vez al año. Lógicamente, durante la navegación, los extintores deben estar situados en un lugar bien visible y no en cofres cerrados, incluso con llave.

4.2.2 Incendio

Para evitar riesgos de incendio, en primer lugar es necesaria una minuciosa prevención. Un control periódico de la instalación eléctrica y de abastecimiento y una particular atención durante las fases de abastecimiento reducirán al mínimo los riesgos de incendio.

PELIGRO

Bajo ningún concepto se estibarán los depósitos en portillos o cofres dotados de instalación eléctrica.

NOTA

Evite conservar materiales altamente inflamables a bordo, los tanques de carburante de reserva se estibarán con prudencia.

En caso de incendio a bordo, comprobar si se trata de un componente eléctrico o de un incendio de pequeño calibre que no afecta a líquidos inflamables; se puede intentar extinguirlo completamente utilizando un extintor del tipo adecuado.
Si, por el contrario, se trata de un incendio del sistema de alimentación o de líquidos inflamables, el peligro de explosión es mayor.
Si se considera necesario abandonar la embarcación, asegurarse de que todos los pasajeros se ponen chalecos salvavidas. Si es posible, antes de abandonar la embarcación, intentar comunicar a las Unidades de Salvamento su posición. Una vez abandonada la embarcación, alejarse **RÁPIDAMENTE** e intentar mantenerse a la debida distancia, ya que el carburante inflamado puede esparcirse sobre la superficie del agua en los alrededores de la embarcación. Por el mismo motivo, no utilizar las señales de socorro antes de haber alcanzado una determinada distancia respecto a la embarcación, a fin de evitar posibles explosiones.

ATENCIÓN

Tener siempre en cuenta el peligro de incendio.

4.2.3 Inundación/embarque de agua

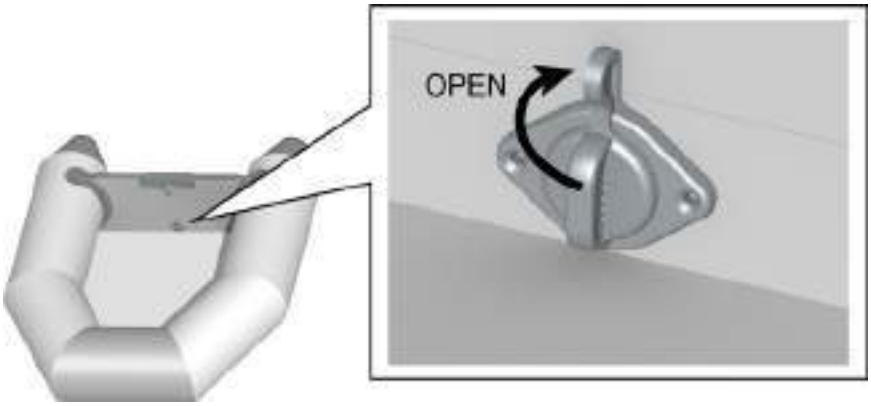
Las inundaciones, el embarque de agua o el vuelco pueden estar causados por distintos factores:

- Por haber ignorado las condiciones meteorológicas y el estado del movimiento de las olas.
- Por haber cargado la embarcación de forma incorrecta.
- Por haber maniobrado o anclado la embarcación de forma incorrecta.

Recuerde siempre lo siguiente:

1) No sobrevalore su capacidad para afrontar el mar en malas condiciones.
2) Antes de partir, consulte siempre los partes meteorológicos.
3) Cargue correctamente la embarcación; no sobrepase la capacidad máxima indicada en la placa correspondiente, mantenga la carga baja y distribuida uniformemente.

Si la inundación está causada por la acción de las olas de popa, intente girar la embarcación para afrontarlas de proa. Cooperar en el achicado utilizando cubos o bombas manuales. Si la inundación está causada por un orificio en el casco, intente taparlo con cualquier objeto disponible (trapos, telas, objetos de madera, etc.) y diríjase rápidamente al puerto más cercano. Cabe tener en cuenta que, al tratarse de una embarcación neumática, incluso en caso de inundación, el riesgo de hundimiento queda casi excluido (si los compartimentos están íntegros), de modo que intente mantener la calma y vaciar lo antes posible el agua que se encuentra en la bañera. Recordamos también que la bañera ya está dotada de los sistemas de descarga pertinentes.



PELIGRO

Si la embarcación está inundada o está embarcando agua, puede resultar inestable y volcar.

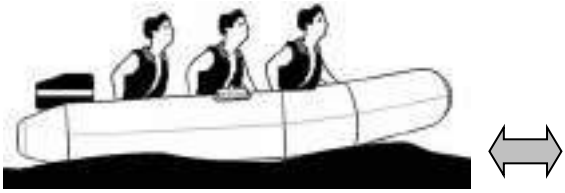
NOTA

Durante la navegación, dejar siempre abiertas las válvulas o los tapones de descarga de la bañera. No obstruir nunca los desagües de la bañera. No dejar cerca materiales que puedan obstruir los desagües.

In caso de mar agitada, mantener todos los portillos cerrados, ponerse los chalecos salvavidas e intentar llegar al puerto más cercano.
No olvide que la embarcación, a menos que exista peligro de hundimiento, es implícitamente el lugar más seguro para la tripulación y representa el mejor medio para poder ser avistados por las unidades de salvamento; por lo tanto, la decisión de abandonarla debe derivar de condiciones de extrema gravedad e ingobernabilidad, ante un riesgo grave de hundimiento.

4.2.4 Carga a bordo

Una correcta distribución de la carga es fundamental para obtener un buen equilibrio en la navegación. En líneas generales, es recomendable evitar grandes concentraciones en la proa y la popa (especialmente si el fueraborda es muy pesado y potente). En realidad, en función de la combinación motor-bote y de la variación de la carga, deberá encontrar la mejor distribución para obtener el equilibrio. Tras haber adquirido un mínimo de experiencia, todo esto se realizará de forma automática.

	CORRECTA DISTRIBUCIÓN DE LOS PESOS
MAR TRANQUILA	
MAR DE PROA	
MAR DE POPA	

PELIGRO

Se recomienda evitar que los pasajeros sobresalgan de los tubulares o se sienten encima de los mismos cerca de la proa, en caso de caída podrían ser arrollados por la embarcación neumática o por la hélice del motor.



ATENCIÓN

Cierre las abrazaderas del motor con fuerza y compruebe el cierre al menos cada ½ hora de uso y cada vez que arranque el motor.



NOTA

¡RESPETE EL MEDIO AMBIENTE!
Evite desechar o lanzar al medio ambiente residuos, carburantes, aceites y otras sustancias contaminantes.

4.2.5 Seguridad en el mar

PELIGRO

Preste la máxima atención a su alrededor para localizar obstáculos y objetos emergentes o sumergidos, bañistas, buzos, redes, olas grandes, etc.

PELIGRO

Tener siempre mucha precaución al acercarse a alguna persona que esté en el agua.
Acercarse siempre a velocidad mínima, dirigiendo la popa en dirección opuesta a la persona a medida que se vaya acercando. Poner la palanca de mando en punto muerto y apagar el motor de la embarcación cuando esté todavía a algunos metros de distancia de la persona que se encuentra en el agua.

PELIGRO

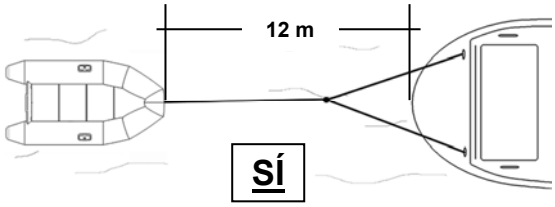
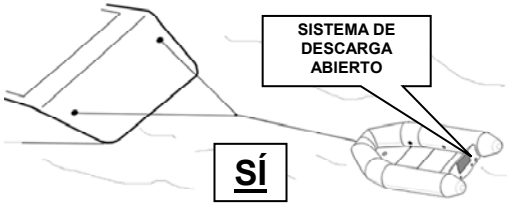
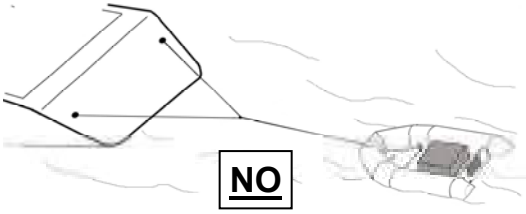
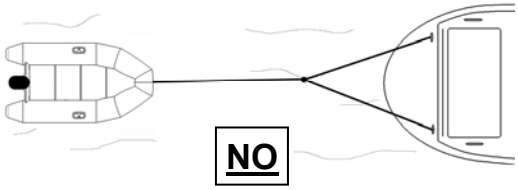
No permita que nadie ocupe la zona de popa cuando los motores estén en funcionamiento (esto también es aplicable cuando los motores estén en punto muerto). Las hélices en rotación pueden provocar graves lesiones e incluso la muerte. Si hay nadadores cerca de la embarcación, el motor (o motores) de la embarcación debe estar APAGADO.

ADVERTENCIA

Durante el atraque, tanto los pasajeros como la tripulación deben permanecer a bordo hasta haber finalizado todas las maniobras.

ADVERTENCIA

Durante el remolque (no recomendado), para evitar que la embarcación sufra daños, es necesario prestar la máxima atención en los siguientes puntos:

Doble cabo de seguridad (al menos 12 m)	
Asegurarse de que los sistemas de descarga están abiertos	
Evitar sobrecargar el tender	
Remolcar la embarcación sin el motor fuerabor da montado	

ESPAÑOL



ATENCIÓN

Mantenga siempre en buen estado el bote, el motor y todos los dispositivos previstos por la legislación vigente. No emprenda largos trayectos sin consultar los partes meteorológicos.
Informe a sus pasajeros sobre el comportamiento a tener a bordo, avise antes de realizar maniobras bruscas. Utilice siempre la desconexión de seguridad del motor.
¡Respete las normas de navegación vigentes! Compruebe que las instalaciones de alimentación estén en perfecto estado y no presenten fugas.
Es recomendable equiparse con una brújula y la carta náutica del tramo de mar que le interesa, en la que se señalan las zonas no aptas para la navegación y muchos otros datos útiles.
Tenga en cuenta el hecho de que el consumo de carburante con mal tiempo puede duplicarse fácilmente, de modo que deberá calcular su autonomía en consecuencia.



NOTA

Evite desechar o lanzar al medio ambiente residuos, aceites, carburante y otras sustancias contaminantes.



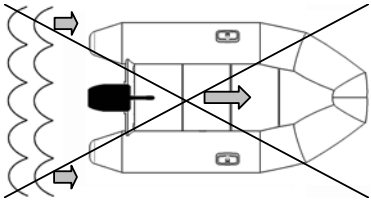
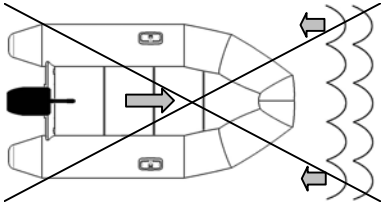
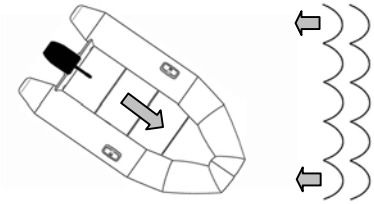
NOTA

Cabe recordar que todas las embarcaciones viran de popa. Esto significa que la popa se desplaza en dirección opuesta al viraje. Por ejemplo, cuando se gira la rueda del timón hacia la izquierda, la popa gira hacia la derecha a medida que la embarcación realiza el viraje hacia la izquierda, y viceversa.
Es especialmente importante recordar este detalle durante las maniobras de atraque en el muelle, cuando se pilota la embarcación en áreas reducidas y en presencia de otras embarcaciones o cuando se está cerca de personas en el mar.

4.2.6 Conducta de la embarcación con mal tiempo

Es posible que se vea sorprendido por el mal tiempo en el mar o en lagos grandes y, en estos casos, conviene respetar las siguientes reglas:

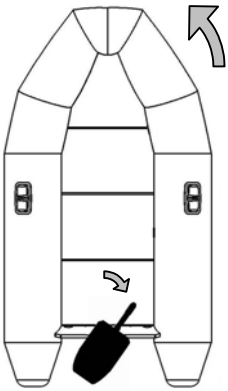
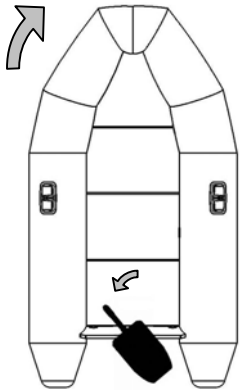
a) Reducir la velocidad, pero no tanto como para comprometer un buen gobierno del bote.
b) No dejarse llevar por el pánico, operar con determinación y prudencia.
c) Buscar protección en una dársena o en una zona “protegida”.
d) No navegar demasiado cerca de la costa (el mar está más encrespado cerca de la costa y, en caso de avería del motor, se precipitaría rápidamente contra las rocas o la rompiente).
e) Afrontar las olas a ¾ de proa y, si es necesario para la ruta que desea seguir, proceder en modo de zig-zag.
f) Evitar en cualquier caso navegar con mar gruesa de popa (es decir, con dirección igual a la de las olas), ya que se trata de la condición más peligrosa de todas.

DISPOSICIÓN INCORRECTA	
DISPOSICIÓN INCORRECTA	
DISPOSICIÓN CORRECTA	

4.2.7 Elementos de conducción de la embarcación neumática

Maniobras fundamentales

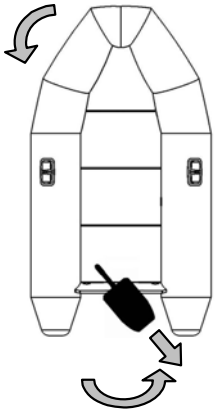
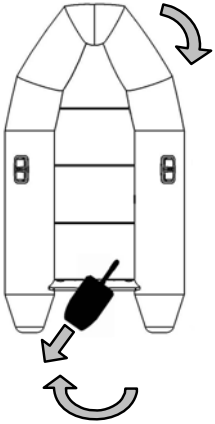
Cuando se navega a velocidad con marcha hacia adelante, la embarcación pueda dar ligeros bandazos desde el lado izquierdo hacia la derecha. Se trata de una característica natural de los cascos con carena en “V” y, por lo tanto, no es necesaria ninguna intervención. Basta con corregir los bandazos desplazando ligeramente el timón hasta alcanzar la dirección correcta. Cabe recordar que todas las embarcaciones viran de popa. Esto significa que la popa de la embarcación se desplaza en dirección opuesta al viraje. Por ejemplo, cuando se gira la rueda del timón hacia la izquierda, la popa gira hacia la derecha a medida que la embarcación realiza el viraje hacia la izquierda, y viceversa.

VIRAJE EN SENTIDO ANTIHORARIO	VIRAJE EN SENTIDO HORARIO
	
Timón girado hacia la izquierda (La popa vira hacia la dcha.)	**Timón girado hacia la derecha** (La popa vira hacia la izda.)

Es especialmente importante recordar este detalle durante las maniobras de atraque en el muelle, cuando se navega en áreas reducidas y en presencia de otras embarcaciones o cuando se está cerca de personas en el mar.

Hay que tener en cuenta que, cuando se vira marcha atrás, la embarcación no se comporta como cuando se vira con marcha alante.

De hecho, con marcha atrás, es más difícil realizar maniobras en espacios reducidos. En resumen, con marcha atrás, girando la rueda del timón hacia la izquierda, la popa tirará hacia la izquierda y viceversa.

VIRAJE MARCHA ATRÁS SENTIDO ANTIHORARIO	VIRAJE MARCHA ATRÁS SENTIDO HORARIO
	
Timón girado hacia la derecha (La popa vira hacia la dcha.)	**Timón girado hacia la izquierda** (La popa vira hacia la izda.)

Para detener la embarcación neumática es suficiente con llevar hacia atrás la palanca del gas hasta la posición de punto muerto.

Para una detención más rápida, llevar la palanca del gas hacia atrás hasta la posición de punto muerto y, cuando el motor esté al mínimo, poner gradualmente la marcha atrás.

En cuanto advierta que la embarcación se ha detenido, llevar la palanca del gas a la posición de punto muerto.

Tener siempre mucha precaución al acercarse a alguna persona que esté en el agua.

Acercarse únicamente a velocidad mínima, manteniendo la popa en dirección opuesta a la persona. Llevar la palanca de cambio a posición de punto muerto y apagar el/los motor/es cuando esté todavía alejado de los bañistas.

Subida a bordo a través de la escalera de popa *(si está instalada)*

Antes de acercarse o permitir que alguien se acerque a la escalera, asegúrese de que el motor esté apagado y las hélices detenidas.

PELIGRO

No permita que nadie ocupe la zona de popa cuando los motores estén en funcionamiento (esto también es aplicable cuando los motores estén en punto muerto). Las hélices en rotación pueden provocar graves lesiones e incluso la muerte. Si hay nadadores cerca de la embarcación, el motor (o motores) de la embarcación debe estar APAGADO.

ATENCIÓN

Aunque haya apagado el motor, las hélices tardan algunos segundos antes de detenerse.

Atraque en el muelle

Para atracar la embarcación correctamente, es necesario adquirir práctica. En primer lugar, disponga de todo lo necesario para el atraque y el amarre y colocarlo correctamente para que esté listo para su uso. Los vendedores y las empresas concesionarias son la mejor fuente de información sobre la cantidad y el tipo de equipamiento necesario.
Durante la fase de aproximación a un muelle o a un embarcadero, comience a reducir la velocidad a una distancia suficiente para que la embarcación no deje ninguna estela al acercarse a otras embarcaciones o al muelle. A medida que se acerque al punto de amarre, compruebe que no hay viento o corrientes que puedan influir en las maniobras, y acérquese con precaución. Si hay viento o corrientes fuertes, es preferible acercarse al muelle a sotavento. Durante la aproximación, compruebe que todos los cabos están fijados a las bitas en el lado de atraque al muelle, una persona debería estar en la proa de la embarcación, provista de un bichero y de un cabo fijado a un tojino o a una bita en la embarcación. Acérquese a velocidad mínima y con un ángulo de unos 45 grados respecto al muelle. Cuando la proa se encuentre a aproximadamente un metro del muelle (a estribor), se puede aproximar la popa al muelle con un viraje a babor.

A continuación, vire a estribor y, siempre con velocidad mínima, ponga la MARCHA ATRÁS. De esta forma, la embarcación de detendrá y la popa se acercará al muelle.
Cuando se atraca de babor, dicho procedimiento se realiza de forma inversa. Es necesario adquirir práctica para realizar dicha maniobra, de modo que es recomendable cierta ejercitación.

PELIGRO

Durante el atraque, tanto los pasajeros como la tripulación deben permanecer a bordo y en su sitio hasta haber finalizado todas las maniobras. A continuación, descender de la embarcación únicamente cuando haya sido fijada a los amarres y el/los motor/es estén apagados.

Salida del muelle

Antes de salir, es recomendable observar el viento, las corrientes, las mareas y todos los posibles factores naturales que puedan influir en las maniobras.
Cabe recordar que todas las maniobras necesarias para la aproximación o la salida del muelle se deben llevar a cabo con velocidad mínima.

NOTA

Antes de partir, asegúrese de que todos los cabos han sido desenganchados y subidos a bordo (incluidas las eventuales defensas). Si se dejan los cabos en el agua, podrían enroscarse en la hélice de propulsión, provocando daños a la misma hélice y al motor.
Asegúrese de que todos los pasajeros están sentados en su sitio y todas las cargas están debidamente fijadas.

NOTA

Antes de partir del muelle, asegúrese de que todos los cabos han sido desenganchados y subidos a bordo. Si se dejan los cabos en el agua, pueden provocar daños en el sistema de propulsión.

Una vez comprobadas las operaciones preliminares, mediante el uso de un bichero, aléjese del muelle y, arrancando el motor al mínimo, podrá conducir la embarcación hasta la salida del puerto. Una vez fuera del puerto y con una distancia de seguridad, puede acelerar hasta alcanzar la velocidad de crucero. Se recomienda no realizar aceleraciones bruscas y utilizar velocidades máximas de crucero a fin de evitar riesgos innecesarios y el aumento considerable del consumo de carburante.

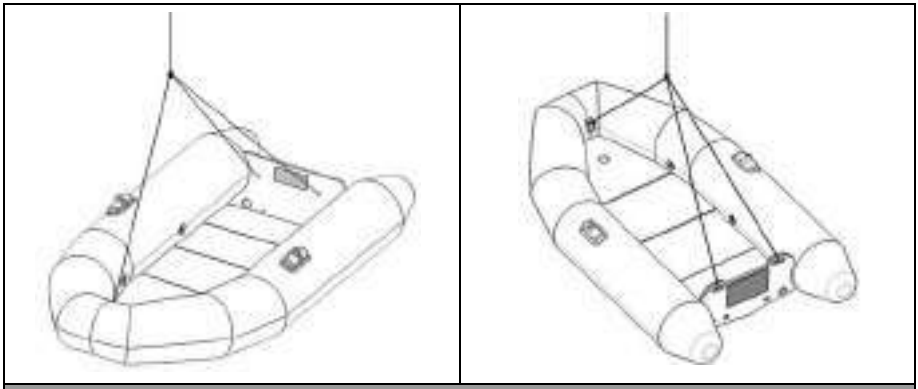
Acelerar rápidamente reduce el tiempo de planeo. Por lo tanto, es necesario prestar la máxima atención durante dicha maniobra, pues en condiciones similares, la maniobrabilidad de la embarcación requiere una especial pericia y tiempos de reacción más rápidos. Es mejor acelerar gradualmente, en función de las condiciones de carga. Evite peligrosos efectos de “DESPEGUE”.

PELIGRO

Es extremadamente peligroso entrar en planeo ante olas muy altas; en tal caso, existe la posibilidad de que la embarcación neumática vuelque.

ELEVACIÓN

Los cabos de elevación deben estar en buen estado, deben tener la longitud adecuada y deben estar bien enganchados en los ganchos de elevación previstos en el interior de la embarcación.
Para la elevación del bote, utilice únicamente los ganchos predispuestos para tal fin.



Puntos de enganche para botes con quilla neumática

PELIGRO

Queda prohibido transitar o permanecer en los alrededores de la embarcación suspendida.

PELIGRO

No se deben realizar trabajos ni permanecer en el interior de la embarcación cuando se encuentra suspendida.

ATENCIÓN

Antes de la operación de elevación, comprobar que todas las maromas han sido desenganchadas tanto del carro como del bote.

NOTA

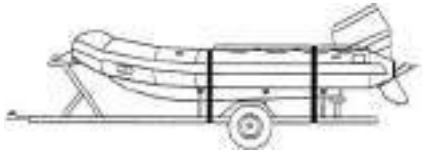
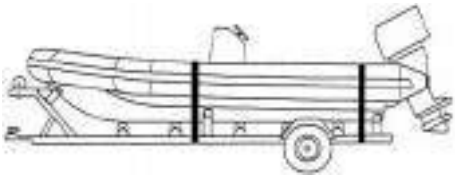
Antes de la fase de carga, las posiciones de las correas de suspensión deben garantizar el perfecto equilibrio del bote. Esta operación se debe comprobar siempre.

ATENCIÓN

Si se mantiene el bote suspendido sobre la embarcación durante largos períodos, asegurarse de que permanece en posición inclinada hacia popa y que las descargas de agua están siempre abiertas, a fin de evitar inundaciones que podrían dañar los puntos de enganche y los cabos de elevación, causando la caída del bote.

TRANSPORTE EN CARRO DE REMOLQUE

Su bote se puede transportar en un carro de remolque. Fije el conjunto con correas “elásticas” y anchas que no dañen el tubular, colocando protecciones entre las correas y el tejido.
Si el traspaso se realiza con la cubierta puesta, se deberá fijar con gran precaución, de forma que no se dañe ni se desprenda. Durante largos trayectos, deténgase con frecuencia para realizar comprobaciones.
NOTA: Adapte los apoyos del carro a la barca; de no hacerlo correctamente, su bote podría sufrir daños considerables. Diríjase al concesionario para que le aconseje al respecto.

	***TRANSPORTE DE LA EMBARCACIÓN CON CARENA DE RESINA DE VIDRIO DE TIPO DESMONTABLE***
	***TRANSPORTE DE LA EMBARCACIÓN CON CARENA DE RESINA DE VIDRIO***

PELIGRO

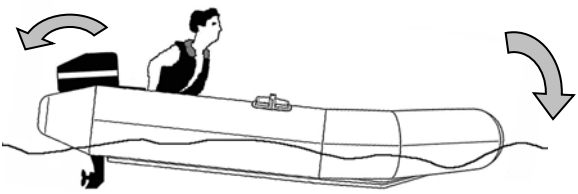
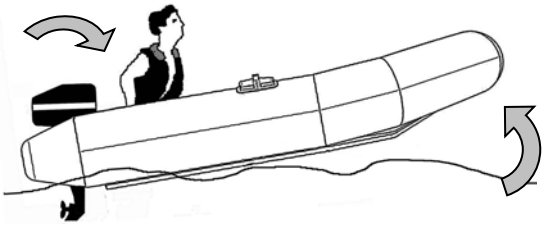
Lea detenidamente el manual de instrucciones del carro, en especial en lo referente a la velocidad máxima de remolque y a los sistemas de fijación de la embarcación neumática al mismo remolque. Durante largos trayectos, compruebe periódicamente el estado de los neumáticos y de los cabos o bandas de fijación.

PELIGRO

NO utilice, por ningún motivo, bandas o cabos elásticos para la fijación de la embarcación neumática.

Prestaciones y equilibrio de la embarcación durante la navegación

La embarcación ha sido diseñada para acelerar rápidamente, con un período de planeo con el casco empopado de duración mínima.
Para hacer planear la embarcación de forma fácil y rápida, basta con colocar el motor de popa orientándolo completamente hacia el interior. No obstante, cuando está dispuesta horizontalmente, el motor de popa debe estar colocado ligeramente hacia el exterior para evitar crear un excesivo calado de la embarcación, que podría provocar un "gobierno de proa" y un consumo excesivo de carburante. En tal caso, si se encuentran olas en diagonal, el viraje podría ser más brusco de lo previsto.
También cabe recordar que cargar correctamente la embarcación garantiza un buen equilibrio y, por tanto, buenas prestaciones en la navegación.

GOBIERNO DE PROA	
GOBIERNO DE POPA	

PELIGRO

Si la inclinación de la embarcación neumática no es correcta, se puede crear la condición de "gobierno de popa", es decir, con la proa demasiado elevada; en tal caso, el peligro principal consiste en la posibilidad de afrontar de proa olas demasiado altas, además de una inestabilidad general de la embarcación neumática. La solución correcta, además de un posicionamiento correcto del fueraborda, es distribuir las cargas a bordo correctamente.

NOTA

El correcto uso del “motor trim” o el posicionamiento correcto de la inclinación del fueraborda sólo se aprende adquiriendo cierta experiencia, desconfíe de “fórmulas” o empirismos, pruebe sistemáticamente cuál es el equilibrio correcto de la embarcación neumática.

Las prestaciones de la embarcación dependen de algunos factores:

- **Carga:** no sobrepasar nunca la carga MÁX (personas más equipaje), indicada en la Certificación CE; llevar consigo únicamente los objetos estrictamente necesarios. Mantener siempre la carga baja y bien equilibrada.
- **Hélice:** mantenerla en buen estado y comprobar que el paso sea de la medida justa. Las hélices estándar pueden no ser las más adecuadas para el tipo de embarcación utilizado y para la carga, Si la velocidad del motor a todo gas no es correcta (ver el Manual de funcionamiento del motor), solicitar al vendedor/concesionario que pruebe hélices de distinto tipo. Si la hélice esta ligeramente doblada o abollada, puede afectar negativamente a las prestaciones de la embarcación.
- **Carena:** la carena se debe mantener limpia y en buen estado. Una carena llena de algas o con los patines dañados puede influir negativamente en las prestaciones.
- **Un buen equilibrio.**

El equilibrio de la embarcación durante la navegación:

Si cuando la embarcación neumática navega a velocidad de crucero el casco está demasiado empopado, intente corregir el problema de la siguiente forma:

- Tras haberse detenido, desplazar parte de la carga y de las personas hacia adelante. Corregir el equilibrio del motor (consultar las instrucciones correspondientes en el Manual de usuario del motor).
- Si cuando la embarcación neumática navega a velocidad de crucero el casco resulta demasiado emproado, realizar el procedimiento inverso al descrito en el punto anterior.

PELIGRO

Para que las prestaciones, el equilibrio y la maniobrabilidad de su embarcación resulten siempre seguras, NO INSTALE NUNCA motorizaciones de potencia superior a la recomendada por el astillero.

ADVERTENCIA

Es importante recordar que, a menudo, utilizar el motor fueraborda teniendo una potencia máxima igual a la admisible por la embarcación neumática lleva únicamente a un aumento de los costes, del consumo de carburante y a un desequilibrio de los pesos hacia la popa. Evalúe siempre atentamente las diversas opciones y déjese aconsejar por el vendedor.

4.2.8 Uso de los medios de salvamento

Dispositivos personales de flotación/salvavidas

- Todos los pasajeros deben disponer de un dispositivo de flotación adecuado y de la talla correcta. (incluidos los niños).
- Todas las embarcaciones deben estar equipadas al menos con un salvavidas anular aprobado con un cabo de recuperación fijado al casco.
- Por ley, los dispositivos de flotación (si no se llevan puestos), y los salvavidas deben ser siempre accesibles. Deben estar fuera de sus fundas, preparados para ponérselos y ubicados en un lugar bien señalado y de fácil acceso en caso de necesidad.

Durante la navegación, los dispositivos de flotación no se deben guardar nunca en compartimentos cerrados con llave, sino en lugares de rápido acceso bien señalados.

LOS NIÑOS y todos aquellos que no sepan nadar deben **LLEVAR SIEMPRE PUESTO** un dispositivo de flotación. Compruebe siempre que los dispositivos de flotación para niños sean de las medidas adecuadas y funcionen correctamente. En cualquier caso, no dude en indicar a todas las personas que se encuentren a bordo que se pongan los dispositivos de flotación cuando las circunstancias lo requieran:

Ejemplo: empeoramiento repentino de las condiciones meteo/marinas, daños sufridos por la embarcación, etc.
Mantenga siempre la escota de las balsas de salvamento auto-hinchables conectada al casco.

ESPAÑOL

ATENCIÓN

Una conducta correcta sería la de llevar siempre puesto el chaleco salvavidas, incluso en el caso de expertos nadadores. En tal caso, el chaleco salvavidas más adecuado es el de tipo hinchable con sistema de activación automática que no inhibe la libertad de movimientos.

Recomendaciones para el uso del equipamiento de seguridad

Como equipamiento estándar de seguridad, se recomienda tener a bordo los siguientes artículos:

- Extintores contra incendios (el número y tipo adecuado, situados en lugares de fácil acceso. La posición debería estar SEÑALADA con el correspondiente adhesivo).



NOTA

Reponer siempre los medios contra incendios antes de su fecha de caducidad.



NOTA

Sustituir el equipamiento contra incendios, si está caducado o desgastado, por otros medios de igual o mayor capacidad.

- Dispositivos personales de flotación (cinturones/chalecos salvavidas, uno para cada persona transportada).
- Salvavidas anular con cabo de recuperación.



NOTA

Reponer siempre los medios de salvamento antes de su fecha de caducidad.



NOTA

Si han caducado o están deteriorados, sustituir los medios de salvamento por otros de igual o mayor capacidad.

LISTADO DE PRINCIPALES DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

- Defensas de amarre, cabos y ganchos para embarcaciones, bichero.
- Señales luminosas (de tipo para día y para noche, no caducadas y homologadas).
- Una o más linternas, mejor de tipo estanco, con baterías de recambio.
- Cartas geográficas relativas a la zona de navegación.
- Botiquín de primeros auxilios (no caducado).
- Bomba de sentina de accionamiento manual.
- Ancla adecuada y cabo de longitud suficiente para amarrar con seguridad, incluso con condiciones meteorológicas adversas.

Los artículos que acabamos de enumerar se aconsejan encarecidamente como recomendación. Consulte a las autoridades competentes sobre los requisitos de seguridad mínimos necesarios, en virtud del reglamento de seguridad.
En caso de emergencia, la eficiencia del radioteléfono (si existe), de los medios de salvamento (balsas/chalecos/cohetes) y, sobre todo, su correcto uso, son decisivos para salvar a la tripulación.
Es recomendable dar indicaciones a los pasajeros ocasionales, a fin de evitar incidentes desagradables y, en caso de emergencia, acciones incorrectas o escenas de pánico.
Realizar ejercicios de simulación para la extinción de incendios, el uso de los medios de salvamento y la recuperación en caso de hombre al agua.
Todo esto le permitirá disfrutar plenamente y con toda seguridad de la diversión que esta embarcación puede ofrecerle.

4.3 Mantenimiento

Para que la embarcación resulte segura, se debe mantener en perfecto estado, es decir, lo más parecido posible al estado en el que se encontraba en el momento de la entrega. Especialmente durante el invierno o, en cualquier caso, durante largos períodos de reposo, es aconsejable comprobar periódicamente la embarcación neumática.

Algunos consejos

La embarcación se debe asegurar incluso en el puerto, por lo que es aconsejable comprobar que los cabos de amarre estén siempre bien regulados y en tensión, fuertemente trincados en bitas y pastecas. Las baterías deben estar siempre cargadas, los circuitos de la instalación eléctrica deben estar aislados y el compartimento de las baterías debe estar bien ventilado. Compruebe que no hay fugas en el circuito del carburante. Es aconsejable intentar mantener una buena ventilación interna para evitar humedad y moho derivados del agua de condensación, (si la unidad no está dotada de rejillas de ventilación). Incluso en visitas ocasionales, siempre es oportuno comprobar el estado general de la embarcación amarrada, por lo que se recomienda:

- probar los motores: asegurarse de que el motor no presenta fugas de carburante; comprobar el correcto funcionamiento de los filtros de carburante/aire.
- asegurarse de que no existen incrustaciones en la quilla que puedan impedir el correcto funcionamiento de la bomba de sentina; comprobar su funcionamiento (si existe).
- comprobar que las guarniciones y los cierres de los portillos estén en buen estado. (si es necesario, sustituirlos).

NOTA

Las embarcaciones neumáticas no deberían permanecer fondeadas durante mucho tiempo, para prolongar sensiblemente su duración a lo largo del tiempo, es necesario ponerlas en seco periódicamente y comprobar la carena.

NOTA

La batería, especialmente durante los meses de invierno, se debería desconectar y cargar periódicamente. No olvide comprobar el nivel del agua y lubricar los bornes de la batería con un producto adecuado.

Los botes neumáticos fabricados por “LALIZAS ITALIA s.r.l.” han sido fabricados con materiales de primera calidad, para mantenerlos en perfecto estado basta con guardarlos bien secos y limpios al final de la temporada, en un ambiente seco, lejos de fuentes de calor, con algún litro de aire en el interior de los tubulares. Si es necesario, lávelo con agua y champú neutro. Al final de la temporada o en función del uso, las partes de madera se deben comprobar y barnizar cuando sea necesario con pinturas “marinas”.
Cada 6 meses aproximadamente, compruebe todos los desagües al mar, compruebe los tapones de cierre y las guarniciones y, si es necesario, sustitúyalos.
Los cierres metálicos presentes a bordo de la embarcación neumática se deben accionar periódicamente para evitar que se bloqueen.
Si resulta necesario realizar intervenciones de reparación en las partes neumáticas, acuda al concesionario o contacte con nuestros técnicos, que le indicarán cómo realizar usted mismo la reparación con el adhesivo de dos componentes proporcionado de fácil uso y le darán los consejos necesarios.

ADVERTENCIA

Todos los articulos sobre todos las neumaticas LALIZAS ITALIA s.r.l. (agarraderas, soportes, tornillos, exc.) estan producidos con material inox AISI 316, entonces esta aconsellado , despues una utilizacion prolongada en agua salada, lavarlos con un chorro de agua dulce, para mantener su aspecto original. En el caso que debieran manifertarse coloraciones anomalas (similar a la herrumbre), este fenomeno es debido exclusivamente a contaminacion atmosfèrica y marina. Por consiguiente, es suficiente limpiarlo con productos especificos para aciero inox.

ADVERTENCIA

En los tubulares, evite cualquier operación de recauchutadores y desoiga los consejos de presuntos expertos. Consulte únicamente a personal competente, así resolverá los problemas rápidamente evitando daños.

ADVERTENCIA

NO utilice por ningún motivo hidrolimpiadoras, sobre todo de agua caliente, para la limpieza de los tubulares. La hidrolimpiadora se puede utilizar para la limpieza de las partes de resina de vidrio, manteniendo el chorro a una distancia de al menos 10/15 cm de las partes de tejido.

NOTA

Para las reparaciones, utilice exclusivamente adhesivos y tejidos recomendados por “LALIZAS ITALIA s.r.l.”.

NOTA

El kit de reparación proporcionado contiene material para una reparación no definitiva, dado que las intervenciones que pueden llevar a cabo los clientes son, en general, bastante limitadas y, por motivos tanto técnicos como prácticos, las intervenciones definitivas se deben llevar a cabo obligatoriamente en centros de reparación cualificados.
Para conocer el centro de asistencia más cercano, puede llamar a nuestras oficinas o visitar nuestro sitio web en www.arimar.com

NOTA

Las embarcaciones neumáticas generalmente no se deben mantener amarradas durante largos períodos de tiempo.
Es aconsejable limpiar periódicamente las carenas y proteger las partes de resina de vidrio con antiincrustante, teniendo cuidado para evitar el contacto con las partes de tejido.

Cómo mantener el bote siempre limpio y en buen estado

Es aconsejable protegerlo con la correspondiente cubierta neumática, que podrá adquirir en su concesionario. En algunos casos, la aplicación de ceras o productos de rectificado o silicona puede dañar la embarcación neumática, además de dificultar las intervenciones de reparación; de modo que, antes de su aplicación, es aconsejable informarse sobre la compatibilidad del producto por parte del concesionario, o consultando al servicio de asistencia técnica de LALIZAS ITALIA s.r.l.

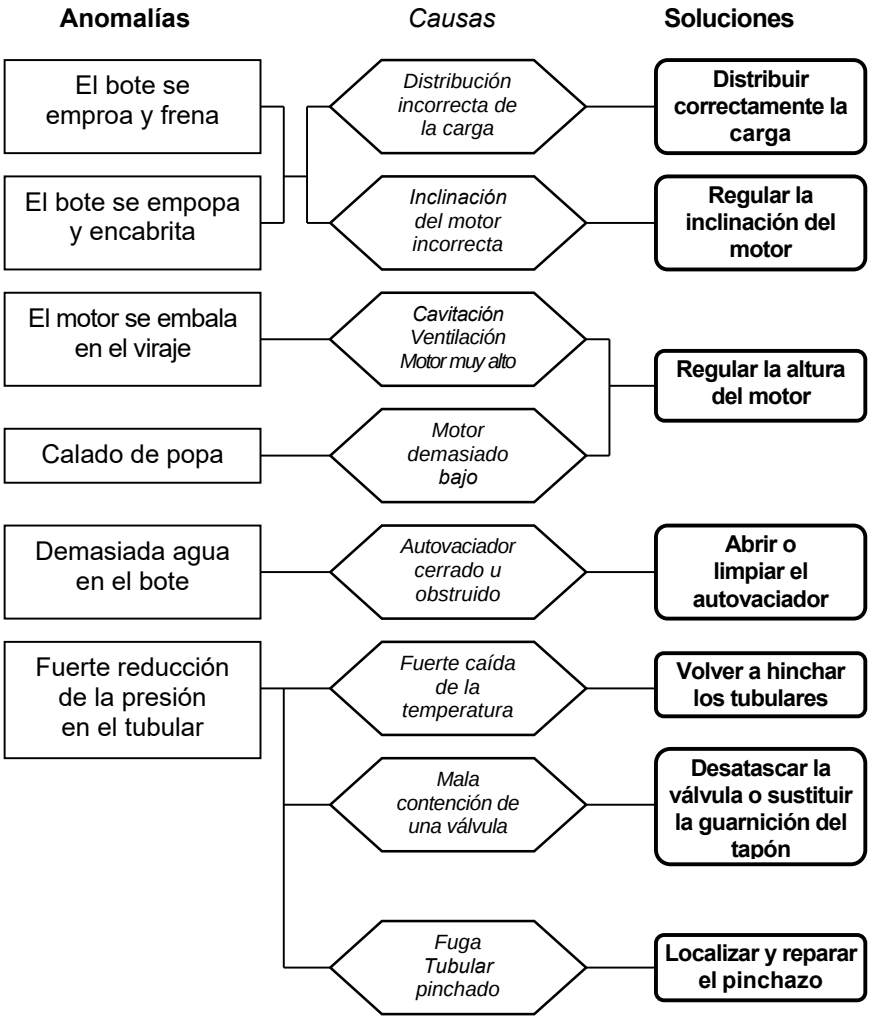
ADVERTENCIA

Evite que la embarcación neumática entre en contacto con materiales que la puedan manchar o corroer, como cabos rugosos y de color, lonas de color, algunos tipos de gomas, etc. No utilice nunca disolventes como acetona, tricloroetileno, metilcetona, gasolina, etc.

NOTA

Hay una gama de productos disponibles para el cuidado y mantenimiento de las embarcaciones, específicamente ideada para las embarcaciones LALIZAS ITALIA s.r.l., solicítela a su vendedor de confianza.

4.4 Anomalías y soluciones



ESPAÑOL

5 Garantía y asistencia

5.1 Condiciones generales de la garantía

Los productos de LALIZAS ITALIA s.r.l. están fabricados con los mejores materiales, adecuados para el uso previsto, testados y comprobados por el sistema de calidad ISO 9001, certificado por el RINA Italia.
LALIZAS ITALIA s.r.l. adapta la garantía de sus productos a la normativa de la legislación vigente que regula la relación entre los minoristas y el usuario final de **2 (dos) años** desde la fecha de salida del producto de sus almacenes.

NOTA

Su bote le ha sido entregado con un **documento de garantía** en el que le rogamos indique el modelo y el número de serie.
Dicho documento también contiene algunos datos necesarios para convalidar la garantía.

Le rogamos que lo rellene y lo envíe a la dirección indicada.

La garantía cubre:

- El correcto funcionamiento del tejido, del sistema de válvulas y de las soldaduras y encolados de la parte neumática.
- El correcto funcionamiento del espejo de popa de sujeción del motor (siempre que no se haya instalado un propulsor de potencia superior a la recomendada por LALIZAS ITALIA s.r.l.).
- Los accesorios de serie u opcionales.

Para que la garantía tenga validez, diríjase exclusivamente A SU VENDEDOR o a un CENTRO DE ASISTENCIA DE LALIZAS ITALIA s.r.l.

Condiciones vinculantes para hacer uso de la garantía:

1. El producto no debe haber sufrido, durante el período de garantía¡, intervenciones o alteraciones por parte de entidades no autorizadas por LALIZAS ITALIA s.r.l.

2. No se debe haber utilizado recambios, accesorios o materiales de reparación distintos a los recomendados por LALIZAS ITALIA s.r.l.

3. El bote no debe haber sido transformado, modificado, sobremotorizado o utilizado fuera de su campo de uso (competiciones, usos profesionales).

4. La carga máxima no se debe haber sobrepasado.

5. Las presiones de inflado, los procedimientos de montaje y desmontaje y de mantenimiento se deben haber respetado.

6. El mantenimiento habitual y las condiciones de almacenamiento y varadero se deben haber respetado.

ATENCIÓN

Su bote ha sido diseñado respetando la normativa vigente y para usos específicos. Las modificaciones, transformaciones o sobrealimentaciones realizadas con el objetivo de modificar sus prestaciones suponen graves riesgos para el usuario y comportan la anulación de la garantía.

NOTA

Las reparaciones a título de garantía se realizarán exclusivamente en nuestra red de puntos de garantía oficial.

5.2 Servicio de asistencia

Nuestra red de asistencia le garantiza un servicio eficaz, poniendo nuestra experiencia a su disposición para aconsejarle, garantizando un perfecto mantenimiento y reparaciones impecables.

NOTA

Consulte el listado de centros de asistencia en nuestro sitio web:

www.arimar.com

5.3 Notas

4.4 CONDICIONES DE GARANTÍA

CERTIFICADO DE GARANTÍA GENERAL
Edicion 09/2017

Le damoslas gracias por haber adquirido este producto LALIZAS ITALIA srl esperamos que queden satisfechos. Le invitamos a leer integralmente las condiciones de garantia suministrada, par conocer mejor lo previsto por las normativas vigentes en materia de asistencia al Consumidor. El texto de este Certificiado de Garantra contiene las Condiciones de la garantia convencional que el Productor le reconoce al Consumidor; dichas condiciones no perjudican y son respetuosas a los derechos reconocidos al Consumidor del Decreto Legislativo italiano 2 febrero 2002 n°24 emitidos en realizacíon de la Norma 1999/44/CE del Parlamento europeo.

DURACION Y CONDICIONES DE VALI DEZ DE LA GARANTÍA
Portodos los defectos de conformidades existentes al momento de la entrega del producto e imputables a acciones o omisiones del Productor, LALIZAS ITALIA srl garantiza sus productos, en las condiciones y en los términos de que a la presente garantía y con base en las previsíones del Decreto Legislativo italiano n° 24/02, hasta 24 meses de la fecha de entrega del bien resultante y certificada por un documento fiscalmente válido. La garantia es ejercida exclusivamente pordetallista o Centro Asistencia Autorizados.

IMPORTANTE: El consumidor pierde delos derechos previstos por la presente garantía si no da a conocer al detallista el defecto de conformidad dentro del té rmino de dos meses de la fecha en que ha descubierto el defecto. Porque la garantía sea operativa es necesario que el Certificado de Garantia sea conservado juntamente al documento de entrega fiscalmente vá lido (albaran, factura, resguardo fiscal, otros) que muestren el nombre del vendedor, la fecha de entrega, los datos identificados del producto y el preci o de cesión: en caso de solic:itud de intervención ambos documentos tendrán que ser exhibados al detallista o al personal técnico que, en su ausenda, nDesta autorizado a intervenir.
LALIZAS ITALIA srl se reserva de negar la garantía en ausencia de susodichos documentos o en el caso en que las informaciones del contenido esten incompletas, ilegibles o manipuladas.

Para que la presente Garantía General del Productor tenga piena validez es necesarlo que:
•El producto sea utilizado para uso privado y en todo caso no en el á mbito de

actividades empresariales o profesionales.
•Todaslas operaciones de instalación, posicionamiento, puesta a punto y mantenimiento del Producto sean efectuadas escrupulosamente en conformidad con cuanto esta previsto en las Manuales Del usuario remitido junto al producto o en todo caso según las indicaciones del fabricante.
•Todas las operaciones de uso estén previstas del normal empleo del Producto y en todo caso siempre según las prescripciones indicadas en las instrucciones l manual adjunto al Producto mismo.
•C'ualquier intervención de reparación sea efectuada de personal calificado de LALIZAS ITALIA srl o en todo caso previa autorización suya, y que todos las acccesorios y piezas sean originales de LALIZAS ITALIA srl incluidos los materiales de consumo cuál por ejemplo colas, producidos para la limpieza y materiales de distinto género.

OBJETO DE LA GARANTÍA
En caso de gue en el período de duración de la garantía sea verificado y reconocido un defecto de conformidad del bien, imputable a acción u omisión del productor, el consumidor tendrá derecho al restablecimiento sin gastos de la conformidad del bien a través de reparación o sustitución, salvo que el remedio requerido sea, ajuicio del fabricante, objetivamente imposible o excesivamente costoso con respecto del otro y hechas entodo caso las previsaones de que al Decreto legislativo italiano n° 24/02 en materia de "Gravamen" de la Prueba.
En caso de que el defecto, anteriormente citado, sea inexistente es facultad de LALIZAS ITALIA srl adeudar el coste de las verificaciones técnicas efectuadas al cliente.
Nota: las eventuales intervenciones de reparación o sustitución no extienden la duración de la garantía originaria, tampoco relativamente a las partes reemplazadas.

EXTENSION TERRITORIAL
El presente Certificado es pensado en primer lugar para todo el territorio italiano, incluidos la República de San Marino y el Vaticano. Para los compradores de productos LALIZAS ITALIA srl domiciliados en otras Naciones, por la garantía y la asistencia tendrán que dirigir al distribuidor e/o filial LALIZAS ITALIA srl del país, que prestaran la garantía segun las condiciones en vigor de cada país.

CLAUSULAS DE EXCLUSION DE LA GARANTÍA
No son cubiertos por garantía todos los miembros o los productos que tuvieran que manifestar un defecto de conformi dad a causa de:

• defectos imputables al consumidor mismo y debido a modalidad de empleo, manutención o bien conservación no conformes a las prescripciones que el

manual dii! empleo y a manutención o bien a la común diligencia.
• La dejadez, la negligencia, el mal uso, lafalta de manutención del producto y sus partes y componentes.
• Las daños de transporte, o bien consiguientes de circunstancias que en todo caso no pueden hacerse responsables por acciones u omisiones del productor.
• No son cubiertos nunca en garantía los elementos extraíbles, los accesorios como el perfil defensa, los fusibles, las bombillas, las bombas de sentina, las guarniciones en generai, tal como no esta cubierto por garantía el normal cambio de color sea de las partes neumáticas que de las artes de fibra de vidrio, el brillo de las aceros etc. No son cubiertos por garantía la oxidación natural de las partes en inoxidable tal como la aparicón de pequañas grietas dabiila a trabajo, en las partes de fibra de vidrio; además no es considerado en garantía cualquier daño o desgarramiento (natural descoloramiento de las superficies pintadas o revestioas, y otras formas de detenoro natural).
• La limpieza, la puesta a punto y la norma l manutención del producto.
• Cualquier causa consiguiente a la prolongada exposición al hollin, al humo, a los agentes químicos, agua marina, excrementos de pájaros, sal u otros fenómenos naturales.
• Las instalaciones eléctricas, las instalaciones sea de accesorios como de propulsores, los enlaces sea de alimentación como de descarga y todas las instalaciones en general cuando no sean efectuados directamente por el Fabricante.
• Cada género de personalización del producto, siefectuada sin indicaciones escritas productor, puede Invalidar la garantía.
• La fallida o errada manutención del producto y el empleo de productos para la limpieza no autorizada o indicados por el Productor mismo.
• No entra en la garantía y por tanto no son reembolsables las gastos ocasionados por el transporte de los productos, por la entrega a los centros asistencia, por el varado y la botadura de las embarcaciones.
• El empleo de las embarcaciones con potencias motor e/o con peso del propulsores superior a las homologados.
• Empleo del producto en competiciones.

La presente garantía finaliza si el producto es reparado por personal no autorizado o bien con repuestos no originales. En el caso que sea efectuado, sobre solicitud del Consumidor, una intervención técnica de parte del personal de los Centros de Asistencia Técnica Autorizado o en caso de que el producto sea objeto de mantenimiento en general, en relación a cuanto anteriormente expuesto, los costes de la intervención y las eventuales reparaciones y de repuesto serán a cargo del Consumidor.

CONDICIONES DE GARANTÍA PARA USO PROFESIONAL

La garantía tal y como esta descrita asta ahora se refiere la directiva 1999/44/CE y en particular al Decreto Legislativo italiano 2 febrero 2002 n°24 es aplica a consumidores para uso particulary en ningún caso para uso profesional. La garantía para compras destinadas a un uso profesional para sociedades en generai o destinadas a alquiler o actividades similares el periodo de garantía será de 12 meses de la fecha de venta del producto.

PUESTA EN MARCHA DE LA GARANTÍA

La garantía se entiende como activada en el momento de la compra. debe ser demostrado con un documento fiscal oficial originai (factura). Cada producto es enviado con una carta de garantía gue debe de ser cumplimentada por el propietano del producto y sellada por el Distribuidor. En ausencia de la hoja de garantía correctamente cumphmentada, LALIZAS ITALIA srl camprobara la fecha en la que este producto sevendió al distribuidor siendo dicha fecha la que se considerara como inicio del periodo de garantía.

PARA POSTERIORE I NFORMACIONES A CERCA DE EVENTUALES LIMITACIONES O EXTENSIONES DE LA GARANTÍA CONTACTAR CON EL DISTRIBUIDOR.

EL PRESENTE ANULA Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRO DOCUMENTO CON FECHA ANTERIOR.